



Nasi mieszkańcy na Marszu Wolności w Warszawie

s. 7

nr 22 (1602) 7 czerwca 2023

5 zł (w tym 5% VAT)
ISSN 1231-5664

przełom

TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ



 Daj znać
reporterowi
„Przełomu”
697 351 999

LIBIAŻ
Ekologiczny Dzień
dziecka z „Barbarkami”
i pieczonymi
ziemniakami

s. 16

WYGIEŁZÓW
Scenariusz utkany
z wojennych komentarzy

s. 16

BALIN
Dzień Dziecka
z mistrzem Adrianem

s. 17

ZAGÓRZE
Setka osób pobiegła
na Bukowicę

s. 17

CHRZANÓW
Organizacje
pozarządowe
promowały się
na pikniku

s. 18

Pompy pracują, a zapadliska i tak powstają



Wiceminister, wojewoda i prezesi SRK stanęli przed kamerami w trzebińskim lesie, żeby powiedzieć całej Polsce, że rozpoczęte właśnie pompowanie wody równa się bezpieczeństwo mieszkańców. Jak na złość, dwa dni później wyskoczyła wielka dziura na kortach tenisowych przy Grunwaldzkiej i mniejsza przy Odkrywkowej.

s. 3 i 5



RUDNO

Zamek Tenczyn
otwarty przez cały
tydzień

s. 8



ALWERNIA

Pierwszy w powiecie
pumptrack otwarty

s. 8



LIBIAŻ

Zielona oaza
na hałdzie odpadów
górnictw

s. 11

BABICE
PSZOK zbliża się
do mieszkańców

s. 10

ogłoszenie



DO POCZYTANIA



Pomagała więźniom Auschwitz

Helena Datoń – bohaterska
mieszkanka Chrzanowa

s. 14



Z ryzykiem trzeba umieć się oswoić

Marek Kamiński, podróżnik,
polarnik, pisarz opowiada o swoim
życiu, które jest jedną, wielką
przygodą

s. 13



Kreta dopiero się rozgrzewa

W tegorocznym sezonie
wakacyjnym Grecja stoczy na
polskim rynku walkę o prymat
z Turcją

s. 15



Przyjaźń i kompromis – recepta na dobre małżeństwo

W Libiążu pary świętowały złote
i diamentowe gody

s. 18

SPORT

s. 27

- Piłkarze z Trzebini
pobili klubowy
rekord
- Tydzień prawdy
w klasie
okręgowej
- Myślachowice
mistrzem, kto
będzie drugi
- Świt zgasił Legion

Rowerowa pogoń za Europą

Ponad cztery kilometry nowych ścieżek rowerowych planuje w najbliższym czasie wybudować powiat chrzanowski.

Radny powiatowy Adam Potocki nie ukrywa, że każdy, kto jeździ po Europie, chciałby i u nas widzieć infrastrukturę rowerową dużo bardziej bogatą.

- Ważne, żeby w miarę możliwości się cały czas rozwijała - mówi Adam Potocki.

Jak na przestrzeni ostatnich kilku lat wygląda to w przypadku inwestycji powiatowych? Zarys został przedstawiony podczas poniedziałkowego spotkania w sprawie budowy ścieżek rowerowych w powiecie chrzanowskim.

TE ŚCIEŻKI JUŻ SA

W 2018 r. przy okazji przebudowy drogi powiatowej, powstała półkilometrowa ścieżka biegnąca wzdłuż ul. Pogorskiej w Chrzanowie.

Dwa lata później remont doczekał się liczący 2,9 km szlak rowerowy łączący gminy Chrzanów i Babice, czyli Borowiec - Lipowiec (na odcinku Borowiec - Maniska).

W 2021 r. w ramach przebudowy ul. Powstańców Styczniowych w Chrzanowie, wzdłuż szosy powstała ścieżka rowerowa o długości 1,3 km.

- Biegnie od Starej Huty w kierunku zakładów mięsnych i dalej w stronę Libiąża. Chcielibyśmy przedłużyć ścieżkę aż do Żarek, gdzie można się już ładnie połączyć z Borowcem - mówi Adam Potocki.

Wreszcie w 2022 r. do użytku została oddana ścieżka rowerowa (1,9 km) wzdłuż drogi wojewódzkiej 933 łączącej Chrzanów z Libiążem, a przy ul. Krakowskiej w Pile Kościeleckiej ścieżka pieszo-rowerowa licząca 0,3 km.

- W trakcie realizacji jest budowa ścieżki pieszo-rowerowej wzdłuż ul. Bolesława Prusa w Alwerni, od skrzyżowania z drogą wojewódzką 780, do skrzyżowania z linią kolejową nr 103 w Regulicach. Ma długość 1,9 km - informuje Adam Potocki.

ŚCIEŻKI PLANOWANE

Co do najbliższych planów związanych z rozbudową infrastruktury rowerowej, to powiat chrzanowski zamierza wybudować ścieżkę pieszo-rowerową wzdłuż ul. Słowackiego w Trzebini.

Chodzi o odcinek o długości 0,9 km od wiaduktu kolejowego do skrzyżowania z drogą prowadzącą nad zalew Chechło.

- Mamy pełną dokumentację. Będziemy składać wniosek o dofinansowanie z Rządowego Funduszu Rozwoju Dróg - Bezpieczeństwo Ruchu Drogowego na 534 tys. zł. Całość zadania to ponad milion zł - mówi Adam Potocki.

Kolejny etap zakłada budowę ścieżki aż do Pily Kościeleckiej, gdzie rowerzyści będą mogli jechać dalej istniejącą ścieżką rowerową wzdłuż ul. Chrzanowskiej.

Piła Kościelecka ma się również doczekać przedłużenia ścieżki (o 0,3 km) przy ul. Krakowskiej.

Największą inwestycją ma być budowa 3-kilometrowej ścieżki pieszo-rowerowej wzdłuż ul. Wodziańskiej w Chrzanowie, aż do połączenia z ul. Sikorskiego w Trzebini.

To element dużego przedsięwzięcia, w przypadku którego trzy przetargi zakończyły się fiaskiem. Po zmianach w koncepcji, Powiatowy Zarząd Dróg w Chrzanowie ma ogłosić czwarty przetarg. Na razie nie wiadomo jednak kiedy dokładnie.



Jarosław Tarański przygotowuje koncepcję przebiegu szlaków rowerowych w Małopolsce Zachodniej

W ramach koncepcji sieci szlaków rowerowych dla Małopolski Zachodniej przewidziano budowę ścieżki rowerowej łączącej ul. Borowcową z ul. Powstańców Styczniowych w Chrzanowie oraz łączącą ul. Powstańców Styczniowych z rondem im. Rotmistrza Pileckiego w Chrzanowie. Koncepcja ma być gotowa do października tego roku.

DAŻENIE DO INTEGRACJI

Jarosław Tarański, który przygotowuje koncepcję przebiegu szlaków rowerowych

w Małopolsce Zachodniej, mówi, że lokalne ścieżki mają uzupełnić zintegrowaną sieć tras rowerowych w województwie - VeloMałopolska. Obejmuje ona 8 tras o łącznej długości tysiąca kilometrów. Została zaprojektowana tak, aby dotrzeć w każdy region Małopolski. Trasy przebiegają przez obszary cenne przyrodniczo i turystycznie.

W ramach VeloMałopolska powstała już choćby Wiślana Trasa Rowerowa, biegnąca m.in. przez gminy Libiąż, Babice i Alwernia.

Michał Koryczan



MOIM ZDANIEM

O małym cudzie i dużym zaniechaniu

GRAŻYNA KAIM

Miałam okazję oglądać kilka dni temu mały cud. Piękną kwietną łąkę na szczycie hałdy z pogórnymi odpadami z kopalni Janina w Libiążu. Widok był niezwykle, wręcz surrealistyczny.

Ale był to też bardzo budujący widok. Bo pokazywał, że się da, że można, że wcale nad Libiążem nie musi górować mroczne, szaro-bure wzgórze rodem z Tolkienowskiego Mordoru.

Oczywiście, że hałda zostanie jakoś zrekultywowana, bo kopalnia ma taki obowiązek. Tylko, że kluczowe jest, jaki zostanie zaplanowany efekt końcowy.

Osadnik, który pozostał po Zakładach Górniczych Trzebionka, znajdujący się na granicy Trzebini i Chrzanowa, też jest zgodnie z prawem rekultywowany, ale jakoś nie zachwyca ani formą, ani sposobem wykorzystania. Co więcej, poszedł w ręce prywatne i tak naprawdę nikt za bardzo nie ma wpływu na to, co się z nim dzieje.

Przykłady z Niemiec czy Czech prezentowane podczas piątkowego podsumowania międzynarodowego, ekologicznego projektu badawczego Recovery realizowanego na libiąskiej hałdzie (piszemy o nim więcej na s. 11) pokazują, że z takich terenów można wyzyskać prawdziwe cuda, z parkami, kąpieliskami i całymi ośrodkami rekreacyjnymi na czele.

Warto też pamiętać o przykładzie Trzebini. Kiedy zapadła decyzja o zatopieniu kopalni Siersza, nikt nie protestował przed takim sposobem jej likwidacji, choć już wtedy naukowcy ostrzegali, jakie to może mieć skutki w przyszłości.

Geologia nie jest przecież nauką, która zrodziła się przed dekadą, pewne procesy były więc do przewidzenia. Nikomu jednak nie zaświeciła się czerwona lampka.

Libiąż ma szansę nie dopuścić do takiego zaniechania.



MOIM ZDANIEM

Warto zainwestować w wypoczynek

ALICJA MOŁENDA

Jak powiat długi i szeroki mamy czas igrzysk, czyli koncertów, zabaw, festynów, festiwali. To dobre, że są. Jeśli tylko odnajdujemy w tej ofercie coś dla siebie, lubimy się bawić głośno, to odreagowujemy pandemię, zapomnijmy na chwilę o trwającej u sąsiadów wojnie, o drożyznie, zapadliskach, smrodzie z wysypiska i rafinerii, i wielu innych kłębających się lokalnych problemach.

Relaksowi sprzyjać ma też czas nadchodzących wakacji, zmiana otoczenia, wyjazd, o ile jeszcze dźwigamy ich koszty.

Będąc na krótkim urlopie zaobserwowałam, że pandemia nieco zmieniła sposób wypoczyniania. Zmęczeni natłokiem złych informacji ludzi, na wakacjach decydują się na uwolnienie się od telefonu i telewizora. Tu przyznam szczerze, że próbowałam, ale nie do końca mi się udało.

Komórkowy detoks jest możliwy, chyba że nałóg śledzenia publicznego życia online jest silniejszy lub w jakiś sposób wiąże się z obowiązkami zawodowymi.

Wyraźnie widać, że bardzo wielu ludzi szuka na urlopach autentycznej ciszy, potrafi zupełnie nie korzystać z komórki (nawet jej z sobą nie nosi), potrafi nie zakładać na uszy słuchawek. Coraz mniej ludzi na urlopach imprezuje zbiorowo. Jeśli wpada do baru, to na chwilę, na jedno go drinka, a dalej spędza czas kameralnie. To

nie jest łatwe, ale pociągające. Takiego powrotu do źródeł, do natury i wspomnianej ciszy w naszym zwirowanym świecie domaga się sam organizm. Wystarczy wygodne buty, koc, plecak, książka, coś prostego do zjedzenia i szeroko otwarte oczy. Tak się wypoczywa najlepiej.

W wypoczynku warto w tym roku zainwestować. Sądząc po tym, co dzieje się już teraz, jesienią w przestrzeni publicznej czeka nas brutalna, polityczna wojna, zwiastująca nadchodzące wybory parlamentarne. Potrwa aż do wiosny, do wyborów samorządowych. Już teraz trwają pierwsze układanki, spory. Propagandowe departamenty już ostro pracują. Nie będzie więc spokoju.

Ta przedwyborcza wojna już trwa. W telewizji. Na szczęście telewizji nie ma obowiązku oglądać. Z tego „przywileju”, jak pokazują badania, korzysta bardzo wielu młodych ludzi. Może będą zdrowsi?

Powie ktoś, że polityką też nie trzeba się interesować. W pewnym sensie trzeba, bo przynajmniej w dniu wyborów powinniśmy wystawić politykom ocenę. Jednym podziękować, innych dopuścić do rządzenia.

Tymczasem jednak zainwestujmy w dobry wypoczynek, gdziekolwiek, co ja już mam za sobą, a wielu z Państwa w nieodległej perspektywie.

120 182

to liczba mieszkańców powiatu chrzanowskiego na koniec 2022 r. wg GUS.

1705

mieszkańców stracił powiat chrzanowski w ciągu 2022 r. (rok wcześniej 1500)

870

osób zmarło w powiecie chrzanowskim w 2022 r.

395

dzieci urodziło się w powiecie chrzanowskim w 2022 r.

- 475

wynosi bilans przyrostu naturalnego w powiecie chrzanowskim w 2022 r.

838

osób opuściło powiat chrzanowski w 2022 z przyczyn, które trudno wyjaśnić

4206

o tyle więcej kobiet niż mężczyzn mieszka w powiecie chrzanowskim (kobiety: 62 194, mężczyźni: 57 988)

72 822

to liczba mieszkańców powiatu chrzanowskiego zamieszkujących miasta: Alwernię, Chrzanów, Libiąż i Trzebinię

43 360

mieszkańców powiatu chrzanowskiego mieszka na wsi

Te znaki nie obowiązują



Tak stały znaki na parkingu pod chrzanowskim Netto jeszcze w zeszłym tygodniu

CHRZANÓW.

Kierowcy, korzystający z płatnego parkingu pod Netto przy Szpitalnej, skarżą się, że nie zdążą wrócić z biletem do samochodu, a już za wycieraczką widzą „mandat”. Dodatkowo pojawił się temat „karania” za złe parkowanie przy tym sklepie.

W regulaminie jest mowa o opłacie dodatkowej, którą egzekwuje warszawska spółka APCOA Parking Polska. Wynosi 95 zł za brak ważnego biletu, ale również – jak twierdzą nasi Czytelnicy – za pozostawienie auta na rzekomym zakazie parkowania.

ZNAK PRZEKRĘCONY

Przy parkingu obok Netto, od strony Centrum Handlo-

wego MAX, znajdują się znaki: „zakaz zatrzymywania i postoju” oraz „koniec strefy płatnego parkowania”, które nie są zgodne z obowiązującym Kodeksem ruchu drogowego.

Jeszcze w zeszłym tygodniu znak „zakaz zatrzymywania” stał, co widać na publikowanym zdjęciu, prostopadle do kierunku jazdy. Kierowca mógł go więc nie zauważyć i zaparkować równolegle do krawężnika. Tak zrobił jeden z naszych Czytelników. Miał za sobą pobrany bilet parkingowy. Gdy wrócił do samochodu, zobaczył jednak wezwanie do uiszczenia opłaty dodatkowej – jak twierdzi – za złe parkowanie.

Takie ustawienie znaków to wydłużanie pieniędzy. Jestem zawodowym kierowcą. Jeśli widzę odpowiednio ustawiony zakaz zatrzymywania, to nie zatrzymuję się – komentuje Czytelnik.

Aktualnie znak „zakaz zatrzymywania” został przekreślony i stoi równolegle do kierunku jazdy.

ZNAK WYPŁOWIAŁY

O komentarz do tej sytuacji poprosiliśmy podinspektora Mariusza Jurczyka, naczelnika Wydziału Ruchu Drogowego w chrzanowskiej policji.

Znak B-36 (zakaz zatrzymywania) może występować z tabliczką T-26 (dwustronne strzałki ustawione poziomo), jeżeli określa się miejsce na parking, gdzie on obowiązuje. Wtedy może być ustawiony prostopadle do wskazanego obszaru parkingu. Na zdjęciu jest znak B-36 (zakaz zatrzymywania) z tabliczką T-25b (dwustronne strzałki ustawione pionowo), która wskazuje kontynuację takiego znaku i dotyczy jego ustawienia po prawej stronie jezdni. Przed tym znakiem powinien być ustawiony znak B-36 (zakaz zatrzymywania) z tabliczką T-25a (początek zakazu), a za nim znak B-36 z tabliczką T-25c (koniec zakazu). A więc w tym konkretnym przypadku nie powinien być nigdy ustawiony widoczny na zdjęciu znak, gdyż nie ma



Tak stoją teraz, ale i tak są niezgodne z przepisami ruchu drogowego

zastosowania praktycznego (trudno powiedzieć, co organizator ruchu chciał tym znakiem wskazać). Domyślam się, że powinna być tabliczka T-26 (dwustronne strzałki ustawione poziomo). Chyba że miał na myśli teren zielony, co jest niedopuszczalne, ponieważ regulują to przepisy o niszczeniu zieleni i ewentualnie zarządca terenu powinien odpowiednio wygrodzić to miejsce za pomocą urządzeń technicznych, gdy krawężnik nie stanowi przeszkody. Na zdjęciu mamy też do czynienia ze znakiem D-45 (koniec strefy płatnego parkowania), wypłowiiałym i bardzo słabo widocznym. Ponadto nieprawidłowo ustawionym, ponieważ te znaki mogą być ustawione wyłącznie na wjazdach i wyjazdach z takich stref. Wskazane na zdjęciu znaki nie odpowiadają przyjętym barwom, a więc nie obowiązują i należy je odnowić zgodnie z normami – zaleca podinspektor Mariusz Jurczyk z KPP w Chrzanowie.

Przypomina, że w przypadku nieprzestrzegania przepisów ruchu drogowego na prywatnym terenie, gdzie odpowiedzialnymi znakami wyznaczona jest strefa ruchu, np. na parkingu pod sklepem, Policja może zostać wezwana, ale znaki muszą być prawidłowe. Tak nie jest w opisanym przypadku.

KARA ZA ŁAMANIE PRZEPISÓW

Do redakcji „Przełomu” dzwonili też Czytelnicy, skarżąc się, że nie zdążyli wrócić z biletem do samochodu, a już za wycieraczką był „mandat”. Jeden z nich relacjonował, że idąc po bilet, zostawia w aucie swoją żonę, żeby interweniowała, gdyby niespodziewanie pojawił się kontroler.

Regulamin korzystania z parkingu przy Netto jest napisany drobnymi literami. Możemy przeczytać, że mamy 10 minut na zapoznanie się z regulaminem i, jeśli go nie akceptujemy, powinniśmy niezwłocznie odjechać z parkin-

Cennik parkingu niestrzeżonego przy Netto w Chrzanowie (parking płatny 7 dni/24h)

„Dla klientów netto 1 godzina postoju gratis” - czytamy na tablicy informacyjnej.

3 zł - jedna godzina (jeśli nie zamierzamy robić zakupów w Netto, tylko iść np. gdzieś na miasto).

3 zł - każda kolejna godzina.

95 zł - opłata dodatkowa (kara umowna) za brak ważnego biletu.

gu. Zatem 10 minut daje nam operator na pobranie biletu. Warto o tym pamiętać w spornych sytuacjach.

Z regulaminu korzystania z parkingu przy Netto wynika, że obowiązują tam przepisy ruchu drogowego, a za ich łamanie jest naliczana kara, czyli opłata dodatkowa. Tyle tylko, że opisane znaki na parkingu pod Netto, według policyjnej analizy, nie obowiązują w obecnej postaci.

Łukasz Dulowski

Dwa nowe zapadliska w Trzebini na kortach i Odkrywkowej

Dzień po uruchomieniu pompy głębinowej na terenie byłej podsadzkowni KWK Siersza, z którą i SRK, i mieszkańcy osiedla wiążą nadzieję na wyhamowanie powstawania zapadlisk, pojawiły się dwa kolejne.

Oba miejsca są położone na obszarze realnie zagrożonym. Pierwsze - jak podaje SRK (Spółka Restrukturyzacji Kopalń) - o średnicy około 5 m i głębokości 4 m, powstało na terenie kortów tenisowych w rejonie skrzyżowania ul. Grunwaldzkiej z Górniczą.

Zgłoszenie wpłynęło do SRK w sobotę, późnym wieczorem. W związku z bezpośrednim zagrożeniem bezpieczeństwa,

teren kortów został prewencyjnie oznakowany tablicami „ZAKAZ WSTĘPU”. Wcześniej ograniczenie możliwości korzystania z tego miejsca nie było specjalnie przestrzegane. Teraz trenujący tu klub tenisowy kompletnie nie ma gdzie w Trzebini odbywać zajęć.

Zgodnie z zaprezentowanymi wynikami badań, teren kortów tenisowych znajduje się w linii starorzeczka Koziego Brodu, czyli rejonu najbardziej wrażliwego na powstawanie zapadlisk oraz w bezpośrednim sąsiedztwie krawędzi płytkiej eksploatacji. Informujemy również, że teren kortów bezpośrednio przylega do obszaru wyznaczonego przez ekspertów do uzdatniania, które ma rozpocząć się do końca czerwca - czytamy w komunikacie SRK.

Spółka przygotowuje przetarg na rozszerzone uzdatnianie terenów na południe od ul.

Górniczej. Obejmie ono także korty.

Drugie zapadlisko, które ujawniono w sobotę, powstało na prywatnej działce w rejonie ul. Odkrywkowej, na terenie polnym. Jak się okazuje, pojawiło się ono kilka dni wcześniej. Właściciel działki nie poinformował służb i samodzielnie zabezpieczył miejsce powstania lejka o średnicy ok. 0,5 m i głębokości ok. 1,5 m. Miejsce to także zostało oznakowane przez SRK tablicami „ZAKAZ WSTĘPU” zgodnie z rozporządzeniem wojewody z 1 maja br.

Obszar zabudowany w rejonie ulic Odkrywkowej, Dembowskiego i 22 Stycznia został również wyznaczony przez ekspertów do uzdatniania. Przetarg na stabilizację terenu jest już przygotowywany przez Spółkę Restrukturyzacji Kopalń S.A.

(AM)



Dziura na kortach ma średnicę 5 m i głębokość 4 m. Fot. SRK

PROSTO Z KOMENDY



Pijany mieszkaniec Chrzanowa zostawił auto na rondzie

Do zdarzenia doszło na rondzie im. 308. Dywizjonu Myśliwskiego Krakowskiego w Jaworznie. Jak informuje Jaworznicki Portal Społecznościowy (jaw.pl), sytuacja miała miejsce 4 czerwca, w niedzielę, ok. godz. 15.30.

Pijany kierowca, mieszkaniec Chrzanowa, stracił panowanie nad oplem agila i wjechał na wyspę ronda, gdzie pozostawił samochód. Okazało się, że 53-letni kierowca miał 1,8 promila alkoholu w organizmie. Zostało mu zatrzymane prawo jazdy, a sprawa trafi do sądu.

Auto zabrała osoba wskazana przez pijanego kierowcę.

(ŁD)

Odszedł na wieczną służbę do św. Floriana - napisali na FB druhowie z OSP Moczydło w Libiążu, której przez wiele lat był prezesem. Pełnił też funkcję radnego. Jan Zemirek zmarł 31 maja, mając 76 lat.

Jako prezes OSP Moczydło znany był z wielu inicjatyw oraz przyczynił się do rozwoju jednostki powstałej w 1925 roku. Dbał o pozyskanie nowego sprzętu, modernizację remizy i jej otoczenia oraz szkolenie strażaków.

Stery nad jednostką przekazał następcy w 2021 roku, po 42 latach stania na jej czele.

Jednostka ma 96 lat, więc prawie połowę tego czasu kierował naszym OSP. Stwierdził, że już czas na zmianę warty. Jednak nie wycofuje się z dalszej działalności, bo w nowym zarządzie został wiceprezesem. Będzie nas dalej wspierał swoim doświadczeniem. Obiecał, że możemy na niego zawsze liczyć - mówił w 2021 r., po objęciu funkcji prezesa OSP Moczydło, Dawid Kiełbik, następca Jana Zemirka.

Jednostka pod jego długoletnim kierownictwem chętnie włą-



Jan Zemirek

czała się w lokalne akcje charytatywne. Co roku podejmowała też pielgrzymów idących do Częstochowy, przygotowując dla nich posiłki; zimą robiła ślizgawkę dla młodzieży. Nie brakowało ich też w przedsięwzięciach zbiorczych żywności dla potrzebujących, odbywających się pod hasłem „Podziel się sercem”. W 2020 r. zarówno jednostka, jak i osobiście Jan Zemirek zaangażowali się w pomoc osobom w kwarantannie, rozwożąc paczki. Bardzo przeżywał udział jednego z druhów OSP Moczydło w podpaleniu składowiska odp-

dów w Trzebini, o czym publicznie się wypowiadał.

- Chcielibyśmy podziękować prezesowi za wszystkie lata pracy w straży i za to, że jest takim wspaniałym człowiekiem - usłyszał Jan Zemirek od druhów z Moczydła na 60. urodziny, podczas przyjęcia-niespodzianki, które mu wówczas urządzili.

Wśród komentarzy, jakie po jego śmierci pojawiły się w mediach społecznościowych, sporo było tych nawiązujących do jego społecznikowskiej postawy.

„Nasz Jan Serce... Chylę czoła, Panie Jasiu, dziękując za Pana życie i służbę...”

„Najlepszy społecznik, jakiego miałem okazję znać.”

„Janie, Twoje życie to była ciągła służba. Jako ratownik górniczy, radny i to, co było całym Twoim życiem służba w straży pożarnej. Byłeś dobrym człowiekiem, przykładem jak swoje życie poświęcić, pomagając innym. Jestem pewien, że tam gdzie teraz jesteś, też będziesz służył i pomagał. Żegnaj Janie - napisał na FB OSP Moczydło radny Jarosław Łabęcki.

(GK)

MINĄŁ TYDZIEŃ

Są jeszcze wolne opaski

Centrum Usług Społecznych w Alwerni zaprasza do siebie osoby starsze, które chcą skorzystać z tej formy wsparcia, czyli opasek bezpieczeństwa dla seniorów. W zeszłym roku CUS w Alwerni zakupiło 40 opasek i podpisało umowę z firmą świadczącą takie usługi.

- Kilka wciąż jest wolnych, więc jeśli ktoś chce z nich skorzystać, to zapraszam do Centrum Usług Społecznych - mówi dyrektorka Małgorzata Kubica.

Cztery złote medale Weroniki



11-letnia Weronika Resiula, zawodniczka chrzanowskiego UKS SP nr 8, czterokrotnie stała na najwyższym stopniu podium jednego dnia. Tym samym została mistrzynią Małopolski na 50 m stylem motylkowym i dowolnym oraz na 100 m i 200 m stylem zmiennym podczas Mistrzostw Województwa Małopolskiego w Pływaniu.

Trzeba wyciąć ponad pół hektara lasu

Rozpoczęło się projektowanie rozbudowy cmentarza w Łgocie, bo dotychczasowy się zapelniał. Powstanie tam m.in. kolumbarium. Projektant (spółka Blank Architekci z Zabrze) ma zinventaryzować zieleni na obszarze przeznaczonym do poszerzenia cmentarza i za-

ogłoszenie

Ogłoszenie z dnia 07.06.2023 r.

WÓJT GMINY BABICE INFORMUJE,

że na tablicy ogłoszeń Urzędu Gminy Babice oraz stronie internetowej www.babice.pl wywieszono wykazy nieruchomości gminnych przeznaczonych do sprzedaży i dzierżawy.

projektować jej wykorzystanie. Z załączonego rysunku wynika, że konieczne też będą cięcia. Chodzi o ponad pół hektara lasu. Regionalna Dyrekcja Lasów Państwowych zgodziła się na wyłączenie tego obszaru z produkcji leśnej za blisko 170 tys. zł. Koszt projektu wyniesie 96 tys. zł.

51 000 zł na remont kapliczek

Trzy kapliczki z naszego regionu zostaną odnowione przy wsparciu samorządu Małopolski. Na renowację 96 obiektów w całym województwie trafi łącznie 1,7 mln zł. Wśród nich znalazły się dwie kapliczki z powiatu chrzanowskiego oraz jedna z gminy Krzeszowice.

21 tys. zł jest na na remont konserwatorski słupowej kapliczki z wnękami z końca XIX w. Najświętszej Marii Panny przy ul. Marii Skłodowskiej-Curie i Zaczków w Alwerni, 20 tys. zł dla gminy Babice na pierwszy etap konserwacji XIX-wiecznej kapliczki domkowej w Mętowie i 10 tys. zł dla gminy Krzeszowice na remont kapliczki z 1985 r. w Nowej Górze.

Integracja i dobra zabawa na pikniku w Sierszy

Dużo dobrej zabawy było na pikniku zorganizowanym przez Terapeutyczną Szkołę Podstawową Specjalną oraz Przedszkole Specjalne „Harmonijka” w Trzebini. Impreza była też okazją do zbierania datków na rozbudowę placówki. Uczą się w niej i rehabilitują dzieci niepełnosprawne umysłowo, w tym też z autyzmem i zespołem Aspergera. Szkoła chce się rozwijać. Ma gdzie, bo na razie zajmuje tylko część budynku przy Grunwaldzkiej, ale potrzebne są na to pieniądze. Cały czas poszukuje więc dodatkowych źródeł finansowania.

Małe cegiełki dołożyli do tego uczestnicy pikniku, wrzucając datki do puszek ustawionych przy różnych piknikowych atrakcjach.

Zaproszenie dla osób z chorobą Parkinsona

Powiatowa Grupa Wsparcia dla Osób Dotkniętych chorobą Parkinsona w powiecie chrzanowskim z siedzibą w Trzebini przy pomocy Fundacji „Życie z Chorobą Parkinsona” z Warszawy, zapraszają osoby dotknięte chorobą Parkinsona wraz z opiekunami do restauracji „Podzamcze” przy skansenie w Wygiełzowie na XIV Integracyjną Imprezę Plenerową dla osób z chorobą Parkinsona, które odbędzie się 26 czerwca 2023 roku.

Program imprezy:

- 10.00 - powitanie przyjeżdżających gości
- 10.30 - rozpoczęcie imprezy, oficjalne powitanie sponsorów i gości
- 11.00 - podział na grupy i zwiedzanie skansenu
- 13.15-14.00 - obiad
- 14.00-15.00 - dyskusja i wymiana informacji o chorobie Parkinsona; wykłady
- 15.30-17.00 - część artystyczna
- 17.00 - degustacja pieczonych ziemniaków
- 18.00 - pożegnanie gości i zakończenie imprezy

(zew)

PODZIĘKOWANIE

Z całego serca dziękujemy wszystkim Uczestnikom uroczystości pogrzebowych 29.05.2023 r. w Libiążu

ŚP. JÓZEFY SKALNIAK

Dziękujemy za liczne przybycie i okazane nam wsparcie, za modlitwę, intencje mszalne oraz wieńce i kwiaty

mąż, córka i syn z rodzinami

ogłoszenie

- Całodobowy przewóz osób zmarłych na terenie całego kraju
- Własna chłdnia
- Własna sala pożegnań
- Własna pracownia florystyczna
- Kremacja
- Pośrednictwo w formalnościach związanych z zasilkiem pogrzebowym
- Pełna i profesjonalna obsługa pogrzebów

DOM POGREBOWY
Styś
R. TARNOCKI
Z. MAJER
Chrzanów, ul. Szpitalna 68
tel. 32 624 03 95,
32 624 03 96, 604 421 928,
600 465 773
www.styschrzanow.pl
CZYNNE CAŁODOBOWO

FIRMA POGREBOWA

MARIA

www.pogrzebowe-maria.pl

Działalność kompleksowa, konkurencyjna i bezgotówkowa od 1990 r.

Bezpłatna chłdnia i kaplica do pożegnań.

Każdy przypadek śmierci załatwiamy indywidualnie i odpowiednio do potrzeb.

Chrzanów, ul. Szpitalna 33 tel. 32 623 52 24, 668 214 606

Usługi Pogrzebowe i Grabarskie „BRATEK” Tomasz Brzóska

Firma założona w 1991 roku przez Halinę i Jana Brzóska

WIEŃCE, KREMACJA
WŁASNA CHŁDNIA
ZAŁATWIENIE SPRAW ZUS

tel. 32 212 12 86, kom. 660 133 902
ul. Olkusa 62
32-543 Myślachowice

Pompy pracują, zapadliska powstają



Wiceminister Marek Wesoły odpowiada na pytania dziennikarzy

TRZEBINIA.
Wiceminister, wojewoda i m.in. prezesi SRK stanęli przed kamerami w sierszańskim lesie, żeby powiedzieć całej Polsce, że rozpoczęte właśnie pompowanie wody równa się bezpieczeństwo mieszkańców. Jak na złość, dwa dni później wyskoczyła wielka dziura na kortach tenisowych przy Grunwaldzkiej i mniejsza przy Odkrywkowej.

Pod względem urzędowej hierarchii najważniejszym gościem w lesie, w rejonie Grunwaldzkiej, gdzie zamontowano dwie pompy, był sekretarz stanu w Ministerstwie Aktywów Państwowych Marek Wesoły. Odpowiada m.in. za górnictwo węglowe, więc zajmuje się również trzebińskimi zapadliskami.

- Mierzmy się z trudnościami wywołanymi niską eksploatacją w kopalni Siersza. Usuwamy skutki i staramy się zapobiegać, aby nie wydarzyło się nic więcej i mieszkańcy czuli się bezpiecznie - twierdzi wiceminister Wesoły. - Skorzystalismy z sugestii ekspertów, żeby odpompowywać wodę, która podnosi się i jest przyczyną powstawania zapadlisk - dodaje.

Apeluje do opozycji, aby nie wykorzystywała dziur w ziemi do wszczynania politycznych wojen.

SPECUSTAWA JEST MOŻLIWA

Wiceminister Marek Wesoły informuje, że został powołany specjalny zespół fachowców, mający opracować strategię na przyszłość, gdyby w innym miejscu w kraju pojawiły się podobne problemy. A co ze specustawą m.in. dla Trzebini, pozwalającą na szybsze działania w sprawie likwidacji i zapobieganiu zapadlisk?

- Najprawdopodobniej w końcowym etapie naszej pracy, po wykonaniu całej analizy, nowe rozwiązania będą miały charakter specustawy - odpowiada Marek Wesoły.

Zapewnia, że poszkodowani mieszkańcy Trzebini mogą liczyć na rekompensatę. Janusz Smoliło, prezes Spółki Restrukturyzacji Kopalń, informuje, że do tej pory wpłynęło ponad 20 wniosków o odszkodowania, a obecnie jest procedowanych kilkanaście.

TRZEBA ZATRZYMAĆ WODĘ

Przypomnijmy, że w kompleksie leśnym, w rejonie Grunwaldzkiej w Trzebini, zostały zainstalowane dwie pompy głębinowe o wydajności 5 metrów sześciennych na minutę. Znajdują się w otworach sięgających na głębokość 180 metrów. Pracują od 29 maja. Woda odpompowywana z zatopionych wyrobisk trafia na powierzchnię, do kanału, a następnie do potoku

Kozi Bród. Takie rozwiązanie ma utrzymać wody gruntowe na obecnym poziomie, czyli ok. 307 m n.p.m. Obecnie ich lustro jest zlokalizowane, w zależności od terenu, jakieś 20-30 i więcej metrów pod powierzchnią ziemi.

- Nie chcemy obniżać wód gruntowych, bo to mogłoby przynieść skutek odwrotny - zaznacza Janusz Smoliło, prezes SRK.

MIAŁA WYPŁYNAĆ ZA DWA LATA

Piotr Bojarski, wiceprezes SRK ds. likwidacji kopalń, dopowiada, że aktualnie wody gruntowe w Trzebini Sierszy podnoszą się w granicach 10-15 cm na tydzień.

- W przeciągu tygodnia lub dwóch powinniśmy wiedzieć, jakie są efekty pompowania. Albo przykrecimy zasuwę i będziemy pompować mniej albo więcej. Wyliczyliśmy, że do górotworu dopływa od 5 do 8 metrów sześciennych na minutę, a my mamy dwie pompy, które łącznie mogą wypompować ok. 11 metrów sześciennych na minutę - opisuje Bojarski.

Według wyliczeń, wody gruntowe miały wypłynąć na powierzchnię za dwa lata. Pompowanie ma temu zapobiec. Jak długo może potrwać?

- Niewykluczone, że do końca świata i jeden dzień dłużej - odpowiada Piotr Bojarski, wiceprezes Spółki Restrukturyzacji Kopalń z siedzibą w Bytomiu.

O nowych zapadliskach w Trzebini piszemy na s. 3

Lukasz Dulowski



Pompy w lesie w rejonie Grunwaldzkiej pompują wody gruntowe, które...



... trafiają do kanału, a następnie do potoku Kozi Bród

KRÓTKO

BALIN

Grzybek dostał pieniądze



Wizualizacja balińskiego Grzybka po modernizacji

Tak jest nazywany obiekt rekreacyjny przy Lipowej w Balinie, w sąsiedztwie boiska sportowego. Zostanie zmodernizowany.

Grzybkiem opiekuje się UKS Akademia Piłkarska 21, organizująca m.in. treningi piłki nożnej, mecze towarzyskie, ale też naukę języka angielskiego dla dzieci.

Na kompleksowy remont obiektu przy Lipowej w Balinie gmina pozyskała 193 tys. zł z Lokalnej Grupy Działania „Partnerstwo na Jurze”. Całkowity koszt oszacowano na 305 tys. zł (wcześniej była mowa o 425 tys. zł).

GRMINA CHRZANÓW

Tylko 12 projektów

Tyle zgłoszeń trafiło do Chrzanowskiego Budżetu Obywatelskiego na 2024 r. Kwota do podziału wynosi 300 tys. zł.

Obecnie wartość jednego zadania nie może przekroczyć 150 tys. zł, więc w praktyce do realizacji są wybierane dwa zwycięskie projekty.

Na sfinansowanie wszystkich 12 zgłoszonych zadań, trzeba by wydać 1 mln 440 tys. zł.

W budżecie jest 300 tys. zł. Do końca sierpnia ma być wiadomo, na które projekty będziemy mogli głosować we wrześniu, a wyniki poznamy do 16 października.

Dla porównania do Chrzanowskiego Budżetu Obywatelskiego na 2023 r. zgłoszono 13 projektów.

Przypomnijmy, że w poprzedniej edycji wygrały następujące zadania: rozbudowa placu zabaw przy Szkole Podstawowej nr 1 w Chrzanowie (150 tys. zł) oraz utwardzenie ścieżki rowerowej od ul. Chełmońskiego na osiedlu Kąty do granicy z Jaworzmem (150 tys. zł). Te inwestycje nie zostały jeszcze wykonane.

(ŁD)

Mistrzowska Błyskawica



Błyskawica Myślachowice zapewniła sobie mistrzostwo A-klasy na stadionie w Alwerni

MYŚLACHOWICE.
Klub sportowy Błyskawica po raz pierwszy w historii zdobył mistrzostwo piłkarskiej A-klasy, dające jej przepustkę do gry w okręgówce. Nie wiadomo jednak, czy z tego skorzysta.

Początki klubu z Myślachowic sięgają przełomu lat 40. i 50. minionego wieku. Drużyna piłkarska Błyskawicy grała na początku w klasie C, a potem w klasie B. Była też bliska awansu do klasy A. Decydujący mecz grała wówczas w Wierbce (wieś w powiecie zawierciańskim). Wygrana lub remis dawały jej awans. Tymczasem rywal musiał zwyciężyć, bo inaczej spadłby z B-klasy.

- Przyjeżdżamy, a wzdłuż boiska mnóstwo kibiców.

W rękach mają siekiery, widły. Proszę sobie wyobrazić, jak się grało w takich okolicznościach. Długo czas w meczu było 0-0. W 84. minucie sędzia podyktował dla nas rzut karny. Nikt nie chciał strzelać, bo każdy się bał. Nawet nasz najlepszy napastnik Czesiek Chechelski. Do jedenastki podszedł wreszcie Heniek Piątek. Strzelił obok słupka, więc kibice zaczęli bić brawo. Wynik remisowy nic jednak nie dawał gospodarzom. Wreszcie jeden z naszych zawodników podszedł do sędziego i mówi, żeby podyktował jakiegoś karnego dla Wierbki. Sędzia tak zrobił i w ostatniej minucie rywale zdobyli zwycięskiego gola. Mogliśmy wracać bez obaw o nasze bezpieczeństwo, ale wszyscy mieliśmy spuszczone głowy. Prezes naszego klubu strasznie na nas napięrał. Powiedzieliśmy mu, że mógł same-

mu iść grać i strzelać karnego – opowiadał na łamach „Przełomu” Władysław Małysiak, były bramkarz Myślachowic.

Pod koniec lat 50. drużyna Błyskawicy się rozpadła. Na reaktywację klubu trzeba było poczekać aż do 2005 r. To, co nie udało się futbolowym pionierom z Myślachowic, ich następcy dokonali w 2008 r., awansując do chrzanowskiej A-klasy. W ubiegłą sobotę zrobili kolejny krok. Zwyciężając na stadionie w Alwerni, zapewnili sobie pierwsze w historii klubu mistrzostwo A-klasy i to już na kolejną przed zakończeniem sezonu. Daje to drużynie przepustkę do gry w klasie okręgowej. Nie wiadomo jednak, czy z tego skorzysta.

- Musimy usiąść razem z całym zarządem, z trenerem i zawodnikami. Zastanowimy się, co dalej. Jesteśmy pełni entuzjazmu w całej naszej sportowej zabawie, ale gry

w okręgówce musimy chcieć wspólnie: klub, piłkarze i cała społeczność Myślachowic – mówi Zbigniew Zając, prezes Błyskawicy.

Zapytany przez nas kapitan drużyny z Myślachowic Kacper Głowacz, czy chciałby zagrać w klasie okręgowej, odpowiada krótko: „pomidor”.

Przypomnijmy, że występy na tym poziomie rozgrywkowym to dużo dalsze wyjazdy, bo do powiatów oświęcimskiego i wadowickiego. Dla klubu oznacza to większe wydatki. Zawodnicy muszą też poświęcić więcej swojego wolnego czasu.

Jeśli Błyskawica zrezygnowałaby z gry w okręgówce, to awansować może wicemistrz chrzanowskiej A-klasy. Przed ostatnią kolejką sezonu drugie miejsce w tabeli zajmuje Polonia Luszowice, mająca punkt przewagi nad Zagórzanką Zagórze.

Michał Koryczan

Złote dziewczyny z Trzebini

Drużyna PUKS Trzebini wywalczyła mistrzostwo Polski w unihokeju dzieci w kategorii dziewcząt.

Parafialny Uczniowski Klub Sportowy Trzebini istnieje od 1999 roku. Od tego czasu wypracował sobie markę jednego z najlepszych klubów unihokejowych w kraju, który może się pochwalić licznymi medalami mistrzostw Polski. W miniony weekend bogata kolekcja wzbogaciła się o złoto unihokejowych mistrzostw kraju dzieci w kategorii dziewcząt.

W turnieju rozegranym w Łochowie w województwie

mazowieckim wystąpiły dwie drużyny PUKS Trzebini.

- Dziewczyny z rocznika 2011 zagrały znakomity turniej. W gronie 28 zespołów, które wystąpiły, zajęły pierwsze miejsce. W finale pokonały 6-4 Olimpię Osowa Gdańsk. Do drużyny All Stars została wybrana Zuzanna Ziętko. Nasz młodszy zespół, złożony z zawodniczek z rocznika 2012 i młodszych, również zagrał rewelacyjnie. Dziewczynki zajęły siódme miejsce w tak dużej stawce zespołów - mówi Paweł Raj, szkoleniowiec PUKS Trzebini.

PUKS Trzebini I: Weronika Kuglin, Zuzanna Ziętko, Sabina Szczuka, Paulina Kamoda, Maya Staško, Vanessa Kościeliski, Julia Jachym



Zawodniczki PUKS Trzebini

PUKS Trzebini II: Aleksandra Tylek, Julia Kolbiarz, Maja Głogowska, Natalia Mędrzyk, Magdalena Nowotarska, Kinga Krawczyk

(MK)

ogłoszenie

Sygn. akt II K 109/22

WYROK W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Dnia 27 października 2022 roku

Sąd Rejonowy w Chrzanowie, II Wydział Karny w składzie:

Przewodniczący: Sędzia Katarzyna Chowaniec

Protokolant: sekr. sąd. Alina Mruk

w obecności Prokuratora Prokuratury Rejonowej w Chrzanowie po rozpoznaniu w rozprawie w dniu 13.06.2022r., 19.08.2022r., 13.10.2022 r. w Chrzanowie sprawy

Andrzeja Łaskiewicza /LAŚKIEWICZ/

s. Kazimierza i Gabrieli z d. Kasperkiewicz

ur. 22 sierpnia 1965 r. w Chrzanowie

oskarżonemu o to, że:

w okresie od dnia stycznia 2018 roku do dnia 18 lutego 2021 roku, w Chrzanowie woj. małopolskiego, uporczywie nękał [REDAKTOWANO] w ten sposób, że krzyczał i używał wobec pokrzywdzonych słów wulgarnych i obelżywych, pomawiał ich o popełnienie przestępstw kradzieży, oszustwa, handlu narkotykami, również w obecności osób trzecich [REDAKTOWANO] a także nagrywał osoby przyjeżdżające do [REDAKTOWANO] czym istotnie naruszył prywatność pokrzywdzonych i wzbudził w nich uzasadnione okolicznościami poczucie zagrożenia tj. przestępstwo z art. 190a § 1 kk

- oskarżonego Andrzeja Łaskiewicza uznaje za winnego popełnienia zarzucanego mu czynu, stanowiącego występki z art. 190a § 1 k.k. i za to na mocy art. 190a § 1 k.k. w zw. z art. 4 § 1 k.k. wymierza mu karę 6 (sześciu) miesięcy pozbawienia wolności;
- na mocy art. 69 § 1 i § 2 k.k. i art. 70 § 1 k.k. warunkowo zawiesza wykonanie orzeczonej wobec oskarżonego kary pozbawienia wolności na okres próby wynoszący 2 (dwa) lata;
- na mocy art. 73 § 1 k.k. oddaje oskarżonego w okresie próby pod dozór kuratora;
- na mocy art. 72 § 1 pkt 1 k.k. zobowiązuje oskarżonego do informowania kuratora na piśmie co 4 (cztery) miesiące od uprawomocnienia się wyroku o przebiegu okresu próby;
- na mocy art. 46 § 2 k.k. orzeka wobec oskarżonego środek kompensacyjny w postaci nawiązki poprzez zapłatę na rzecz każdego oskarżycieli posiłkowych [REDAKTOWANO] kwoty po 5.000 (pięć tysięcy) złotych;
- na mocy art. 43b k.k. orzeka wobec oskarżonego środek karny w postaci podania wyroku do publicznej wiadomości poprzez jego jednorazową publikację w czasopiśmie „Przełom – Tygodnik Ziemi Chrzanowskiej”;
- na zasadzie art. 627 k.p.k. i art. 2 ust. 1 pkt. 2 ustawy z dnia 23 czerwca 1973 r. „o opłatach w sprawach karnych” (Dz. U. 49 poz. 223 z 1983 r. z późn. zm.) zasądza od oskarżonego na rzecz Skarbu Państwa kwotę 753,64 (siedemset pięćdziesiąt trzy 64/100) złotych tytułem zwrotu wydatków oraz wymierza opłatę w kwocie 120 (sto dwadzieścia) złotych.

Sygn. Akt IV Ka 30/23

WYROK W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Dnia 15 marca 2023 r.

Sąd Okręgowy w Krakowie, IV Wydział Karny Odwoławczy w składzie:

Przewodniczący: Sędzia Sądu Okręgowego Elżbieta Jabłońska-Malik

Sędziowie: Sędzia Sądu Rejonowego del. Marek Żelechowski (spr.)

Sędzia Sądu Okręgowego Krzysztof Chodak

Protokolant: sekr. sądowy Emilia Szwenk

przy udziale Wiesława Wolnika Prokuratora Prokuratury Okręgowej w Krakowie po rozpoznaniu w dniu 15 marca 2023 r., sprawy

Andrzeja Łaskiewicza /LAŚKIEWICZ/

s. Kazimierza i Gabrieli z d. Kasperkiewicz

ur. 22 sierpnia 1965 r. w Chrzanowie

oskarżonego o przestępstwo z art. 190a § 1 kk

na skutek apelacji wniesionych przez oskarżonego i oskarżycieli posiłkowych od wyroku Sądu Rejonowego w Chrzanowie z dnia 27 października 2022 r. sygn. akt II K 109/22

- zmienia zaskarżony wyrok w ten sposób, iż w pkt I przyjmuje, że oskarżony dopuścił się przypisanego mu czynu w okresie od stycznia 2018 roku do dnia 18 lutego 2021 roku z wyjątkiem zdarzeń z dni 27 marca 2018 r. oraz 30 września 2020 r.;
- w pozostałym zakresie przedmiotowy wyrok utrzymuje w mocy;
- zasądza na rzecz Skarbu Państwa tytułem wydatków za postępowanie odwoławcze od oskarżonego kwotę 25 (dwadzieścia pięć) złotych a od oskarżycieli posiłkowych kwoty po 12,50 zł (dwanaście złotych 50/100) oraz tytułem opłaty od oskarżonego kwotę 120 (sto dwadzieścia) złotych, a od oskarżycieli posiłkowych kwoty po 60 (sześćdziesiąt) złotych.

Nasi mieszkańcy na Marszu Wolności



Przedstawiciele trzebińskiej Platformy Obywatelskiej



Radny wojewódzki Tadeusz Arkit i burmistrz Libiąża Jacek Latko

Pół miliona osób mogło uczestniczyć w niedzielnym Marszu Wolności w Warszawie. Wśród nich byli mieszkańcy powiatu chrzanowskiego.

W niedzielę, 4 czerwca, w samo południe, z placu Na Rozdrożu w Warszawie wyruszył marsz członków i sympatyków opozycji demokratycznej. Manifestacja przeszła Alejami Ujazdowskimi, przez plac Trzech Krzyży, Nowym Światem i Krakowskim Przedmieściem. Potem dotarła na plac Zamkowy, gdzie zostały zaplanowane przemówienia. Marsz zorganizował Donald Tusk, przewodniczący Platformy Obywatelskiej.

Do Warszawy pojechali też mieszkańcy naszego terenu. Tylko w trzech autokarach, w zorganizowanym wyjeździe do stolicy, były 83 osoby z powiatu chrzanowskiego i 72 osoby z oświęcimskiego.

Tadeusz Arkit z Libiąża, radny wojewódzki z Platformy Obywatelskiej:

Gdy w Warszawie zobaczyliśmy korek złożony z autokarów, to wiedzieliśmy, że jest OK. Staliśmy w takim korku, w jakim chcieliśmy stać. Podczas marszu było widać ogromną jedność wśród ludzi. To był pochód po praworządność i protest przeciwko obecnej władzy. To marsz po-

kazujący, jak Polska powinna wyglądać. Pojednanie nie oznacza, że będziemy mówić to samo, ale mamy być dla siebie sąsiadami, kolegami, przyjaciółmi. Po prostu Polakami. Nie zauważyłem nikogo z ekipy rządzącej, jedynie grupkę osób związanych z PiS-em, które wykrzykiwały różne hasła.

Mateusz Ostrowski z Chrzanowa, z wykształcenia politolog:

Mimo że mam dopiero 27 lat, to wspierałem lub relacjonowałem wiele marszów, protestów czy innych wydarzeń politycznych w różnych miastach, ale czegoś takiego jak marsz 4 czerwca jeszcze nie widziałem. Liczba ludzi była niesamowita. Patrząc w dowolnym kierunku, widać było tysiące osób. Chcąc dojść do placu Na Rozdrożu, od strony ul. Agrykola, zajęło to aż dwie godziny. Chcę to podkreślić, przejście 860 metrów w tłumie zajęło aż 2 godziny. Słyszałem wiele głosów z tłumu: „Co to za organizacja, jak my ciągle stoimy, a mieliśmy maszerować”. Wtedy te osoby nie miały świadomości, ile osób przyszło przed nimi i stały na palcu Na Rozdrożu. Część z tych zniecierpliwionych osób obchodziła stojący tłum na Agrykoli i kierowała się na plac Na Rozdrożu innymi, bocznymi ścieżkami, a inni zawracali na ul. Myśliwiecką. Jak już wszedłem, ok. godz. 14, na plac Na Rozdrożu, usłyszałem, że czo-



Chrzanowski akcent na Marszu Wolności w Warszawie



Marsz Wolności ulicami Warszawy

ło marszu, które ruszyło o 12, już jest pod Pałacem Prezydenckim, czyli było blisko końca trasy, a ja dopiero co dotarłem na początek trasy marszu. Myślę, że to mówi samo za siebie. Na prawdę warto było być na miejscu i doświadczyć tego osobiście. Rozmawiając z osobami w tłumie, patrząc na

transparenty i słysząc okrzyki, jasno można było rozumieć, że ci, co przyszli, totalnie nie akceptują polityki prowadzonej przez obecny rząd. Niektórzy wyrażali to w bardzo mocnych słowach. Zaznaczali, że rządzący łamią wiele zasad oraz przepisów i obywatele nie chcą na to więcej pozwalać. Mówili,

że czują, że ich głos jest totalnie ignorowany. Tak samo jak partia rządząca ignoruje wiele ostrzeżeń płynących z różnych stron i tylko tzw. „terapię szokową” mogą przemówić im do rozsądku. Za taką „terapię szokową” niektórzy uznają właśnie mocne słowa idące w stronę rządzących. Należy przypo-

mnąć, że liczne Marsze Kobiet w przeszłości wywoływały dużą nerwowość wśród członków Prawa i Sprawiedliwości. Teraz partia rządząca wydaje się być ponownie w defensywie. Czy możemy uznać ten marsz za początek końca rządów PiS? Zobaczymy jesienią.

Łukasz Dulowski

K R Ó T K O

LIBIAŻ

Liczą szamba
i przydomowe
oczyszczalnie

Rozpoczęła się inwentaryzacja zbiorników bezodpływowych na ścieki (szamba) oraz przydomowych oczyszczalni w gminie. Potrwa do 30 listopada.

Inwentaryzacja jest prowadzona w formie oświadczenia-ankiety. Jej dane będą wykorzystane do przygotowania ewidencji tych obiektów. Jak informuje libiański urząd miejski, takie opracowanie jest wymagane przez Ustawę o utrzymaniu czystości i porządku w gminach.

Inwentaryzacja nie dotyczy budynków podłączonych do kanalizacji.

Zgodnie z obowiązującymi przepisami właściciele lub użytkownicy nieruchomości zobowiązani są do podania informacji o pojemności zbiornika na ścieki lub rodzaju i przepustowości przydomowej oczyszczalni, a także o częstotliwości pozbywania się osadu ściekowego. Mają też odpowiedzieć na pytanie, czy posiadają umowę na opróżnianie zbiornika.

Ankiety można pobrać ze strony internetowej urzędu (www.libiaz.pl), u sołtysów Gromca i Żarek oraz w urzędzie miejskim. Wypełnioną należy przynieść do urzędu, przekazać sołtysowi albo wysłać mailem. Dokładne wskazówki opisane są na arkuszu ankiety.

Inwentaryzację będą też przeprowadzać ankieciarzy z firmy Studio Map Marcin Spisak (posiadają imienne upoważnienia burmistrza Libiąża i zobowiązane są do okazania dowodu osobistego na wezwanie właściciela nieruchomości).

Trzeba wybrać
ławników

Do 30 czerwca można zgłaszać kandydatów na ławników do Sądu Rejonowego w Chrzanowie na kadencję 2024-2027. Radni wybiorą ich najpóźniej w październiku.

Kandydatów mogą zgłaszać: prezesi właściwych sądów, stowarzyszenia i inne organizacje społeczne oraz zawodowe (z wyłączeniem partii politycznych), co najmniej pięćdziesięciu obywateli mających czynne prawo wyborcze i zamieszkujących stale na terenie gminy dokonującej wyboru.

Spośród zgłoszonych kandydatów libiańscy radni wybiorą dwóch ławników - po jednym do Wydziału Rodzinnego oraz Wydziału Pracy i Ubezpieczeń Społecznych.

Zgłoszenia kandydatów na ławników składa się do rady gminy.

(g)

Pumptrack otwarty.
Nie zapominajcie o kaskach!

REGULICE. Można korzystać z pierwszego w powiecie chrzanowskim specjalnego toru do jazdy m.in. na rowerach i rolkach.

Pumptrack ma kształt pętli z muldami, co powoduje, że jazda np. na rowerze właściwie nie wymaga pedałowania.

INICJATYWA
CHŁOPCÓW

Obiekt jest zlokalizowany przy Chrzanowskiej w Regulicach, w sąsiedztwie boiska piłkarskiego SPRiN-u. Został otwarty z okazji Dnia Dziecka, w ramach sobotnich Dni Regulic i Nieporazu.

Burmistrz Alwerni Beata Nadzieja-Szpila przyznaje, że nie byłoby tej inwestycji, gdyby nie grupka chłopców z Alwerni, zafascynowanych jazdą na pumptrackach. To: Antoni Woszczyna, Emilian Kopeć, Sebastian Waga, Kacper Czak i Wiktor Gorzynik.

- Przyszli do mnie i poprosili o pumptrack w Alwerni. W mieście nie mamy gminnej działki pod taki obiekt, ale znalazła się w Regulicach - mówi burmistrz.

Koszt pumptracka to 400 tys. zł, z czego 250 tys. zł gmina dostała z rządowego programu „Rosnąca odporność” w nagrodę za to, że jej mieszkańcy bardzo licznie zaszczepili się przeciwko koronawirusowi.

SZKOLENIE Z MISTRZEM

Na sobotnie otwarcie pumptracka został zaproszony

Bartosz Giemza z Rybnika, instruktor kolarstwa górskiego, trzykrotny mistrz Polski BMX Racing.

- To Lewandowski w tej dziedzinie - stwierdza burmistrz Nadzieja-Szpila.

Giemza pokazał swoje umiejętności na regulickim pumptracku. Potem przeszkolił dzieci interesujące się tym sportem i przeprowadził zawody.

- Od ponad 15 lat ścigam się m.in. na pumptrackach. Wiele miast nie ma takiego obiektu, jak gmina Alwernia - chwali Bartosz Giemza. - Przede wszystkim dbajcie o wspólne bezpieczeństwo. Jest to sport ekstremalny, który obecnie staje się coraz bardziej popularny. Pamiętajcie o kasku na głowie bez względu na to, czy jeździcie na rowerze, deskorolce lub hulajnodze - przestrzega.

KAŻDY
MOŻE POJEJEDZĆ

Antoni Woszczyna z Alwerni, jeden z pomysłodawców budowy pumptracka w Regulicach, mówi, że do jazdy rekreacyjnej nie potrzeba specjalnych umiejętności. Zwykły rower też wystarczy.

- Będąc zaś na wyższym poziomie, można wykonywać dużo trików na pumptracku - podkreśla Antoni, który jeździ na rowerze downhillowym, czyli zjazdowym.

Uważa, że nowy pumptrack w Regulicach przyciągnie osoby również spoza powiatu chrzanowskiego. Obiekt jest darmowy i ogólnodostępny.

Łukasz Dulowski



Bartosz Giemza, trzykrotny mistrz Polski BMX Racing, szkoli młodych adeptów jazdy na pumptracku



Burmistrz Alwerni Beata Nadzieja-Szpila z pomysłodawcami budowy pumptracka w Regulicach. Od lewej: Wiktor Gorzynik, Kacper Czak, Sebastian Waga, Emilian Kopeć i Antoni Woszczyna

Tenczyn można zwiedzać przez cały tydzień

RUDNO. Od czerwca zamek Tenczyn jest udostępniony dla turystów nie tylko w weekendy, ale również od poniedziałku do piątku.

W dni powszednie ten urokliwy zabytek można zwiedzać od godz. 10.00 do 18.00; w soboty, niedziele i święta tak jak do tej pory, czyli od godz. 10.00 do 19.00.

Wstęp na teren zamku jest możliwy najpóźniej na pół godziny przed zamknięciem. W soboty, niedziele i święta o każdej pełnej godzinie rozpoczyna się zwiedzanie zamku z przewodnikiem. Ostatnie, na godzinę przed zamknięciem bramy Tenczyna.

Jak informuje Fundacja New Era Art, operator ruchu turystycznego na zamku, przychód ze sprzedaży biletów jest przeznaczony na pokrycie kosztów związanych z udostępnieniem Tenczyna turystom oraz wydatków i inwestycji na polepszenie jego stanu.

Na zamek można dotrzeć samochodem, rowerem bądź pieszo. Można też dojechać minibusem z Krzeszowic. Trzeba jednak pamiętać, że połączeń nie ma zbyt wiele, a w niedziele i święta busy w ogóle nie kursują.

Od poniedziałku do piątku z dworca komunikacyjnego w Krzeszowicach minibusy wyjeżdżają o godz. 06.15, 08.00, 09.50, 11.35, 14.30, 16.40 i 18.20. Z kolei z przystanku Rudno Zamek - parking leśny o godz. 06.35, 08.20, 10.10, 11.55, 14.50, 17.00 i 18.40. W soboty z dworca komunikacyjnego w Krze-



Tenczyn w obiektywie Sebastiana Musiała z facebookowej grupy „PRZEŁOMowe Kadry”

szowicach o godz. 08.00, 11.15, 15.20 i 18.30, a z przystanku Rudno Zamek - parking le-

śny o godz. 08.20, 11.35, 15.40 i 18.50.

Michał Koryczan

Ceny biletów na zamek
Tenczyn

w dni powszednie:

Bilet normalny - 12 zł

Bilet ulgowy* - 9 zł

Bilet rodzinny - 40 zł

z „Kartą Dużej Rodziny” - 35 zł

w soboty, niedziele i święta:

Bilet normalny - 16 zł

Bilet ulgowy* - 12 zł

Bilet rodzinny - 50 zł

z „Kartą Dużej Rodziny” - 45 zł

*** Uprawnieni do korzystania**

z biletu ulgowego są: uczniowie, studenci, emeryci, renciści, osoby niepełnosprawne wraz z opiekunami, nauczyciele, posiadacze Karty Polaka, przewodnicy turystyczni posiadający uprawnienia.

Wstęp bezpłatny mają: dzieci przed ukończeniem 5. roku życia, Członkowie Międzynarodowej Rady Muzeów (ICOM) lub Międzynarodowej Rady Ochrony Zabytków (ICOMOS).

Uciążliwe sąsiedztwo

ALWERNIA.
Siedemnastu mieszkańców kilku ulic podpisało się pod wnioskiem do urzędu miejskiego, że nie podoba się im funkcjonowanie tartaku przy Wiosennej.

Jednym z inicjatorów tych działań jest mieszkający przy Wiosennej doktor Bogdan Wziętek wraz ze swoją żoną.

PYŁY IDĄ...

Bogdan Wziętek mówi, że w sąsiedztwie jego posesji działa tartak. Rzeczywiście przy Wiosennej możemy zobaczyć stopy drewna.

- Tymczasem w planie zagospodarowania przestrzennego ten teren figuruje jako mieszkalny - przypomina.

Relacjonuje, że drewno w tartaku jest cięte piłami.

- Ostatnio trochę mniej, bo interweniowałem w tej sprawie w Urzędzie Miejskim w Alwerni - zaznacza. - Pyły idą na moją działkę, zabrudziły fotowoltaikę - dodaje.

... A RYBY PADAJĄ

Pan Bogdan prowadzi nad staw w ogrodzie, w obniżeniu terenu.

- Wody opadowe spływają do mojego stawu i dalej do rowu. Wcześniej przechodzą przez tartak i niosą ze sobą zanieczyszczenia. Zresztą widać na taflī stawu cienką warstwę oleju, ryby padają. Najgorszy jednak jest hałas pracujących pił. Nie do wytrzymania - twierdzi.



Widok z okna domu doktora Bogdana Wziętki

Pokazuje spory plik różnych pism, które w formie interwencji trafiły m.in. do gminy, straży pożarnej i na policję.

URZĄD ODSYŁA

Zacznijmy od wniosku mieszkańców tej części Alwerni, podpisanego przez 17 osób, przesłanego we wrześniu zeszłego roku do gminy, który poświadcza, że pan Bogdan nie jest sam w swoim niezadowoleniu z funkcjonowania tartaku. Mowa w nim m.in. o składowaniu „ogromnych ilości drewna”, jego cięciu i hałasie. Żądanie dotyczy przywrócenia gruntu do stanu poprzedniego.

W odpowiedzi urząd miejski informuje, że co do składo-

wania drewna „plan nie ustala sposobu i terminu tymczasowego zagospodarowania, urządzania i użytkowania terenów”. Jeśli zaś chodzi o ochronę środowiska, to urzędnicy, powołując się na odpowiednie rozporządzenie rady ministrów, przypominają, że „prowadzenie działalności w postaci tartaku nie jest przedsięwzięciem znacząco oddziałującym na środowisko”. W sprawie hałasu odsyłają do starostwa, a w przypadku innych roszczeń proponują powództwo cywilne.

ZAKŁÓCANIE ŻYCIA

Kolejna odsłona tego problemu, z kwietnia 2023 r., to

zawiadomienie małżeństwa Wziętków o nielegalnym składowaniu przy Wiosennej gruzu, asfaltu i innych odpadów z budowanego obecnie ronda w Alwerni, skierowane do inwestora - Zarządu Dróg Wojewódzkich w Krakowie.

Było też zgłoszenie do Komisarzatu Policji w Alwerni, z którego wynika, że na miejscu funkcjonariusze ustalili, iż opisana działalność „zakłóca i utrudnia życie zgłaszającego”, czyli małżeństwa Wziętków.

APEŁ DO RADNYCH

Dotychczasowe korespondencje wcale nie pomagają rozwiązać problemu przy Wiosennej w Alwerni. Z jednej strony

mamy skargi mieszkańców, z drugiej - kopiowanie przez urzędników obowiązujących przepisów. Kilka dni temu zapytaliśmy o tę sprawę burmistrz Beatę Nadzieję-Szpilę. Zapewniła, że trwa postępowanie administracyjne w tym temacie i urząd robi wszystko, żeby... było dobrze.

Problemem powinni też zająć się radni na konkretnej komisji, aby w efekcie osiągnąć konsensus pomiędzy oczekiwaniami przedsiębiorcy i okolicznych mieszkańców. Wszak zostali wybrani po to, żeby również zająć się trudnymi problemami. Czekamy na ich reakcję.

Łukasz Dulowski

K R Ó T K O

ALWERNIA

Startuje budżet obywatelski

Tylko mieszkańcy Alwerni będą mogli proponować swoje projekty w ramach lokalnego budżetu obywatelskiego.

Zgłaszanie pomysłów zostało zaplanowane od 31 lipca do 28 sierpnia. Do 8 września potrwa ich weryfikacja. Głosowanie odbędzie się od 18 września do 2 października. Wyniki mają być ogłoszone 11 października, a zwycięski projekt jest przewidziany do realizacji w 2024 r.

Burmistrz Beata Nadzieję-Szpilę przypomina, że wszystkie wsie dysponują swoimi funduszami sołeckimi na wskazane przez mieszkańców zadania. Alwernia nie posiada takiego funduszu, stąd pomysł na budżet obywatelski. Na razie gmina nie podała, jaka to będzie kwota.

GMINA

Dodatkowe pieniądze dla bibliotek

Gmina Alwernia ma otrzymać 29,5 tys. zł z Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa.

Wezmą w nim udział szkoły w Brodłach, Grojcu, Porębie Żegoty, Regulicach, a także przedszkola w Kwaczale i Regulicach. Całkowita wartość zadania to prawie 37 tys. zł. Pieniądze zostaną przeznaczone na zakup nowości wydawniczych, sprzętu komputerowego i oprogramowania oraz wyposażenia bibliotek.

(ŁD)

Niepełny blask na stulecie Świtu

KRZESZOWICE.
Klub sportowy Świt świętuje 100 lat. Jubileuszowe plany udało się zrealizować tylko w części. Do pełni szczęścia zabrakło awansu drużyny piłkarskiej do V ligi.

W tym roku przypada stulecie Świtu Krzeszowice. Jubileuszowe uroczystości zaplanowano na weekend 17 i 18 czerwca.

STULECIE Z OLDBOJAMI

- W sobotę na stadionie prezentują się nasze drużyny młodzieżowe. W niedzielę obchody rozpocznie msza o godz. 11, podczas której zostanie poświęcony klubowy sztandar. Potem na obiektach Świtu odbędzie się uroczysta akademія, podczas której osobom zasłużonym dla klubu zostaną wręczone odznaczenia. Na koniec

czeka nas koncert zespołu Wawele oraz mecz oldbojów Wisły Kraków z byłymi zawodnikami Świtu - mówi Stanisław Molik, prezes krzeszowickiego klubu.

Tegoroczny jubileusz miał zostać uczczony sportowym sukcesem. Kibice z rozrzwaniem wspominają jeszcze czasy, gdy krzeszowiccy piłkarze rywalizowali z powodzeniem w czwartej, a nawet w trzeciej lidze.

Krzeszowickiej ekipie nie udało się jednak awansować z klasy okręgowej do V ligi. Mimo że w przerwie zimowej szeregi drużyny zasilili Piotr Brożek, który w przeszłości z Wisłą Kraków pięciokrotnie sięgał po tytuł mistrza kraju, a dwa razy zdobywał z nią Puchar Polski. Ma na koncie pięć spotkań w reprezentacji kraju.

JUBILEUSZOWY NIEDOSYT

- Brak awansu jest pewnym niedosytem. Wystarczyło wy-

grać dwa mecze, w których powinniśmy zwyciężyć i rozwalilibyśmy w zupełnie innych okolicznościach. To jest piłka amatorska i pewnych rzeczy nie da się przewidzieć. Zawodnicy pracują na co dzień, mają obowiązki rodzinne. Do tego dochodzą kontuzje. W przyszłym sezonie podejmiemy kolejną próbę wywalczenia awansu. Chcemy pokazać młodzieży, że warto u nas uprawiać sport - zapowiada Stanisław Molik.

W ostatnich latach sporo się zmieniło, jeśli chodzi o stan obiektów klubowych. Wyremontowana została sala konferencyjna, wewnątrz pojawiły się m.in. gabloty z pucharami zdobytymi przez zawodników i klubowymi pamiątkami. Wzdłuż trybun ułożono kostkę brukową. Zmodernizowano szatnie i prysznice dla piłkarzy oraz sędziów, a także pralnię. Powstała też altana, gdzie po meczu mogą usiąść zawodnicy lub rodzice czekający na

dzieci trenujące w klubie. Wyremontowany został dach budynku, gdzie znajdują się pomieszczenia klubowe, szatnie oraz pokoje hotelowe.

Naprawy doczekała się trybuna wschodnia na stadionie, która ze względu na fatalny stan była przez pewien czas zamknięta dla kibiców. Odnowiona jest także zachodnia trybuna, na której zamontowano krzesła plastikowe. Na całym stadionie jest obecnie prawie tysiąc miejsc siedzących. Dzięki pomocy sponsorów w minionym roku udało się zmodernizować system ogrzewania klubowych obiektów.

INWESTYCJE NA STULECIE

- Dwa miesiące temu w dwóch miejscach zapadł się dach naszej hali sportowej. Wymagało to natychmiastowego, generalnego remontu. Inwestycji w takim zakresie nie planowaliśmy. Wymieniliśmy dach i ociepliliśmy strop. Kosz-

towało to ponad 100 tys. zł. Pieniądze pozyskaliśmy od sponsorów oraz z własnych funduszy klubowych. Pan burmistrz doszedł do wniosku, że skoro się już tyle zrobiło, to warto jeszcze ocieplić halę z zewnątrz i położyć nową elewację - mówi prezes Molik.

Gmina podpisała już umowę z wykonawcą, firmą MIRBUD Wojciech Mirek z Nawojowej Góry. Prace mają potrwać do końca czerwca. Koszt to 152 tys. zł.

Prezes Świtu nie ukrywa, że teraz największym marzeniem, ale i potrzebą, jest remont boiska treningowego. Gmina opracowała projekt tej inwestycji. Zgodnie z nim boisko ma zostać poszerzone. Przewidziane jest też nowe ogrodzenie, piłkochwyty, prawdopodobnie także oświetlenie, dzięki czemu zawodnicy mogliby trenować również po zmroku. Teraz pozostaje już tylko pozyskanie funduszy.

Michał Koryczan

K R Ó T K O

BABICE

**Wakacje
w przedszkolu**

Rozpoczęły się zapisy dzieci na dyżury wakacyjne (lipiec, sierpień) w przedszkolach. Potrwa ją do piątku, 16 czerwca. Przyjmowane będą osobiście w danym przedszkolu z wypełnioną deklaracją, która jest dostępna na stronie internetowej babice.pl.

**Harmonogram wakacyjnych
dyżurów przedszkoli w gminie
Babice:**

- Przedszkole Samorządowe w Zagórze - od 1 lipca do 28 lipca
- Przedszkole Samorządowe w Babicach - od 31 lipca do 18 sierpnia
- Przedszkole Samorządowe w Olszynie - od 21 sierpnia do 31 sierpnia

BABICE

Naprawiają orlika

Przetarg na modernizację kompleksu sportowego orlika w Babicach rozstrzygnięty. Gmina podpisała umowę z firmą BELLSPORT z Bytomią.

Inwestycja obejmie remont wyeksploatowanej nawierzchni poliuretanowej boiska wielofunkcyjnego, remont budynku szatniowo-magazynowego, wymianę oświetlenia zewnętrznego kompleksu boisk oraz wykonanie systemu monitoringu.

ogłoszenie

Całość prac ma kosztować prawie 650 tys. zł. Gmina otrzymała ponad 300 tys. zł dofinansowania z Ministerstwa Sportu i Turystyki, w ramach pilotażowej edycji programu modernizacji kompleksów sportowych „Moje Boisko - Orlik 2012”. Pozostałą część kwoty dołoży z własnego budżetu. Modernizacja kompleksu sportowego potrwa do końca wakacji.

Jak mówi wójt Babic Radosław Warzecha, ze względu na prowadzone roboty, orlik będzie przez pewien czas całkowicie zamknięty. Niewykluczone, że nawet do końca wakacji.

Orlik w Babicach powstał w 2009 r. jako pierwszy tego typu obiekt w powiecie chrzanowskim. W rejonie ul. Spółdzielczej wybudowane zostało boisko piłkarskie ze sztuczną trawą, boisko wielofunkcyjne oraz budynek z szatniami.

Przypomnijmy, że zgodnie z założeniem programu „Moje Boisko - Orlik 2012”, przez 10 lat korzystanie z boisk było bezpłatne.

Po upływie tego terminu niektóre gminy postanowiły pobierać opłaty za grę na orliku. W Babicach na taki krok nie zdecydowano się. Z obiektu wciąż można korzystać za darmo.

(MK)

Przeprowadzka na nowy rok

BABICE. Rozpoczęła się modernizacja budynku nowej siedziby gospodarki komunalnej i budowa PSZOK. Inwestycja ma kosztować prawie 10 milionów złotych.

W rejonie drogi z Babic do Mętkowa (przedłużenie ul. Wyszyńskiego), na terenach, gdzie kiedyś znajdowała się Rolnicza Spółdzielnia Produkcyjna, trwa rozbudowa i adaptacja budynku na potrzeby zaplecza administracyjno-technicznego, m.in. dla spółki Gospodarka Komunalna w Babicach. Powstanie tu winda zewnętrzna, dzięki czemu obiekt będzie dostosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych.

- Wykonawca deklaruje, że budynek będzie zrobiony do końca tego roku - informuje Radosław Warzecha, wójt Babic.

Od zakończenia tej inwestycji zależy termin rozpoczęcia modernizacji siedziby urzędu gminy przy ul. Krakowskiej w Babicach.

To właśnie do nowych pomieszczeń przygotowanych w dawnym budynku RSP mają

być przeniesione osoby pracujące na poddaszu urzędu gminy. Jak mówi Radosław Warzecha, chodzi m.in. o Ośrodek Pomocy Społecznej oraz Gminny Zespół Obsługi Szkół i Przedszkoli.

- W ramach modernizacji całe poddasze musi zostać przebudowane. Dzisiaj przy wysokich temperaturach powietrza nawet klimatyzatory się tam wyłączają. Przebudowany będzie dziennik podawczy. Obiekt zostanie nieco rozbudowany od strony wejścia ze względu na montaż samoczynnie otwierających się drzwi. Zmieniony zostanie także system ogrzewania. Budynek ma być ocieplony, a okna wymienione. Wybudowana zostanie również winda - mówi wójt.

Przypomnijmy, że z myślą o osobach niepełnosprawnych, schorowanych, starszych czy matkach z dziećmi w wózkach, kilka lat temu dziennik podawczy został „przeniesiony” na parter. W razie potrzeby urzędnicy schodzą na dół, aby pomóc mieszkańcom. Od dłuższego czasu pojawiają się jednak głosy, że najlepszym rozwiązaniem byłaby właśnie budowa windy.

Na gruntach po dawnej spółdzielni rolniczej powstanie również Punkt Selektyw-



Trwa przebudowa budynku na potrzeby gospodarki komunalnej

nej Zbiórki Odpadów Komunalnych. Obecnie mieszkańcy mogą sami wywieźć nietypowe śmieci do punktu w Krakowie (przy ul. Nad Drwiną 33).

Jak mówi Radosław Warzecha, na terenie gdzie ma powstać PSZOK, stoi obecnie hangar, w którym znajdują się pojazdy strażackie. Zostały one tu przeniesione na czas budowy nowego Muzeum Pożarnictwa w Alwerni. Wrócą na swoje miejsce po zakończeniu tej inwestycji, co powinno nastąpić pod koniec tego roku.

- Tak naprawdę dopiero wtedy będziemy mogli rozpocząć roboty związane z przygoto-

waniem całej infrastruktury pod PSZOK - mówi Warzecha.

Cała inwestycja w Babicach ma być gotowa w 2024 r. i kosztować 9,6 mln zł. Samorząd dostał na ten cel z Polskiego Ładu prawie 6,2 mln zł. Resztę dołoży z budżetu gminy.

Przypomnijmy, że przetarg został podzielony na dwie części. Budowę PSZOK zajmuje się spółka Berny&Berny z Jankowic. Prace mają kosztować 1,1 mln zł. Prace związane z rozbudową i adaptacją budynku wykonuje z kolei spółka IDE-ABUD z Trzebinia. Ich koszt to prawie 8,5 mln zł.

Michał Koryczan

Zabytek sakralny nabierze blasku

MĘTKÓW.

Po wielu latach starań, dziewiętnastowieczna kapliczka domkowa doczeka się renowacji.

Kapliczka pw. Trójcy Świętej znajduje się w rejonie skrzyżowania Nadwiślańskiej i Wiejskiej w Mętkowie. Powstała pod koniec XIX w., ze względu na zwiększające się potrzeby religijne mieszkańców.

Wybudował ją pochodzący zza Wisły Ganobis, który miał przydomek Frysztak i prowadził sklep w Mętkowie. Kaplica z cegły służyła jako miejsce prywatnej modlitwy i co najwyżej nabożeństw majowych.

W XX stuleciu odbywały się w niej nabożeństwa majowe, natomiast w dzień Trójcy Świętej - msza św. W latach 60. ubiegłego wieku zaczęto tam w co drugą niedzielę odprawiać regularnie msze. W Wielką Sobotę święcono pokarmy. Dawnym zwyczajem była w tym miejscu modlitwa panny młodej przed swoim ślubem. Kapliczka jest jednym z punktów miejscowego szlaku śladami Karola Wojtyły, późniejszego papieża Jana Pawła II. Szlak powstał z inicjatywy miejscowej fundacji Barka, jako ele-



Kapliczka domkowa w Mętkowie

ment promujący miejscowość, w której ówczesny kardynał gościł w 1974 i 1975 roku. Podczas pierwszej wizyty konsekrował kościół, a w czasie drugiej wizytował parafie.

Gmina już kilka lat temu przymierzała się do remontu zabytku. Jak mówi wójt Babic Radosław Warzecha, na przeszkodzie stał jednak nieuregulowany stan prawny gruntów, na których stoi kapliczka.

Sprawy te udało się wreszcie załatwić i gmina złożyła wniosek o dofinansowanie remontu zabytku w ramach konkursu „Kapliczki Małopolski 2023”. Dostała na ten cel 21 tys. zł.

- Według kosztorysu na całość prac potrzeba 46 tys. zł. Gmina dołoży brakującą kwotę - mówi Radosław Warzecha.

W ramach konkursu „Kapliczki Małopolski 2023”, na renowację 96 obiektów w ca-

łym województwie trafi łącznie 1,7 mln zł.

W poprzednich latach dzięki wojewódzkiemu wsparciu w gminie Babice udało się odnowić znajdującą się w Wygierzowie osiemnastowieczną rzeźbę św. Jana Nepomucena, stojącą w Babicach osiemnastowieczną figurę św. Floriana oraz dziewiętnastowieczną kapliczkę domkową z Jankowic.

Michał Koryczan



**Zapraszamy
do naszych składów,
gdzie posiadamy
w ciągłej sprzedaży
węgiel w sortymentach:
kostka, orzech, ekogroszek
w atrakcyjnych cenach**

**Dostępny bez zbędnych
formalności!**

Zapewniamy transport

Skład opału
Krzeszowice, ul. Zagrody 5
info@bostar.com.pl
tel. 12 258 39 55,
664 280 615

**Skład opału i materiałów
budowlanych**
w Regulicach
tel. 12 283 11 20,
728 804 061

www.bostar.com.pl

Zielona oaza na pogórnicyz hałdzie

LIBIĄŻ. Piękna kwiatowa łąka na górującej nad miastem hałdzie odpadów górniczych w Libiążu to efekt realizowanego od 2020 roku, międzynarodowego, proekologicznego projektu badawczego Recovery.

Naukowcy Głównego Instytutu Górnictwa testowali sposoby rekultywacji i zazielenienia tego miejsca, posadzili setki roślin, poszukując wcześniej mieszanek glebowych, które umożliwiłyby ich wzrost. Efekt jest imponujący, niestety na razie na małej skale, bo ta zielona, pełna życia oaza pokrywa zaledwie kawałek ogromnej, ponad 80-hektarowej hałdy.

Na podsumowanie projektu, w piątek, 2 czerwca, do Libiąża przyjechali naukowcy w międzynarodowym składzie. Poza naukowcami GIG byli Czesi, Hiszpanie i Niemcy, którzy dzielili się swoimi doświadczeniami związanymi z rekultywacją terenów przemysłowych.

POLIGON

W ramach projektu Recovery naukowcy wyznaczyli na libiąskiej hałdzie teren o powierzchni 4 tys. mkw. Pokryli go sztucznym podłożem (przygotowywanym wcześniej w laboratoriach badawczych) składającym się – co ciekawe – z produktów ubocznych po-



Trudno uwierzyć, że ta ukwiecona łąka znajduje się na hałdzie odpadów pogórnicyz w Libiążu

Projekt „Recovery: Odtworzenie zdegradowanych i przekształconych ekosystemów na terenach pogórnicyz” finansowany jest przez Komisję Europejską za pośrednictwem Funduszu Badawczego Węgla i Stali oraz Ministerstwa Edukacji i Nauki. Koordynatorem projektu jest Główny Instytut Górnictwa. Partnerami są: hiszpański Uniwersytet Owiedo, niemiecki Uniwersytet Humboldta w Berlinie, czeski Uniwersytet Techniczny w Ostrawie oraz przedsiębiorstwa: Tauron Wydobywanie SA, Hulleras del Norte SA z Hiszpanii i Palivový kombinát Ústí, státní podnik z Republiki Czeskiej.

wstających podczas wydobywania węgla w kopalni oraz przy produkcji energii elektrycznej zmieszanych ze zwykłą glebą. Głównym wyzwaniem tego działania było zneutralizowanie kwasowości podłoża hałdy, co m.in. ograniczyło możliwość wytwarzania kwaśnych odcieków zagrażających okolicznym wodom.

Opracowane receptury sztucznej mieszanki glebowej mogą posłużyć do rekultywacji również innych terenów zdegradowanych działalnością górnicyz.

ŻYCIE

W listopadzie 2020 na hałdzie rozpoczęły się pierwsze nasadzenia roślin (były to 4 ga-

tunki krzewów: głóg, rokitnik, dereń i ligustr oraz trzcina pospolita). Na poligonie badawczym wykorzystane zostały też nasiona łąki kwietnej.

Naukowcy na bieżąco monitorowali procesy przyrodnicze, kontrolowali i analizowali wodę, glebę oraz zmiany fizykochemiczne podłoża.

Teraz na poligonie badawczym na hałdzie jest około 50 gatunków roślin – piękne złożenie, wrotycz, krwawnik, szalwia, gdzieś tam maki. Są też owady – pszczoły, motyle, niestety także komary, których obecność odczuli naukowcy pracujący na libiąskiej hałdzie. Poza tym pojawiają się np. normice i zające. I choć ich obecność zazwyczaj nikogo nie



Tuż obok niej – za ogrodzeniem – jest już taki księżycowy krajobraz

cieszy, bo wiąże się ona zwykle ze stratami w uprawach, to akurat w tamtym miejscu każde życie jest mile widziane, bo jest pozytywnym zwiastunem funkcjonowania ekosystemu.

SCENARIUSZE

Celem projektu było też wskazanie optymalnego, również pod względem kosztów, sposobu rekultywacji i zagospodarowania hałdy ZG Janina. Naukowcy opracowali trzy scenariusze.

Pierwszy zakłada przeznaczenie jej na tereny zielone i rekreacyjne (zwiększenie potencjału przyrodniczo-rekreacyjnego tego miejsca). Drugi proponuje wykorzystanie hałdy do celów ekonomiczno-gospo-

darczych (np. na farmę fotowoltaiczną i działalność usługowo-przemysłową). Trzeci jest kompilacją dwóch wcześniejszych i wskazuje na połączenie potencjału przyrodniczo-rekreacyjnego oraz ekonomiczno-gospodarczego.

I to ten wariant naukowcy wskazują jako najkorzystniejszy sposób na zagospodarowanie tego miejsca, choć jak podkreślają, nie ma jeszcze badań geologicznych tego terenu.

W jakim zakresie i czy którakolwiek z tych ścieżek zostanie wykorzystana, zależy od właściciela terenu, czyli Tauronu Wydobywanie i oczywiście od pieniędzy, jakie będzie można na te działania przeznaczyć.

Grażyna Kaim

K R Ó T K O

TRZEBINIA

Spotkanie o Czystym Powietrzu

7 czerwca o godz. 17.00 w Dworze Zieleniewskich w Trzebini odbędzie się spotkanie informacyjne na temat możliwości uzyskania dofinansowania z programu „Czyste Powietrze”.

Będzie się można dowiedzieć, jakie warunki trzeba spełnić, by otrzymać pieniądze do wymiany źródeł ogrzewania, termomodernizacji budynku oraz do montażu odnawialnych źródeł energii. Program „Czyste Powietrze” finansuje Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Jest dedykowany właścicielom bądź współwłaścicielom domów jednorodzinnych.

Posprzątaj po swoim psie

Do sprzątania po swoich czworonożnych przyjacielach zachęcają tabliczki zamontowane niedawno w rejonie placu zabaw przy ulicy Głogowej. To inicjatywa radnego Wojciecha Hajduka, podjęta po licznych interwencjach mieszkańców, którzy alarmowali o niewłaściwym wykorzystaniu placu zabaw. Okazuje się, że niektórzy właściciele czworonogów traktują plac jak wybieg dla psów.

- Wspólnie z Referatem Gospodarki Komunalnej postawiliśmy na edukację – informuje Wojciech Hajduk.

Teraz pozostaje czekać na efekty umieszczenia tabliczek informacyjnych w obrębie placu.

af

ogłoszenie

Miejski Zarząd Nieruchomości Spółka z o.o. w Trzebini ogłasza

I przetarg nieograniczony w formie licytacji ustnej na najem **lokalu użytkowego o powierzchni 16,00 m2** w budynku przy **ul. Kościuszki 50/8** w Trzebini z przeznaczeniem na działalność biurowo-usługową.

Przetarg odbędzie się w dniu 21.06.2023 r. o godz. 13.30 w administracji Miejskiego Zarządu Nieruchomości Sp. z o.o., Rynek 18, w Trzebini, parter, pok. nr 3

Bliższe szczegóły w ogłoszeniach o przetargu umieszczonych na tablicach ogłoszeń Urzędu Miasta Trzebini, Miejskiego Zarządu Nieruchomości, w biurze administracji ul. Rynek 18 pok. nr 3 (parter) oraz na stronie internetowej spółki.

Miejski Zarząd Nieruchomości Spółka z o.o. w Trzebini ogłasza

I przetarg nieograniczony w formie licytacji ustnej na najem **lokalu użytkowego o powierzchni 27,80 m2** w budynku przy **ul. Kościuszki 50/25** w Trzebini z przeznaczeniem na działalność biurowo-usługową.

Przetarg odbędzie się w dniu 21.06.2023 r. o godz. 13.45 w administracji Miejskiego Zarządu Nieruchomości Sp. z o.o., Rynek 18, w Trzebini, parter, pok. nr 3

Bliższe szczegóły w ogłoszeniach o przetargu umieszczonych na tablicach ogłoszeń Urzędu Miasta Trzebini, Miejskiego Zarządu Nieruchomości, w biurze administracji ul. Rynek 18 pok. nr 3 (parter) oraz na stronie internetowej spółki.

Miejski Zarząd Nieruchomości Spółka z o.o. w Trzebini ogłasza

II przetarg nieograniczony w formie licytacji ustnej na najem **lokalu użytkowego o powierzchni 14,40 m2** w budynku przy **ul. Rynek 18 w Trzebini** z przeznaczeniem na działalność biurowo-usługową.

Przetarg odbędzie się w dniu 21.06.2023 r. o godz. 14.15 w administracji Miejskiego Zarządu Nieruchomości Sp. z o.o., Rynek 18, w Trzebini, parter, pok. nr 3

Bliższe szczegóły w ogłoszeniach o przetargu umieszczonych na tablicach ogłoszeń Urzędu Miasta Trzebini, Miejskiego Zarządu Nieruchomości, w biurze administracji ul. Rynek 18 pok. nr 3 (parter) oraz na stronie internetowej spółki.

Miejski Zarząd Nieruchomości Spółka z o.o. w Trzebini ogłasza

I przetarg nieograniczony w formie licytacji ustnej na najem **lokalu użytkowego o powierzchni 86,55 m2** w budynku przy **ul. Matejki 1** w Trzebini. Lokal wyposażony jest w instalację elektryczną, składa się z jednej hali i pomieszczenia pomocniczego wyposażonego w instalację c.o.

Przetarg odbędzie się w dniu 15.06.2023 r. o godz. 9.00 w siedzibie Miejskiego Zarządu Nieruchomości Sp. z o.o. - sala konferencyjna.

Bliższe szczegóły w ogłoszeniu o przetargu umieszczonym na tablicy ogłoszeń Miejskiego Zarządu Nieruchomości, w biurze administracji ul. Matejki 1 w Trzebini, pok. 8 (I piętro) oraz na stronie internetowej spółki.

Miejski Zarząd Nieruchomości Spółka z o.o. w Trzebini ogłasza

I przetarg nieograniczony w formie licytacji ustnej na najem **lokalu użytkowego o powierzchni 23,10 m2** w budynku na **Placu Targowym 18/3** w Trzebini z przeznaczeniem na działalność biurowo-usługową.

Przetarg odbędzie się w dniu 21.06.2023 r. o godz. 14.00 w administracji Miejskiego Zarządu Nieruchomości Sp. z o.o., Rynek 18, w Trzebini, parter, pok. nr 3

Bliższe szczegóły w ogłoszeniach o przetargu umieszczonych na tablicach ogłoszeń Urzędu Miasta Trzebini, Miejskiego Zarządu Nieruchomości, w biurze administracji ul. Rynek 18 pok. nr 3 (parter) oraz na stronie internetowej spółki.

Miejski Zarząd Nieruchomości Spółka z o.o. w Trzebini ogłasza

I przetarg w formie pisemnej na dzierżawę nieruchomości składającej się z działek nr 428; 429; 430; 431; 432/1 432/2; 435; 436; 515; 516/1, o łącznej powierzchni 25 221 m2, położonej w Trzebini przy ul. Piłsudskiego (teren zrehabilitowanego składowiska odpadów), z przeznaczeniem na działalność związaną z produkcją energii ze źródeł odnawialnych (fotowoltaika).

Ofertę sporządzoną według wzoru Formularza Ofertowego, stanowiącego załącznik do ogłoszenia wraz z wymaganymi załącznikami należy złożyć w terminie do dnia **16.06.2023 r. do godz. 11.00.**

Bliższe szczegóły w ogłoszeniach o przetargu umieszczonych na tablicy ogłoszeń, Miejskiego Zarządu Nieruchomości oraz na stronie internetowej spółki.

K R Ó T K O

RUDNO

Kto zostanie
Agatowym
Królem?

Muzeum Agatów w Rudnie zaprasza w sobotę, 10 czerwca, na II Międzynarodowe mistrzostwa w poszukiwaniu agatów o tytuł Agatowego Króla.

Uroczyste otwarcie imprezy o godz. 11.45. Zawody potrwać od godz. 12 do 14. Od godz. 14 do 15 odbędzie się koncert zespołu Ludzie. O godz. 15.30 planowane jest ogłoszenie wyników i wręczenie nagród.

KRZESZOWICE

Kręć po gminie

W niedzielę, 11 czerwca szykuje się VIII Gminny Rajd Rowerowy w Krzeszowicach.

Na uczestników czeka trasa licząca 28,5 km. Jest przeznaczona dla dzieci, młodzieży i osób dorosłych aktywnych ruchowo, jeżdżących na rowerze i radzących sobie samodzielnie w podjazdach pod górę i zjazdach z górą.

W przypadku nieprzewidzianych okoliczności (np. złych warunków atmosferycznych) organizator zastrzega sobie prawo do odwołania rajdu lub ograniczenia liczby uczestników.

Regulamin rajdu oraz opis trasy znajduje się na stronie internetowej www.krzeszowice.pl oraz u organizatora, tel. 12 282 01 00.

Miejsce zbiórki na Rynku w Krzeszowicach (ul. Krzywa). Rejestracja uczestników od godz. 12 do 12.45. Start rajdu o godz. 13, a jego zakończenie planowane jest około godz. 15.30.

(MK)

Kto walczy o pieniądze z wojewódzkiego budżetu obywatelskiego

Trwa głosowanie mieszkańców na zadania zgłoszone do Budżetu Obywatelskiego Województwa Małopolskiego. Wśród nich są projekty z powiatu chrzanowskiego.

Po weryfikacji projektów szóstej odsłony Budżetu Obywatelskiego Małopolski, na 234 zgłoszone zadania, 198 pomysłów (prawie 85 proc.) zostało ocenionych pozytywnie i w przypadku zwycięstwa w głosowaniu, mogą być realizowane.

36 zadań zostało odrzuconych, z czego 4 nie spełniały podstawowych wymagań formalnych, reszta - oceny merytorycznej urzędników, w tym głównie oceny możliwości realizacji. Wśród zadań odrzuconych znalazł się trzebiński Chechło Live Festival. Został zgłoszony jako impreza masowa (dla 1200 osób), a takie nie są kwalifikowane do dofinansowania przez BO.

PIŁKARSKIE DUETY

Wśród zadań regionalnych z Małopolski Zachodniej nie brakuje tych związanych ze sportem, w szczególności z piłką nożną.

Wspólny projekt (numer

MZA 1), na rozwój piłkarskich maluchów, przedstawiły dwa kluby z gminy Trzebinia: Błyskawica Mysłachowice i Ruch Młoszowa. Chcą pozyskać 100 tys. zł.

- Przewidujemy zakup po 100 kompletów strojów piłkarskich, po 100 dresów oraz po 100 piłek dla dzieci z każdego z obu klubów. Do tego bramki dla młodszych grup wiekowych. Od czasu pandemii i kryzysu wojennego ceny sprzętu mocno poszybowały w górę. Planujemy też zorganizować turniej tzw. dzikich drużyn. Chcemy w ten sposób propagować zdrowy tryb życia - mówi Zbigniew Zajac, prezes Błyskawicy.

Fablok Chrzanów i Karol Wadownic zgłosiły wspólnie zadanie (numer MZA 2), na wsparcie obu klubów piłkarskich. W grę wchodzi pozyskanie 100 tys. zł.

- Głównym założeniem naszego projektu jest poprawa jakości sprzętu sportowego, z którego korzystają dzieci trenujące w obu klubach. Dzięki funduszom będziemy w stanie zakupić nowe stroje, dresy, piłki, przenośne bramki oraz zorganizować wspólny turniej. Wiadomo, że pieniędzy zawsze brakuje, a nie chcemy dodatkowo obciążać finansowo rodziców naszych młodych zawodników - mówi Łukasz Matusik, prezes Fabloku Chrzanów.

Wśród zadań regionalnych znajdziemy również projekt „Z

piłką za pan brat w powiecie chrzanowskim” (numer MZA 32). Wnioskodawcy chcą pozyskać 100 tys. zł na wsparcie szkółek piłkarskich i klubów sportowych w regionie.

PIKNIK SZYBOWCOWY, SIATKARZE I CHODNIK

Niepiłkarskimi zadaniami z naszego terenu są: projekt dotyczący organizacji wielopokoleniowego, rodzinnego Pikniku Szybowcowego „Skrzydła nad Libiążem” (numer MZA 24) oraz „Małopolska Kocha Siatkówkę”, zakładający wsparcie klubów siatkarskich m.in. z powiatu chrzanowskiego (numer MZA 19). W pierwszym przypadku w grę wchodzi pozyskanie 60 tys. zł, a w drugim 100 tys. zł.

Na liście zadań ogólnowojejewódzkich jest projekt dotyczący budowy chodnika wraz z miejscami postojowymi, usytuowanymi równolegle do Szpitalnej (szosa wojewódzka 781), między skrzyżowaniami z ul. Krótką i Wschodnią w Chrzanowie (numer OGW 28). Kosztorys wynosi 750 tys. zł.

Głosowanie mieszkańców potrwa do 16 czerwca (głosy papierowe i korespondencyjne). Nieco dłużej, bo do 18 czerwca, będzie można zgłaszać przez internet. Każdy mieszkaniec Małopolski może oddać głos na 2 zadania (1 ogólnowojejewódzkie i 1 regionalne). Więcej informa-

cji na ten temat znajduje się na stronie: bo.malopolska.pl.

Zwycięską listę zadań Zarząd Województwa Małopolskiego ogłosi do 29 września tego ro-

ku. Realizacja pomysłów wybranych przez mieszkańców w głosowaniu będzie możliwa od 1 stycznia 2024 roku.

Michał Koryczan

Uczestnicy wojewódzkiego konkursu w CUS recytowali Szymborską i Osiecką

CHRZANÓW. Centrum Usług Socjalnych gościło w środę, 31 maja, podopiecznych z kilkunastu ośrodków wsparcia w województwie. Okazją był organizowany po raz 17. Małopolski Konkurs Recytatorski Środowiskowych Domów Samopomocy.

W tym roku konkurs odbywał się pod tytułem „Polskie poetki XX i XXI w.” Uczestnicy recytowali utwory, m.in. Wisławy Szymborskiej, Marii Pawlikowskiej-Jasnorzewskiej, Urszuli Kozioł czy Haliny Poświatowskiej.

Jak zaznaczali w swych wypowiedziach członkowie jury, zaangażowanie i wrażenia artystyczne pozostawione przez wszystkich występujących sta-

ły na bardzo wysokim poziomie.

Jury w składzie Jolanta Kupiec (animatorka kultury, prezes Grupy Twórczej Cumulus), Agnieszka Reszka (nauczycielka ze Szkoły Podstawowej w Płazie) oraz Tomasz Jurkiewicz (reżyser i scenarzysta) pierwsze miejsce w konkursie przyznało reprezentantowi Środowiskowego Domu Samopomocy w Proszowicach, drugie reprezentantce ŚDS w Miechowie i trzecie reprezentantce z Domu Pomocy Społecznej w Płazie.

- Celem imprezy jest integracja środowiska osób niepełnosprawnych, rozwijanie zainteresowań poezją i literaturą, promowanie postaw prospołecznych oraz dobra zabawa - mówią organizatorzy, przedstawiciele Środowiskowego Domu Samopomocy w Chrzanowie działającego w ramach Centrum Usług Socjalnych.

Jednostka jest ośrodkiem wsparcia dziennego dla osób zaburzonych psychicznie i niepełnosprawnych intelektual-



Uczestnicy konkursu z jurorami i zaproszonymi gośćmi

nie. Świadczy usługi w zakresie zajęć terapeutycznych, treningów umiejętności społecznych oraz treningów czynno-

ści życia codziennego.

Jak podkreślają organizatorzy, przygotowanie tak dużej imprezy było możliwe rów-

nież dzięki wsparciu sponsorów, którzy zapewнили nagrody i upominki dla uczestników wydarzenia, za które Śro-

dowiskowy Dom Samopomocy w Chrzanowie serdecznie dziękuje.

(zew)

Z ryzykiem trzeba umieć się oswoić

Przemierzył szmat świata, zdobył dwa bieguny, napisał kilkanaście książek, stał się ekspertem w dziedzinie motywacji i przywództwa. Czy o czymś jeszcze może marzyć? Tak, by polecieć na Księżyc i mieć... więcej czasu na pisanie. Marek Kamiński, podróżnik, polarnik, pisarz gościł ostatnio w Alwerni, gdzie opowiadał o swoim życiu, które jest jedną, wielką przygodą.

ZACZEŁO SIĘ OD MARZEŃ

„Zobaczyłem, że nie warto w życiu szukać łatwych dróg, bo nigdzie nas one nie zaprowadzą. A życie jest zbyt krótkie, żeby uczyć się na błędach”.

Od dzieciństwa był ciekawy świata i marzył o podróżach. Jego pierwszą samotną wyprawą była podróż z rodzinnego Gdańska do cioci w Łodzi. Miał wtedy 8 lat. Jako nastolatek snuł marzenia, że kiedyś objeździ świat dookoła. Zaczął od Afryki. Jako 15-latek wyruszył tam statkiem towarowym. Była to jego pierwsza tak odległa podróż. Już rok później autostopem objechał większą część Europy. Z czasem doszedł do wniosku, że najważniejszym światem jest ten we własnej głowie – myśli, marzenia, scenariusze kreśli nam umysł. Potem je tylko realizujemy.

NA PRZEKÓR SCHEMATOM

„Podróżując przez życie odkryłem, że bardzo ważne jest docieranie w głąb, pod powierzchnię, i sprawdzanie, co kryje się za oczywistościami i schematami. Często okazywało się, że to zwykłe przesady. Prawda to zdolność do przecistawiania się schematom”.

W młodości połąkł bakcyła podróżowania na dobre. Po kilku wyprawach doszedł do wniosku, że już nie chce tylko zwiedzać miast, które w pewnym sensie były do siebie podobne w większym lub mniejszym stopniu. Zamarzył o miejscach, do których dociera niewiele. Chyba wtedy zarysował się plan zdobycia biegunów.

STRACH MA WIELKIE OCZY

„W ekstremalnych warunkach wysiłek początkowo przynosi nam do przodu. Jeżeli damy sobie z tym radę, uwolniona energia może nie tylko zaprowadzić nas do celu, ale także ponieść dalej. Strach ma wiel-

MAREK KAMIŃSKI W LICZBACH

14

KSIAŻEK

1 000

WYKŁADÓW

1 000 000

SŁUCHACZY

80

WYPRAW

kie oczy. Biegun nie jest aż tak straszny, nawet jeśli takim się staje”.

Ten północny zdobył w 1995 roku. Marek Kamiński i Wojciech Moskał byli pierwszymi Polakami, którzy tego dokonali. Wyprawa była ekstremalna. Na dodatek towarzyszyła im obawa, że zabraknie pożywienia. Powtarzał sobie – to droga jest najważniejsza, nie cel. Ale cel jednak udało się zrealizować. Biegun został zdobyty. Wkrótce Marek Kamiński poszedł za ciosem.

OSWAJANIE RYZYKA

„Z ryzykiem trzeba umieć się oswoić i nawet z nim współdziałać. A w dodatku liczyć na łut szczęścia. Trzeba odnaleźć w sobie chęć podejmowania kolejnych prób”.

Biegun południowy. To było kolejne wyzwanie. Samotny marsz przez Antarktydę trwał 53 dni. Marek Kamiński przeszedł 1,4 tys. km, w temperaturze od -12 do -30 st. C. Towarzyszyły mu białe ciemności i huraganowe wiatry dochodzące do 150 km/h. Zaprzeczają jednak, że czuł się samotny. Czuł więź ze światem, słońcem, lodem. Wiedział, że czekają na niego bliscy. Na biegunie był sam, ale nie samotny. Czy czuł strach podczas wyprawy? Owszem. Strach sam w sobie nie jest jednak zły. Sprawia, że człowiek jest czujny, wyczulony na niebezpieczeństwa. Najważniejsze, by nie dać się pokonać strachowi, ale nim mądrze zarządzać. Markowi się to udało. Zdobyl biegun. Drugi w tym samym roku. I tak właśnie trafił do Księgi Rekordów Guinnessa.

PORA NA KOSMOS?

„Chciałbym lecieć na Marsa albo na Księżyc. Technika idzie bardzo do przodu, więc może się uda”.

Po tysiącach przemierzonych kilometrów, dziesiątkach wypraw po różnych kontynentach świata, o czym może marzyć jeszcze zapalony podróżnik? Okazuje się, że o wyprawach kosmicznych. A gdyby tak polecieć na Księżyc, albo jeszcze dalej – na Marsa? – zastanawia się Marek Kamiński.

I jest jeszcze drugie marzenie – mieć dużo czasu na pisanie. Bo ma nam jeszcze sporo do opowiedzenia.

Agnieszka Filipowicz



31 maja Marek Kamiński gościł w Alwerni. W spotkaniu zorganizowanym przez miejscową bibliotekę uczestniczyło około 100 osób

Marek Kamiński – podróżnik, polarnik, przedsiębiorca. Urodził się 24 marca 1964 r. w Gdańsku. Studiował filozofię i fizykę na Uniwersytecie Warszawskim. Absolwent Advanced Management Program w Business School w Barcelonie. Studiował filozofię w Hamburgu. Pierwszy człowiek na świecie, który zdobył oba bieguny Ziemi w ciągu jednego roku bez pomocy z zewnątrz, za co został wpisany do Księgi rekordów Guinnessa. 23 maja 1995 r. wraz z Wojciechem Moskałem dotarł na biegun północny (770 km w 72 dni), 27 grudnia 1995 r. zdobył samotnie biegun południowy (1400 km w 53 dni). Uczestniczył m.in. w wyprawach na Antarktydę, Grenlandię, dwa razy przepłynął jachtem Ocean Atlantycki, przeszedł Pustynię Gibsona. W 2015 r. przeszedł pieszo 4 tys. km z Kaliningradu do Santiago de Compostela legendarnym szlakiem pielgrzymkowym Camino, zwanym szlakiem św. Jakuba. Ekspert w dziedzinie motywacji i przywództwa. Założyciel Instytutu Marka Kamińskiego – firmy szkoleniowej. Autor książek m.in.: „Nie tylko biegun”, „Moje wyprawy”, „Razem na Bieguny”, „Moje Bieguny. Dzienniki z wypraw 1990-1998”.



Zdobywca biegunów Marek Kamiński, fot. FB M. Kamińskiego

Wspomnienie o Helenie Datoń. Pomagała więźniom KL Auschwitz

Helena Datoń urodziła się 25 kwietnia 1922 roku w Chrzanowie, gdzie ukończyła szkołę powszechną, a następnie szkołę handlową. Należała do Towarzystwa Gimnastycznego „Sokół”. Ojciec zmarł przed wojną i wychowaniem trzech córek zajmowała się matka. Helena była najstarsza z rodzeństwa.

W 1940 roku, mając siedemnaście lat, podjęła pracę w kantine przy kopalni „Brzeszcze”. Tu nawiązała pierwsze kontakty z więźniami KL Auschwitz oraz innymi osobami z Brzeszcza, niosącymi im pomoc.

Dwa lata później, w 1942 roku powróciła do Chrzanowa i podjęła pracę na terenie przyobozowym w Oświęcimiu, w kantine SS mieszczącej się w tzw. Haus 7. Budynek ten położony był w pobliżu obozu macierzystego (Auschwitz I). Mieściły się w nim również biura, w których pracowali więźniowie.

ŁĄCZNICZKA Z WOLNYM ŚWIATEM

Ponadto do kantyny towar dowozili więźniowie pracujący w różnych magazynach obozowych. Przychodzili tam również więźniowie zabierający produkty żywnościowe dla esesmanów. Ten bardzo ruchliwy punkt, jakim był „Haus 7”, stwarzał Helenie Datoń, dwudziestoletniej wówczas dziewczynie, idealne warunki, by nieść pomoc więźniom KL Auschwitz. Bardzo pomocne były w tym kontakty nawiązane przez nią wcześniej z konspiracyjną grupą PPS z Brzeszcza, która uczyniła z niej łączniczkę z wolnym światem.

Za pośrednictwem Heleny Datoń przekazywane były grypsy więźniów i potajemne przesyłki do obozu zawierające m.in. bezcenne lekarstwa ratujące życie osadzonym w obozie. Kontakty nawiązywane przez nią

i pośredniczenie w dostarczaniu różnorodnych przesyłek były ułatwione jeszcze dzięki temu, że codziennie dojeżdżała do pracy z Chrzanowa do Oświęcimia, posiadając tzw. lagrowy Ausweis podpisany osobiście przez komendanta obozu Rudolfa Hössa. Dzięki temu dokumentowi niewzbudzała podejrzeń młoda dziewczyna mogła dość swobodnie poruszać się w silnie strzeżonej strefie przyobozowej, co jeszcze bardziej ułatwiało jej pośredniczenie w dostarczaniu nielegalnych przesyłek, ukrytych często w bułce, zapalniczkach, etui do okularów czy w wiecznym piórze.

Niektóre wiadomości przekazywane z obozu za jej pośrednictwem docierały potajemnie do Londynu i informacje o zbrodniach SS były podawane w audycjach londyńskiego radia BBC. Datoń pomagała także w organizowaniu ucieczek więźniów.

Politische Abteilung, czyli obozowe gestapo, nigdy nie wpadło na trop jej tajnej działalności, którą prowadziła do stycznia 1945 roku.

OBOZOWE GRYPY

Po zakończeniu wojny pracowała w Ubezpieczalni Społecznej w Chrzanowie. Była również instruktorką rytmiki i tańca w tamtejszych szkołach. W 1946 r. wyszła za mąż za Stanisława Szpaka i urodziła córkę Małgorzatę. W 1976 r. przeszła na emeryturę. Była odznaczona Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski.



Okupacyjny dowód osobisty Heleny Datoń

We wrześniu 2010 r. uczestniczyłem w spotkaniu, które odbyło się z Heleną Datoń-Szpak i jej córką Małgorzatą Boroń w Chrzanowie. Obydwie panie udostępniły mi cenne pamiątki, które starannie przechowywały przez wiele lat w swoich rodzinnych zbiorach. Wśród nich były kartki okolicznościowe misternie ozdobione rysunkami, często z pięknie napisanymi dedykacjami, wierszami i autografami, które Helena Datoń otrzymywała od więźniów z okazji swoich imienin, Nowego Roku czy innych świąt, a także dwie okupacyjne legitymacje. Udostępnione mi zostały także liczne obozowe listy-grypsy, które pisane były do niej przez więźnia Wilhelma Gawliczka. Na prośbę Heleny Datoń-Szpak i jej córki wspomniane pamiątki przekazałem do zbiorów Pań-

stwowego Muzeum Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu.

W mieszkaniu Heleny Datoń-Szpak pozostał na ścianie jej portret pięknie wykonany przez więźniów. Z tą pamiątką właścicielka nie chciała się rozstać. Zachowała również w swoich zbiorach obozowy portret Wilhelma Gawliczka, który był autorem wspomnianych listów-grypsów pisanych do niej w epoce pieców krematoryjnych.

Obecnie ten portret matki Małgorzaty Boroń przekazała do zbiorów Muzeum Pamięci Mieszkańców Ziemi Oświęcimskiej.

Helena Datoń-Szpak powiedziała mi wówczas:

Każdy dzień pracy na terenie przyobozowym był dla mnie wielkim przeżyciem, bo już idąc do pracy, spotykałam całe kolumny żydowskich kobiet, mężczyzn



Helena Datoń w młodości

i dzieci, które były prowadzone do komór gazowych w Birkenau. Oni nie wiedzieli o tym, ale ja wiedziałam i przechodząc obok nich, patrzyłam na przerażone oczy kobiet i mężczyzn [...]. Widok ten ciągle mnie prześladowa.

Było to moje pierwsze i ostatnie spotkanie z Heleną Datoń-Szpak, legendą Ruchu Oporu w KL Auschwitz, która zmarła 14 października 2014 r. Miała dziewięćdziesiąt dwa lata.

Uroczystości pogrzebowe odbyły się w Chrzanowie 18 października 2014 r. Uczestniczyła w nich delegacja pracowników Państwowego Muzeum Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu.

Zdjęcia pochodzą z Archiwum Państwowego Muzeum Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu

Adam Cyra

ogłoszenie

P.P.U.H. Sowosz Sp. z o.o.
TARTAK
USŁUGI TARTACZNE

Wieżby dachowe
Tarcica
Łaty, kontrłaty

Sztachety ogrodowe
IMPREGNACJA
Schody Młynarskie

32-551 Jankowice k. Zatora
ul. Wadowicka 86
tel. 33 841 25 59
e-mail: zamowienia@sowosz.pl www.sowosz.pl

TRESKO TRZEBINIA
Węgiel workowany

WĘGIEL Z KWK:
Piast, Ziemowit, Janina, Sobieski, Bobrek, Wesola oraz inne sortymenty

SKŁAD WĘGLA
PRODUCENT EKOGRÓSZKU

Ekogroszek
TRESKO
WOODEN PELLETS
100% ECOLOGICAL
30% ASH
HIGH QUALITY

32/ 753 68 05 504 279 654
pon.-pt.: 6.00 - 16.00 sob.: 6.00 - 13.00

Spotkanie poświęcone Helenie Datoń na żywo i online

15 czerwca Muzeum Pamięci Mieszkańców Ziemi Oświęcimskiej w swojej siedzibie przy ul. Kolbego 2A w Oświęcimiu organizuje spotkanie poświęcone Helenie Datoń (po mężu Szpak).

O jej życiu i zaangażowaniu w pomoc więźniom KL Auschwitz opowiedzą młodsza siostra Heleny – Danuta Dyba z Krzeszowic i córka Heleny – Małgorzata Boroń z Chrzanowa. Spotkanie rozpocznie się o godz. 11.00. Wstęp bezpłatny.

Organizatorzy proszą osoby zainteresowane osobistym udziałem o potwierdzenie uczestnictwa do 12 czerwca, tel. 33 447 40 84, e-mail: biuro@muzeumpamieci.pl

Wydarzenie z cyklu „Spotkanie ze świadkiem historii” poświęcone Helenie Datoń jest organizowane w ramach obchodów 83. rocz-

nicy pierwszego transportu Polaków do KL Auschwitz i będzie transmitowane na żywo w internecie.

Więcej o urodzonej w Chrzanowie Helenie Datoń oraz bezcennej darowiźnie Małgorzaty Boroń dla Muzeum Pamięci Mieszkańców Ziemi Oświęcimskiej: <https://www.muzeumpamieci.pl/bezcenny-obraz-w-zbiorach-muzeum-pamieci-mieszkanow-ziemi-oswiecimskiej/>

Portret Wilhelma Gawliczka autorstwa Mieczysława Kościelniaka będzie eksponowany w sali konferencyjnej podczas spotkania 15 czerwca.

Link do transmisji spotkania 15 czerwca 2023 r. w internecie: <https://www.youtube.com/live/LBFrasXaaf4?feature=share>

Kreta dopiero się rozgrzewa

W tegorocznym sezonie wakacyjnym Grecja stoczy na polskim rynku walkę o prymat z Turcją. W obu krajach byłam wiele razy i sama nie wiem, któremu oddać palmę pierwszeństwa.



Widok na Stalidę i Malię od strony Hersonissos



Północno-wschodnia Kreta nie jest zbyt bogata w piaszczyste plaże. Skaliste wybrzeże też ma swój urok



Oliwa i oliwki w setkach gatunków to towary eksportowe Greków. Są miśtrami świata w produkcji lokalnym



W sklepie z torebkami na głównej ulicy Hersonissos pachnie prawdziwą skórą, nie tworzywem sztucznym. Małe torebki już od 30 euro.

Na krótki urlop wybrałam Kretę. Pamiętam ją sprzed 10 lat. Jak tam jest teraz?

Jeszcze szczytu sezonu nie ma, a na lotnisku w Heraklionie, w niedzielę, ląduje siedem samolotów z Polski. Dodatkowo kilka w Chanii. Airport Heraklion obsługuje Kretę wschodnią, Chania - zachodnią. To w Heraklionie nie zmieniło się ani trochę. Elegancki jest tutaj tylko sklep wolnocłowy, doskonale zaopatrzone w lokalne produkty: wspaniałe sery, miody, słodczyce, oliwę, oliwki, ziołowe przyprawy, naturalne kosmetyki i lokalne alkohole. Oczywiście na lotnisku wszystko jest znacznie droższe niż w ulicznych sklepikach, ale kto zapomniał o prezentach dla bliskich, znajdzie tu absolutnie pełny asortyment. Tylko w tym sklepie włączona jest klimatyzacja. W załoczonych poczekalniach lotniska już nie. Dla Greków widocznie jest jeszcze za zimno na ochładzanie turystów albo po prostu oszczędzają. Za to wszystko inne bardzo sprawnie działa. Na bagaż czeka się kwadrans, a np. w Katowicach nawet godzinę.

Kolorowe samoloty czarterowe z turystami startują i lądują w Heraklionie co kilka minut. Zlatuje się tutaj cała Europa. Dominują Niemcy, Anglicy, Francuzi. Polacy wcale nie są większością.

WALKA O TURYSTĘ

Grekom zależy na turystach. Nadrabiają czasy pandemiczne, ale też walczą mocno o tych zachodnich, bo ci wschodni z powodu wojny się wykruszyli. W hotelach języka rosyjskiego nie słychać. Obsługa jest dużo lepsza niż dawniej.

Widać, że wielu gości to stali bywalcy Krety. Mają ulubione hotele i zaprzyjaźnionych kelnerów. Hotele muszą zaś być wygodne, czyste, mieć fajne baseny i dobrze karmić. Najlepiej stylizowane na greckie wioski, wtopione w kretańskie skały. Dostęp do plaży nie jest bardzo ważny, bo goście głównie zwiedzają, chętnie korzystając z licznych wypożyczalni samochodów. Poza tym odpoczywają przy basenach, czytając książki. Bardzo popularne są baseny ze strefą ciszy. Korzystałam. Polecam.

Zamiast upominać się o plażę, lepiej poszukać gdzieś małej zatoczki z odrobiną piasku w otoczeniu skał. Takie lokum po prostu trzeba sobie wypatrzyć.

KRETA SIĘ BUDZI

Na przełomie maja i czerwca Kreta, na której czasem pada śnieg, ale nigdy nie ma mrozów, budzi się do turystycznego życia. Można powiedzieć, że się rozgrzewa. Nie jest tu jeszcze zbyt gorąco, pogoda idealna dla tych, którzy nie lubią upałów. Można zwiedzać, spacerować. Wycieczek zorganizowanych po ciekawych miejscach na wyspie jest bez liku (od 30 do 100 euro

za osobę). 35 euro kosztuje zaproszenie na wieczór grecki z muzyką, winem, ouzo i pysznym jedzeniem. Kompletując w turystycznym portfolio greckie wyspy, można popłynąć z Krety na Santorini za 200 euro. Sporo, ale naprawdę wystarczy tam być raz w życiu, bo w tym zakątku Grecji nic się nie zmienia. Z Krety jest najbliżej.

Kretę, największą z 6000 greckich wysp i wysepek, zwykle się dzieli na wschodnią i zachodnią (na pół). Zachodnia jest dla wielu bywalców bardziej urodziwa. Wschodnia natomiast mniej znana. No może z wyjątkiem okolic Hersonissos, Stalidy, Kato Guves i Malii.

Te miejscowości sobie w tym roku przypominałam. Częściowo na piechotę. Chodzenie nie jest nudne, bo oprócz wszechobecnego widoku na morze, mamy tu także widok na góry. Jest okazja podziwiać po drodze egzotyczne rośliny. W te góry wdziera się agresywnie zabudowa - stylowe pensjonaty, hotele, rezydencje i zwykłe domy Greków. Cudowne widoki podczas spacerów psują od czasu do czasu opuszczone nieruchomości i kolorowe rury, czyli basenowe zjeżdżalnie. Ale skoro turysta je lubi, to Grecy je budują, psując niestety krajobraz. I z trzech hotelowych gwiazdek robią cztery, a nawet pięć.

ZARABIANIE I ODPOCZYWANIE

Główne drogi na wyspie są dobre, niektóre nawet mają w nazwie „narodowe” jak ta wzdłuż północnego wybrzeża Krety. To ważne, bo wielu turystów korzysta tu z samochodów z wypożyczalni. Grecy to dobrzy kierowcy, mistrzowie prowadzenia autobusów po wąskich krętych drogkach, ale trochę nieprzewidywalni. Dlatego nie polecam chodzenia poboczem ani wchodzenia na pasy tak bezrefleksyjnie, jak niektórzy w Polsce. Lepiej poruszać się deptakami, choć w kurortach korzysta z nich nadzwyczajnie duża liczba pojazdów uprzywilejowanych. Najlepiej szukać na spacerach traktów daleko od szosy.

Grecja nadrabia czas stracony dla turystyki w pandemii. Przedsezonowe i posezonowe oferty wypoczynkowe ma w tym roku na przyzwoitym poziomie. Ale uwaga. Od 2018 r. obowiązuje tu podatek noclegowy. Zależy od długości pobytu i kategorii hotelu. Pięciogwiazdkowe biorą 4 euro za dobę za pokój. Niektóre hotele pobierają też opłaty za klucz, do 1 euro za dzień oraz przeróżne depozyty. Zgubisz ręcznik, tracisz 5 euro. To się zdarza.

Bez względu na wszystko, greckie wyspy mają w sobie coś, co sprawia, że dobrze się tu wypoczywa. Dla mnie jest to spokój, który się udziela. Nawet wybrałam już miejsce na kolejny urlop na Krecie.

Alicja Molenda

Przykładowe ceny wypożyczenia auta na dzień

Toyota Yaris, Toyota Carolla, Hunday Acent WV Polo - 39 euro

KIA Oicanto Fiat PAnda, Hunday i10 - 25 euro

Matiz, Seicento - 12 euro

Automaty

Peugot 107 - 65 euro

Peugot 207 Toyota Yaris - 60 euro

Cabriolety - od 70 do 120 euro

Mini BUS (9 miejsc) - od 65-120 euro

Waluta: euro

1 euro przy płatności kartą kosztuje ok. 4,55 zł. Niektóre polskie banki doliczają też koszt przewalutowania.

Ceny paliw (2.06.2023, Hersonissos)

95 - 1,858 euro

98 - 1,959 euro

ON - 1,539 euro

W restauracji

lasagne 9,50 euro

musaka 9,90 euro

suvlaki 11,50 euro

piwo duże 6 euro

W sklepie

cukier 1,65 za kg

oliwa (1 l) 8 euro i więcej

oliwki 200 g od 2 euro do 8 euro

litr dobrego miodu 20 euro



Na greckim podmiejskim podwórku zazwyczaj stoi pełno doniczek z kwiatkami i rośnie winorośl

Scenariusz utkany z wojennych komentarzy

Licealiści, seniorzy i kawalerzyści połączyli siły. W efekcie powstała piękna inscenizacja Powstania Styczniowego w skansenie w Wygiełzowie.

Za realizację widowiska odpowiadało Stowarzyszenie Przyjaciele Staszica i Liceum Ogólnokształcące im. Stanisława Staszica w Chrzanowie. Współorganizatorzy: Towarzystwo Krzewienia Tradycji Kawalerii Polskiej im. Rotmistrza Witolda Pileckiego, UTW w Chrzanowie, Muzeum Małopolski Zachodniej w Wygiełzowie.

LOKALNY WĄTEK

- Wybraliśmy dwór z Drogini jako miejsce inscenizacji, bo Powstanie Styczniowe mocno wiązało się z ówczesną szlachą – mówi Bożena Bierca, dyrektorka I LO w Chrzanowie.

Na ziemi chrzanowskiej nie odbywały się walki powstańcze. Najbliżej stoczono bitwę pod Krzykawką w dzisiejszej gminie Bolesław, gdzie zginął generał Francesco Nullo.

- W naszym widowisku wspomnieliśmy o tej bitwie, bo ranny w niej Stefano Elia Marchetti został zabrany do Chrzanowa, gdzie zmarł i został pochowany na tamtejszym cmentarzu parafialnym – przypomina Bożena Bierca.

WYJĄTKOWE WSPARCIE

Atmosferę Powstania Styczniowego udało się odtworzyć dzięki epokowym strojom, wypożyczonym z łódzkiej „filmówki” i bytomskiej opery. Konie, wóz i bryczka oraz kucie kos też zrobiły swoje. Od



Podziękowania po długo oklaskiwanej przez publiczność inscenizacji Powstania Styczniowego przed dworem z Drogini w wygiełzowskim skansenie

wielu lat liceum współpracuje z Towarzystwem Krzewienia Tradycji Kawalerii Polskiej im. Rotmistrza Witolda Pileckiego. Udział jego członków w opisywanej inscenizacji z pewnością był bezcenny.

- Ponadto pomagał nam Uniwersytet Trzeciego Wieku w Chrzanowie. Wyjątkowe wsparcie okazało małżeństwo historyków-pasjonatów: Agnieszka i Radosław Bąk – podkreśla dyrektorka Bożena Bierca.

CAR ZAMIAST PUTINA

Radosław Bąk napisał scenariusz do spektaklu o Powstaniu Styczniowym. Narodził się w szczególnych okolicznościach.

- W internecie wyszukiwałam teksty o wojnie w Ukrainie i wysyłałam je Radkowi. A on dajmy na to Putina zamieniał na cara Rosji – opowiada Bożena Bierca.

- Scenariusz powstawał głównie na podstawie komentarzy pod informacjami o woj-

nie w Ukrainie. Zostały one zmodyfikowane. Na przykład gospodarz dworu w naszej inscenizacji miał teksty wątpliwe w słuszność Powstania Styczniowego. Dzisiaj też pojawiają się podobne reakcje niektórych osób, spowodowane wpływem długiego czasu od wybuchu wojny w Ukrainie – zauważa Agnieszka Bąk.

POWER OD MŁODZIEŻY

W przedstawieniu wziął udział m.in. Edward Górecki,

znany aktor z Teatru Ludowego Tradycja w Okleśnej, od 25 lat na scenie.

- Nie było dużo prób, ale efekt bardzo ciekawy – podsumowuje. - Uważam, że świetnie się współpracuje z dzisiejszą młodzieżą. Podczas wspólnych spotkań starsi mogą się czegoś nowego dowiedzieć od licealistów. Rozmawiamy na różne tematy dotyczące współczesnego świata. Młodzi ludzie dają nam powera, bo są niezwykle ambitni. Z kolei oni czasem patrzą

na nas jak na wzór do naśladowania. Jeśli się im spodoba jakiś aktor, to traktują go trochę jak idola – wyznaje Edward Górecki.

Piękne widowisko w skansenie w Wygiełzowie zostało przygotowane w ramach projektu „Staszicowe Spotkania z Historią - Powstanie Styczniowe”. Wsparcie finansowe pochodziło od Starostwa Powiatowego w Chrzanowie.

Łukasz Dulowski

Ekologiczny Dzień Dziecka w Libiążu z Barbarkami i pieczonymi ziemniakami

Segregacja, ekologia, dbanie o przyrodę - te słowa często słyhać było na imprezie z okazji Dnia Dziecka w Libiążu. Padały ze sceny, na stoiskach warsztatowych, wyśpiewywały je dzieci zachęcane przez animatorów.

Impreza towarzyszyła podsumowaniu dużego międzynarodowego projektu badawczego Recovery RFCS Reaserch Project realizowanego w Libiążu. Jego głównym celem było znalezienie optymalnego spo-

sobu zrekultywowania ogromnej hałdy odpadów pogórnich z kopalni Janina, znajdującej się na terenie miasta. Projekt koordynowali naukowcy z Głównego Instytutu Górniczego.

Poza edukacją ekologiczną odbywającą się przy okazji zabawy, sporo działało się w piątkowe popołudnie (2 czerwca) przy Libiańskim Centrum Kultury. Długie kolejki ustawiały się przed ciuchcią, która co kwadrans zabierała chętnych na krótkie przejażdżki po mieście.

Sporo amatorów miało też stoisko z popcornem oraz „Barbarkami” - pysznymi kruchymi ciasteczkami, które na bieżą-

co wyrabiały i piekły Melania Mańka i Ewelina Palka z Koła Gospodyń Wiejskich w Gromcu. Przygotowały się na upieczenie w tym dniu około 200 ciasteczek (przepis na nie podajemy obok).

Jak na ekologiczną imprezę przystało, swoje stanowisko mieli też pszczelarze z koła w Libiążu. Opowiadali o zdrowych i smakowitych wytworach pszczół oraz częstowali miodem wiosennym.

Były też serwowane ziemniaki po cabańsku, w Libiążu zwane raczej pieczonymi.

Atrakcje i piękna pogoda w bonusie zapewniły organizatorom doskonałą frekwencję. (GK)

Przepis na „Libiańskie Barbarki”

Nazwa ciasteczek pochodzi od patronki miasta, czyli św. Barbary. Gmina ogłosiła konkurs na taką potrawę i jesienią 2021 roku wygrały go panie z KGW Gromiec, przygotowując te kruche ciasteczka. Są proste i szybkie w przygotowaniu. Warto zapamiętać ten przepis. Wychodzi z niego ok. 20 ciasteczek.

Składniki: 4 żółtka, 30 dag mąki, 15 dag masła, 2 łyżki cukru pudru, cała torebka cukru waniliowego. **Wykonanie:** do mąki dodać masło i cukier (puder i waniliowy) - wyrobić; dodać żółtka i wyrobić. Ciasto rozwałkować i wykrawać z niego okrągłe ciasteczka. Piec ok. 15 min. (aż się zarumienią) w temperaturze ok. 180 st. C.



Melania Mańka i Ewelina Palka z Koła Gospodyń Wiejskich w Gromcu podczas robienia „Barbarek”



Uczestnicy Dnia Dziecka na terenie Grzybka w Balinie

Dzień Dziecka z mistrzem Adrianem

BALIN. Sołtys Michał Kłyk wpadł na świetny pomysł, żeby na imprezie pojawił się Adrian Zgórzyński z Jaworzna, Mistrz Świata i Europy w siłowaniu na rękę. Nawet burmistrz Chrzanowa chciał się z nim zmierzyć.

Niedzielną Dzień Dziecka został zorganizowany na terenie Grzybka, czyli miejsca rekreacyjnego przy Lipowej w Balinie.

- Po raz drugi robimy taką imprezę, finansowaną z funduszu sołeckiego. Jestem miłośnikiem siłowania się na rękę, więc zaprosiłem Mistrza Świata w tej dyscyplinie Adriana Zgórzyńskiego. Ponadto mamy tester siły, który w zawodach pozwolił wyłonić najsilniejszą baliniankę i najsilniejszego baliniaka. Głowa

na nagrodę w siłowaniu to tysiąc złotych, czyli więcej niż dieta sołtysa – śmieje się Michał Kłyk. - Popcorn za darmo, bo kupiłem maszynę ze swojej diety. Ponadto kielbaski, wata cukrowe, dmuchańce i... jest fajnie – stwierdza sołtys.

Siłowanie na rękę, jako światowa dyscyplina sportu, nazywa się armwrestlingiem. Adrian Zgórzyński z Jaworzna to zawodnik, który dwukrotnie wywalczył Mistrzostwo Europy i Świata na pra-

wą i lewą rękę w kategorii 105 kilogramów.

- Trzeba zacząć od ogólnorozwojowych ćwiczeń. W siłowaniu na rękę każda część ciała jest ważna, nawet nogi. Oczywiście, szczególną uwagę należy zwrócić na nadgarstek i palce. Jeśli nie są wystarczająco wytrzymałe, to można mieć nie wiadomo jak dużą siłę i masę, a w efekcie 150-kilowy zawodnik zostanie pokonany przez 70-kilowego – przekonuje Adrian Zgórzyński.

Swoją przygodę z tym sportem rozpoczął w 2005 r., w wieku 14 lat. Podpowiada, że w Jaworznie funkcjonuje klub Tytan, gdzie każdy zainteresowany armwrestlingiem znajdzie profesjonalnych trenerów.

Burmistrz Chrzanowa Robert Maciaszek nie przepuścił okazji, żeby zmierzyć się na rękę z mistrzem Adrianem Zgórzyńskim. Oczywiście wynik był do przewidzenia, ale w tym przypadku chodziło wyłącznie o dobrą zabawę.

Łukasz Dulowski



Bartosz Kuzak i mistrz Adrian Zgórzyński

Setka osób pobiegła na Bukowicę

Przemysław Koziarz z Żarek był najszybszy w tegorocznej edycji organizowanej w Zagórzu imprezy biegowej Bukowica Run.

Bukowica Run odbyła się po raz siódmy. W tym roku na starcie urokliwej trasy stanęła setka zawodników.

Pierwszy dobiegł do mety Przemysław Koziarz z Żarek. 10-kilometrową trasę pokonał w 38 minut i 32 sekundy, a więc o 32 sekundy wolniej niż przed rokiem.

- To był mój piąty start w tych zawodach i pierwsze zwycięstwo. Poprzednio za każdym razem byłem na drugim miejscu. W końcu się udało wygrać, chociaż nie było łatwo. Dopiero na ostatnich 400 metrach zdoła-

łem zgubić rywala - mówi Przemysław Koziarz.

Tuż za Przemysławem Koziarzem uplasował się ks. Andrzej Partika, reprezentujący Hospicjum św. Jana w Szczecinie, a na trzeciej pozycji, podobnie jak przed rokiem, Robert Zielonka z Dulowej.

Klasyfikacja Open

1. Przemysław Koziarz (Żarki) 38:32
2. Ks. Andrzej Partika (Szczecin) 38:41,8
3. Robert Zielonka (Dulowa) 39:39,8
4. Marcin Paweł (Libiąż) 41:14,6
5. Krzysztof Rytko (Oświęcim) 41:54,1
6. Rafał Kwiatkowski (Chrzanów) 43:38,5
7. Krzysztof Ciesielski (Chrzanów) 43:42,6
8. Ryszard Moszyński (Chrzanów) 43:55,5
9. Konrad Koział (Tychy) 44:27,6



Najszybsza trójka wśród kobiet

10. Zbigniew Domurat (Chrzanów) 44:48,3

Klasyfikacja kobiet

1. Marcelina Kocój (Trzebinia) 48:41,8
2. Justyna Bigaj (Libiąż) 50:36,7

3. Katarzyna Kumor (Libiąż) 51:13,5

4. Renata Kumor (Libiąż) 51:36,9
5. Katarzyna Sądecka (Regulice) 54:32,4

(MK)



Zwycięzcy kategorii Open



Senior, czyli wiek srebrny

Czego potrzebują seniorzy



Stowarzyszenie Uniwersytet Trzeciego Wieku w Chrzanowie. Z lewej prezeska Lucyna Kozub-Jentys



Regionalne Stowarzyszenie Diabetyków w Chrzanowie. W środku prezeska Halina Nowak



Stowarzyszenie Rodzina Kolpinga w Porębie Żegoty. Z lewej adwokat Justyna Głuch

CHRZANÓW. W Powiatowym Pikniku Organizacji Pozarządowych na placu Tysiąclecia uczestniczyło 30 stowarzyszeń zrzeszających m.in. starsze osoby. Każde chciało się bardziej wypromować, a my zadaliśmy pytanie, co im najbardziej doskwiera.

Justyna Głuch, adwokat, Stowarzyszenie Rodzina Kolpinga w Porębie Żegoty:

W ramach ogólnopolskiej akcji organizujemy nieodpłatną pomoc prawną na terenie całego powiatu chrzanowskiego. Mamy punkty w chrzanowskim starostwie, Urzędzie Miasta w Trzebini, Urzędzie Gminy w Babicach, Urzędzie Miejskim w Alwerni i bibliotece w Libiążu.

Naszą kadre stanowią wyłącznie doświadczeni adwokaci i radcowie prawni, więc pomoc jest naprawdę profesjonalna.

Bardzo często przychodzą do nas osoby w wieku 60-70 plus. Głównie chodzi o problemy spadkowe, przed którymi w pewnym momencie stają ludzie starsi. Na przykład, jak przygotować testament lub darowiznę. Podpowiadamy w tych kwestiach i zabezpieczamy takie osoby, żeby nie stały się ofiarami oszustwa. Niestety, jest dużo prób wyłudzenia nieruchomości od seniorów.

Halina Nowak, prezeska Regionalnego Stowarzyszenia Diabetyków w Chrzanowie:

Coraz więcej ludzi, również dzieci, choruje na cukrzycę, więc potrzeby są bardzo duże. Myślę na przykład o szkoleniach, żeby ciągle przypominać, co to jest cukrzyca, jak prowadzić samo-

kontrolę, jaką dietę stosować. Wszystko jednak rozbija się o pieniądze, bo za wykłady trzeba płać. Tymczasem nasze dochody opierają się wyłącznie na składkach. Na szczęście przybywa członków. Aktualnie nie mamy żadnych dotacji samorządowych, choć – dzięki uprzejmości burmistrza Chrzanowa – dostaliśmy paski do pomiaru cukru i jeszcze czekamy na paski do pomiaru cholesterolu. Przydałyby się konkretne dotacje, żeby móc bardziej rozwinąć naszą działalność.

Dorota Fundament, skarbniczka w Stowarzyszeniu Amazonki Ziemi Chrzanowskiej:

Problemem jest to, że kobiety po zabiegu operacyjnym nie chcą rozmawiać. Dalej w społeczeństwie panuje przekonanie: lepiej, żeby nikt z sąsiadów nie wiedział, że jestem chora na raka piersi. Promujemy, jak możemy, naszą działal-

ność. Chodzimy po szkołach i po oddziale onkologicznym. Oczywiście, życzylibyśmy sobie również większej liczby członków, bo aktualnie jest 10 osób w naszym stowarzyszeniu.

Lucyna Kozub-Jentys, prezeska Uniwersytetu Trzeciego Wieku w Chrzanowie:

Za bardzo nie musimy się reklamować, bo dużo osób przychodzi do uniwersytetu. Raz było ponad 250 słuchaczy. W tym roku mieliśmy 155 osób. Dostajemy wsparcie finansowe ze starostwa i gminy Chrzanów. Jesteśmy właściwie samowystarczalni. Jedynie odpłatność za wynajem gminnych sal w MOKSiR i Sokole stanowi dla nas pewne obciążenie. W MOKSiR prowadzimy np. tańce i śpiew, a zajęcia ruchowe w Sokole. W zależności od liczby godzin wychodzi w granicach 2 tys. zł miesięcznie.

Łukasz Dulowski

Recepta na dobre małżeństwo to przyjaźń i kompromis

Złote i diamentowe gody, czyli 50-lecie i 60-lecie małżeństwa świętowały pary w Libiążu.

Zgodnie przyznają, że, aby dotrzeć do tak pięknej rocznicy potrzebne są: przyjaźń, zrozumienie i kompromis. Gdy do tego dodać jeszcze miłość i szacunek, mamy pełny przepis na długowieczność związku.

- W dzisiejszym świecie jesteście autorytetem. Dla nas wszystkich, a szczególnie dla młodych - mówił burmistrz Libiąża Jacek Latko podczas uroczystości wręczenia Medali za Długoletnie Pożycie Małżeńskie przyznawanych przez Prezydenta RP.

(g)

Pary świętujące jubileusz 50-lecia:

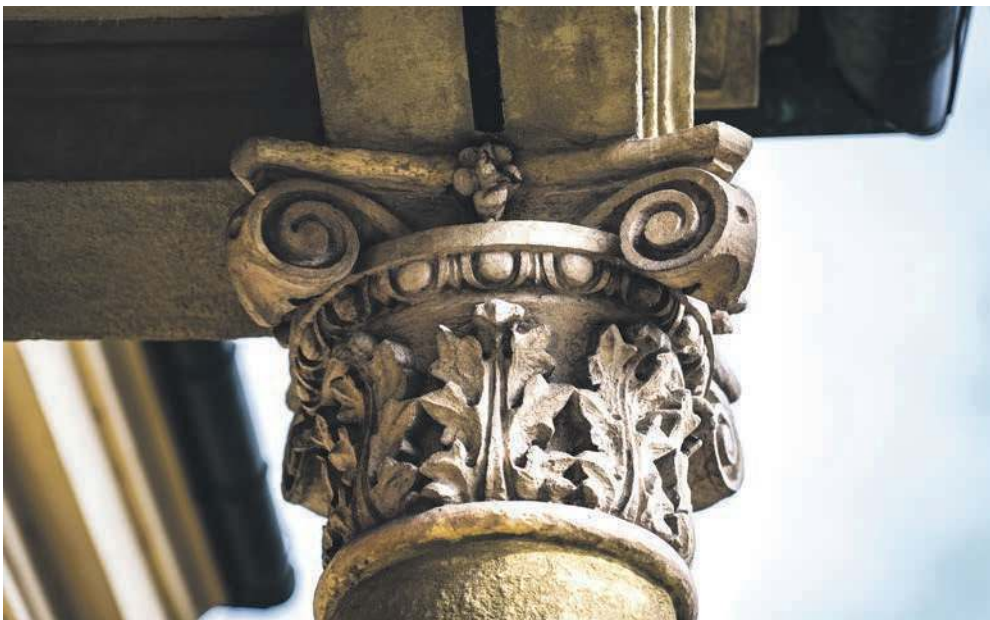
Barbara i Józef Bassarowie
Halina i Jerzy Bebakowie
Maria i Zenon Bigajowie
Maria i Andrzej Bochenkowie
Wiesława i Kazimierz Buśkowie
Lucyna i Stanisław Cebulowie
Danuta i Stefan Chudy
Helena i Stanisław Czuczowie
Halina i Henryk Godkowie
Halina i Stanisław Gontaszowie
Stefania i Jerzy Górscy
Czesława i Jan Gugulowie
Weronika i Marian Jasińscy
Irena i Edward Komenzowie
Kazimiera i Julian Kosowsky
Stanisława i Ryszard Kosowsky
Antonina i Jan Lichotowie
Helena i Jerzy Lichotowie
Halina i Stefan Lelićowie
Henryka i Stanisław Łascy
Anna i Janusz Porębscy

Danuta i Edward Poznańscy
Władysław i Józef Ryczkowie
Stanisława i Tadeusz Rytowie
Janina i Adam Siudowie
Maria i Zdzisław Szabelscy
Urszula i Zbigniew Świątkowie
Barbara i Władysław Tomczykowie
Genowefa i Jan Urbaniakowie
Stanisława i Jan Wójcikowie
Helena i Stanisław Ziajkowie

Pary świętujące jubileusz 60-lecia:

Maria i Czesław Hodurowie
Lucyna i Edward Iwanickowie
Liliana i Fryderyk Janczykowie
Jadwiga i Leszek Lelićowie
Irena i Józef Sasorowie
Krystyna i Leszek Suchetowie
Zofia i Stefan Zaczekowie





Zdobienie kolumn wejściowych



Bogato zdobiony element architektoniczny z datą rozpoczęcia budowy

ŚLADAMI LOKALNYCH ZABYTKÓW

Chrzanów, budynek banku przy al. Henryka 22



Kamienne schody wiodące do wejścia

Budynek, w którym obecnie znajduje się Bank Spółdzielczy przy ul. Henryka 22 w Chrzanowie, został wybudowany w latach 1895-96 jako siedziba Towarzystwa Zaliczkowego powstałego w 1881 roku.

Celem powstania tego towarzystwa była ochrona ówczesnych mieszkańców przed działalnością lichwiarską, która wykorzystywała brak w okolicy instytucji umożliwiającej zaciągnięcie kredytów na standardowych warunkach. Głównym inicjatorem tego działania był hrabia Artur Potocki.

Prężnie rozwijające się Towarzystwo w krótkim czasie wypracowało fundusze pozwalające na wybudowanie własnej siedziby. Od czasu powstania budynku, nieprzerwanie, jest w nim prowadzona działalność bankowa, co jest w pewnym stopniu ciekawostką, biorąc pod uwagę, że spora część zabytków z biegiem lat zmieniała swoich właścicieli, przeznaczenie albo niszczeje.

Budynek posiada wiele architektonicznych elementów dekoracyjnych: zdobienia wokół okien, kamienne schody z balustradami i zdobionymi kolumnami wiodące do wejść rozmieszczonych po obu stronach frontowej ściany. Na jej szczycie, w środkowej części, umieszczono kartusz herbowy z datą rozpoczęcia budowy – 1895, a poniżej napis „Towarzystwo Zaliczkowe”.

Tekst i zdjęcia Łukasz Głuch



Zdobienia wokół okien na ścianie frontowej



Widok budynku od al. Henryka



Wejście główne do budynku

KSIĄŻKA

Rakiem. Gorąca wojna
i populizm mediów

Jak rządzący wykorzystują media i jak zachowują się one same? W jaki sposób będący u władzy „tworzą” casus belli? Do czego są potrzebni wrogowie, często zresztą wymagani?

To tylko kilka z wielu pytań, które stawia i, na które odpowiada Umberto Eco w zbiorze wykładów i esejów „Rakiem...”.

W swoich rozważaniach często odwołuje się do Berlusconi, przywołuje Busha czy Schroedera, polityków będących na scenie politycznej początkiem XXI, kiedy powstawały rozważania Eco. Tylko nieco rzadziej nawiązuje do czasów Mussoliniego czy swojego dzieciństwa. Bez względu na to w podróż do jakiej epoki nas zabiera, jego oceny, uwagi i analizy są niezwykle aktualne, bo populizm niezmiennie ma ten sam cel i te same zasady gry zmierzające do jego osiągnięcia.

Lekarstwa na niego Eco upatruje w czynnym uczestnictwie w wyborach. Przypomina więc za Hemingwayem „Nie pytaj kogo bije dzwoni. On bije dla ciebie”.

Ale podczas lektury możemy się też natknąć na humorystyczne fragmenty, jak choćby anegdota o tym, jak to Eco na łamach gazety internetowej zamieścił recenzję „Pasji” Gibsona, a jeden z czytelników napisał mu w komentarzu: „Umberto nigdy panu nie wybaczę, że zdradził mi pan jak kończy się film”.



Redakcja

MUZYKA

Progresywny wielbłąd

Dla miłośników progresywnego rocka przypomnienie płyty „Mirage” z 1974 r. brytyjskiej grupy Camel (po polsku wielbłąd) powinno być miłym powrotem do przeszłości.

Ten styl największą popularność zyskał w I połowie lat 70. minionego wieku. Jego twórcy chcieli wywindować rock na wyższy poziom sztuki, więc szli w stronę bogatych, wysublimowanych aranżacji.

W przypadku zespołu Camel słychać wyraźnie wpływy jazzu i muzyki poważnej, a czasem potrafią się też zaplatać hardrockowe riffy, które nagle przechodzą w miękkie i bardzo wyraziste melodie. Są zmiany rytmu i tematu. Gitary na przemian galopują i popisują się ładnymi solówkami. W sukurs idą flety i organy.

Wraz z kolejnymi odsłuchami odnajdziemy na płycie „Mirage” rzeczy nowe. Jest też szansa, że na chwilę odskoczmy od rzeczywistości jak przy obserwowaniu zjawiska fatamorgany. Szczególny przykładem tego opisu jest wielowątkowy utwór „Lady Fantasy”.

„Mirage” grupy Camel to propozycja dla osób, które szukają czegoś więcej w muzyce, niż tylko wpadające w ucho: zwrotka-refren-zwrotka.

Zespół powstał w 1971 r., m.in. z inicjatywy Andy Latimera – gitarzysty, wokalisty i flecisty. Ma na koncie 14 albumów studyjnych, a „Mirage” jest jednym z najlepszych.

I jeszcze polski akcent. Basista Colin Bass zagrał w 2000 r. koncert dla radiowej Trójki. Ponadto występował m.in. z Józefem Skrzekiem z SBB i progresywnym zespołem Quidam z Inowrocławia. Colin Bass wydał kilkanaście płyt solowych.

Łukasz Dulowski



FILM

Mała Syrenka

W czasach kryzysu sięga się po to co znane, lubiane i sprawdzone. Tak postępują politycy, tak zrobił i Disney. „Mała Syrenka” adaptowana już dziesiątki razy przez kilkadziesiąt lat, w wydaniu 2023 jest przede wszystkim manifestem poprawności.

Ariel jest nastoletnią syreną zamieszkującą dno oceanu, córką króla Trytona, obdarzoną pięknym głosem, wrażliwością i dobrym sercem. Książę Eryk to przybrany potomek ziemskiej rodziny – żądny przygód obywatel. Eryk marzy o ciągłych morskich podróżach. Ariel o odwiedzeniu lądu. Tę dwójkę połączy ciekawość i otwarcie na innych. W przeciwieństwie do ich władczych rodziców, którzy są przekonani, że syreny i ludzie na zawsze pozostaną wrogami. Pewnego dnia Ariel ocali życie Eryka, a ten postanowi ją odnaleźć. Obydwoje zapałają do siebie czystą miłością, lecz na ich drodze staną uprzedzenia i zła morską wiedźmą.

Reżyser Rob Marshall bawi się tu stereotypami rasowymi i klasowymi. Ziemską potężną królową jest czarnoskóra, syrenka zaś to mulatka obdarzona siostrami wszelkiej rasy. Znakomicie wypada również choreografia scen podwodnych i wstawki musicalowe. Współczesna baśń nie obyła się bez pociesznych komentatorów. Tę rolę świetnie spełniają morski skorupiak i ptak głuptak.

Marshall nie odczytał „Małej Syrenki” w modnym ostatnio mrocznym kluczu (np. „Cruella”). Wydaje się, że wystarczyło mu solidne, dokładne, oparte na możliwościach współczesnej techniki filmowej opowiadanie tej samej historii jeszcze raz. Tylko tyle i aż tyle.

Tomasz Jurkiewicz



HOROSKOP

od 7 do 13 czerwca

BARAN



W najbliższych dniach sprawy partnera staną się najważniejsze, wyjdź naprzeciw jego potrzebom okazując mu troskę i wzajemnego zaangażowania się w sprawy drugiej strony. Dzięki temu ten tydzień będzie romantyczny i pełen dobrych chwil. Jeśli pragniesz potomka, to od wtorku i przez najbliższe 2 tygodnie zwiększają się szanse na jego poczęcie. W długi weekend wyjedziesz, nierzadko za granicę, warto przez ten czas zadbać również o relacje rodzinne.

BLIŹNIĘTA



Tydzień początkowo burzliwy, z każdym dniem będzie przynosił poprawę nastroju. Do niedzieli różnice zdań pomiędzy Tobą, a mężem czy żoną będą wyraźnie widoczne. Później spójrz na siebie z perspektywą. Jako rodzic spełnisz się doskonale w swojej roli. Samotni, a urodzeni w trzecim dekanacie, spotkają się z rodzeństwem. To świetny tydzień na przygotowania do egzaminu i na naukę języków obcych.

LEW



Urodzeni w pierwszym dekanacie będą mieć ochotę na samotność, zaszycie się w domu i wykorzystanie swojej kreatywności. Przy sposobieniu bardziej wojowniczym możesz teraz powiedzieć coś niefortunnego, dlatego bardziej niż zwykle sam siebie kontroluj. To tydzień sprzyjający tworzeniu długofalowych planów, zwłaszcza w obszarze zawodowym. W długi weekend dobrze się wypij, a później znajdź czas na grilla lub spacer.

WAGA



To dobry tydzień by zająć się swoimi sprawami, rozwijaj swoje hobby, umów się na wizytę do lekarza, na którą dotąd nie miałeś czasu, odśwież swoje przyjaźnie. Jeśli koniecznie musisz współpracować z kimś, to zadbaj o to, by Twoje cele były dobrze sprecyzowane, a to co Was różni omawiaj w miejscu neutralnym, najlepiej publicznym, czyli takim, gdzie łatwiej będzie zapanować nad emocjami. Długi weekend spędzaj na świeżym powietrzu.

STRZELEC



W tym tygodniu z łatwością przekonasz innych do swoich koncepcji, wrośnie również Twoja wrażliwość i emanować będziesz energią, która przyciągać będzie pleć przeciwną. To świetny tydzień na rozmowy o awansie i podwyżce, a także na podpisywanie umów handlowych. Zwróć uwagę na to, jak organizujesz sobie pracę, abyś nie musiał nadrobić zaległości zaraz po długim weekendzie. Relaks przyniosą Ci spotkania ze znajomymi, wyjście do kina lub wyjazd w nowe miejsce.

WODNIK



Czeka Cię zmiana miejsca zamieszkania lub sposobu komunikowania się z bliskimi osobami, niektórzy będą więcej podróżować lub zacząć czytać ciekawą książkę. Innych czeka kupno samochodu lub nauka obcego języka. Oczekiwanie na ważne rozstrzygnięcia może powodować, że od stanu podekscytowania łatwo będziesz przechodził w zdenerwowanie. Nie przyspieszaj na siłę rozwoju wypadków. Długi weekend najchętniej spędzisz poza domem, w gronie najbliższych znajomych.

BYK



Pluton blisko znaku Koziorożca pokazuje, że praca Twoja lub partnera albo sprawy zdrowia dezorganizują życie rodzinne i skłaniają Cię do podejmowania szybkich i nieprzemyślanych decyzji. I choć będziesz miał głowę pełną pomysłów, lepiej wstrzymaj się z natychmiastowym wcieleniem ich w życie. Ten tydzień lepiej przeznaczyć na refleksje i przygotowania. Na długi weekend polecam wyjście do dobrej restauracji z ukochaną osobą.

RAK



W tym tygodniu nadrobią zaległości w pracy i spokoju nie poczekaj aż sprawy, na które nie masz większego wpływu, zaczną same się rozwiązywać. Pluton w ruchu wstecznym sprzyja przygotowaniom, analizie sytuacji, szukaniu porad u prawników i budowaniu swojego dobrego wizerunku w pracy. Myśl pozytywnie, bo stagnacja zaraz się skończy. Podczas długiego weekendu rób to, co sprawia Ci radość, bo zaraz po nim czeka Cię sporo pracy.

PANNA



To tydzień sprzyjający wychowywaniu dzieci, doradzaniu im, służeniu pomocą. Mniej satysfakcji dostarczą Ci relacje pomiędzy Tobą a żoną czy mężem. Tu brakuje dobrej, otwartej komunikacji. Okazje do przełamania lodów nadarzą się po namietnej nocy lub wspólnie spędzonym wolnym czasie. Jeśli jednak rozstałaś się niedawno z kimś, teraz koniecznie poszukaj pozytywnych stron tej sytuacji.

SKORPION



Flirt, intensywny związek, który pojawi się nagle i niespodziewanie będzie udziałem wielu Skorpionów. Emocje sięgać będą zenitu, a wspólny wyjazd wspaniale Cię odpręży. Poznasz nowe miejsca i nowych ludzi. Zapomnisz o pracy i codzienności. Będziesz żył jakby w innej rzeczywistości. Możliwe również niespodziewane spotkanie z rodzeństwem lub przyjazd znajomego, z którym nie widziałeś się wiele lat.

KOZIOROŻEC



Najbliższe dni warto przeznaczyć na rozmowy z rodzicami i rodzeństwem, czasami znajdziesz dzięki temu odpowiedzi na pytania, które zadajesz sobie od pewnego czasu. Bądź szczery wobec samego siebie, jednocześnie unikaj radykalnych posunięć. W drugie połowie tygodnia poświęć więcej czasu bliskiej osobie, potrzebuje wyjaśnienia nieporozumień i więcej harmonii między Wami oraz rozrywki.

RYBY



Pochłoną Was sprawy finansowe i związane z nieruchomościami. Te ostatnie opóźnią się. Macie dobry czas na zmianę kierunku działania. Jeśli coś Was gnębi, dotąd nie widziałyście efektów tego co robicie, idźcie za głosem serca, porzućcie swój pomysł lub zmieńcie sposób osiągnięcia swojego celu. Uważajcie na otoczenie, zamiast oceniać akceptacji, postawcie na samodzielność i swoje doświadczenie.

Anna Kępka Facebook: Wróżka Anna Mistrz Reiki

KINA

SZTUKA, Chrzanów, ul. Broniewskiego 4, tel. 32 623 30 86

- Uratuj drzewo - 7.06 godz. 15.30
- Szybcy i wściekli 10 - 7.06 godz. 17.00, 20.00
- Super Mario Bros. Film - 9-11.06 godz. 16.00, 18.00; 13-15.06 godz. 16.00, 18.00
- Osiem gór - 9-11.06 godz. 20.00; 13-15.06 godz. 20.00

SOKÓŁ, Trzebinia, ul. Kościuszki 74, tel. 32 611 06 21

- Super Mario Bros - 7-8.06 godz. 16.00, 18.15; 9.06 godz. 16.00; 10-11.06 godz. 15.00; 13-14.06 godz. 16.00
- Boogeyman - 7-8.06 godz. 20.30; 9.06 godz. 20.45; 10-11.06 godz. 19.45; 13-14.06 godz. 20.45
- Mała Syrenka - 9.06 godz. 18.00; 10-11.06 godz. 17.00; 13-14.06 godz. 18.00

15 czerwca kino nieczynne

Letnie kino plenerowe w parku przy Dworze Zieleniewskich w Trzebini

- I tak Cię Kocham - 30.06 godz. 21.00
- Bezmiar - 14.07 godz. 21.00

ALE KINO, Libiąż, ul. Górnicza 1, tel. 32 627 12 62

- Najlepsze urodziny królika Karola (dubbing) - 9-10.06 godz. 15.00; 11.06 godz. 11.00; 12-13.06 godz. 15.00
- Transformers 7 UIP - 9-10.06 godz. 17.00 (dubbing), 19.30 (napisy); 11.06 godz. 19.30 (napisy); 12-13.06 godz. 17.00 (dubbing), 19.30 (napisy)

KONCERTY

KONCERT MUZYKUJĄCEJ MŁODZIEŻY ORAZ ZESPOŁU WERSJA PRÓBNA - 11 czerwca o godz. 16.00, Libiąskie Centrum Kultury. Wstęp wolny.

MUZYCZNA PODRÓŻ W MAŁOPOLSCIE - 23 czerwca godz. 20.00,

plac przy Ochronkowej w Trzebini.

Wystąpią artyści Opery Krakowskiej. W programie przeboje i utwory skomponowane do polskich, popularnych filmów i seriali oraz piosenki autorstwa wybitnego kompozytora i jazzmana Jerzego „Dudusia” Matuszkiewicza. Koncert rozpoczyna tegoroczne Dni Trzebini.

Wstęp wolny. Miejsca siedzące będą w ograniczonej ilości. Bezpłatne wejściówki można będzie odebrać w Trzebińskim Centrum Kultury.



IMPREZY

IV LIBIĄSKA RODZINADA - 11 czerwca godz. 17.00, parking przy kościele pw. Przemienienia Pańskiego w Libiążu.

O godz. 18.00 koncert zespołu Małe TGD. To profesjonalny zespół dziecięcy wykonujący muzykę pop z chrześcijańskim przesłaniem. W programie także: występy muzyczne, kiermasz rękodzieła, pokazy obrony, gry, zabawy z nagrodami dla dzieci.

NOC ŚWIĘTOJAŃSKA W LIBIĄŻU - 23 czerwca godz. 15.00, Megalopark Szyjki w Libiążu. Wstęp wolny.

W programie m.in.: wicie wianków, poszukiwanie kwiatu paproci, animacje dla dzieci, brokatowe tatuaże, malowanie twarzy, ognisko, puszczenie wianków. Na scenie wystąpią zespoły „Ludzie” oraz gwiazda wieczoru, kapela „Loka”.

SPOTKANIA

ROZMOWY O KULTURZE – KLUB BIBLIOTECZNY - 7 czerwca godz. 17.00, Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie. Temat: „Moc nawyku. Dyskusja o sile przyzwyczajenia”. Moderator: Mariusz Paździora.

SPOTKANIE AUTORSKIE Z JAKUBEM MAŁECKIM - 9 czerwca godz. 17.30, Miejska Biblioteka Publiczna w Chrzanowie. W programie promocja książki: „Śsiednie kolory”.

Jakub Małecki to polski tłumacz oraz pisarz zaliczany początkowo do nurtu fantastyki, obecnie piszący głównie literaturę obyczajową. W marcu 2007 roku zadebiutował opowiadaniem „Dłonie” na łamach magazynu „Science Fiction, Fantasy i Horror”

Kolejne jego teksty znalazły się w „Nowej Fantastyce” „Magazynie Fantastycznym” oraz antologiach książkowych. Za „Ślady” został nominowany do Nagrody Literackiej Nike 2017.



ODKURZANIE POEZJI - TOMASZ JASTRUN - 15 czerwca o godz. 17.00, Libiąskie Centrum Kultury (letni ogródek kawiarni Nisza). Tematem spotka-

nia będzie twórczość Tomasza Jastruna. Oprawa muzyczna: Maria Chrusciel. Wstęp wolny.

WARSZTATY

RAZEM MOŻEMY WIĘCEJ - bezpłatne warsztaty i piknik integracyjny dla dzieci z Polski i Ukrainy. Warsztaty będą się odbywać w każdą środę o godzinie 16.00 w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Trzebini.

Tematyka i terminy warsztatów:

- 7 czerwca - ekologiczne
- 14 czerwca - tworzenie mydełek
- 21 czerwca - tworzenie kul kąpielowych
- 28 czerwca - dziewiarsko-łkackie
- 5 lipca - dekorowanie bawełnianych toreb i tworzenie biżuterii
- 12 lipca - szycie scrunchie
- 19 lipca - tworzenie makramowych łapaczy snów
- 26 lipca - origami i mandale na podkładkach korkowych
- 2 sierpnia - las w słoiku oraz piknik integracyjny

WYSTAWY

CERAMICZNA DEKADA – WYSTAWA I OTWARCIE PRACOWNI ARTYSTYCZNEJ - 14 czerwca godz. 16.30, Galeria Sztuki Libiąskiego Centrum Kultury. Wstęp wolny. Przy okazji uroczystego otwarcia pracowni artystycznej odbędzie się wernisaż z okazji 10-lecia działalności Stowarzyszenia „Ceramika bez granic”.



100 LAT PIŁKI NOŻNEJ W TRZEBINI - hol Miejskiej Biblioteki Publicznej w Trzebini. Ekspozycja prezentuje materiały fotograficzne od najstarszych klubów piłkarskich, przez okres PRL aż po te działające do dziś. Pełna jest wspomnień i ciekawych fotografii. Można ją oglądać do końca wakacji.

4 PORY ROKU W SKANSENIE - dwór z Drogini, Muzeum Małopolski Zachodniej. Wystawa fotografii Roberta Matyskiela.

KWIATOWE FANTAZJE IRENY JARCZYK - filia MBP w Pogorzycach. Współpraca KGW w Pogorzycach. Wystawa czynna: do 12 lipca.

ARTYSTYCZNE SPOTKANIA - Galeria Sztuki Na Styku, MOKSiR w Chrzanowie. Czynna do 30 czerwca.

Wystawa prac uczestników pracowni ceramiki i malarstwa domu kultury, które powstały pod opieką Marity Benke-Gajdy oraz Marii Bieńkowskiej-Kopczyńskiej. Na wystawie można zobaczyć kreatywność i pomysłowość zaklętą w masie ceramicznej – małe formy rzeźbiarskie, naczynia użytkowe oraz płaskorzeźby.

ŻYRANDOLE I KINKIETY - UNDERGROUND KRAKOWSKI & CSW WIEWIÓRKA - Galeria Sztuk Wizualnych Vauxhall w Krzeszowicach. Czynna do 31 lipca.

Artyści biorący udział w wystawie: Underground Krakowski: Adam Rzepcki, Piotr Lutyński, Zbigniew Libera, Jerzy Kosalka; CSW Wiewiórka: Cecylia Malik, Bartolomeo Koczenasz, Bogumił Książek. Kurator wystawy: Kamil Kleczek.

SILVA RERUM VETERIS ARTIS, CZYLI O RZEMIOŚLE, RZEMIEŚLNIKACH I CECHACH CHRZANOWSKICH - Muzeum w Chrzanowie Oddział Wystaw Czasowych „Domu Urbańczyka” (al. Henryka 16). Czynna do 26 czerwca. Na wystawie można zobaczyć wyposażenie i narzędzia pochodzące z niektórych warsztatów rzemieślniczych oraz wytwory tej aktywności. Ponadto zaprezentowane zostaną dokumenty z funkcjonowania cechów rzemieślniczych i pamiątki działalności bractw religijnych, zrzeszających przedstawicieli różnych profesji.

KONKURS

SATYRA UROBKOWA 2023 - Libiąskie Centrum Kultury zaprasza do udziału w V Ogólnopolskim Konkursie Literackim „Satyra Urobkowa”. Konkurs ma charakter otwarty; mogą w nim brać udział zarówno twórcy profesjonalni, jak i amatorzy. Dla zwycięzców organizatorzy przygotowali nagrody finansowe, a dla zdobywcy Grand Prix - nagrodę specjalną - Urobek Dnia. Termin nadsyłania prac mija 15 września 2023 r.

REKREACJA

RAJD ROWEROWY TRZECH POKOLEŃ - Libiąskie Centrum Kultury wspólnie ze Stowarzyszeniem Emerytów Rencistów i Inwalidów „Przyjaźń” w Żarkach zapraszają do udziału w Rajdzie Rowerowym Trzech Pokoleń. Start w sobotę 10 czerwca o godz. 14.00 na ul. Kaliskiej w Żarkach. Meta została wyznaczona przy placu zabaw na ul. Dalekiej w Żarkach.

POLECAMY

Letnia Scena Muzyczna nad Chechłem

W sobotę, 10 czerwca, odbędzie się pierwszy z czterech koncertów zaplanowanych w tym roku nad Chechłem w ramach imprezy plenerowej pod nazwą Letnia Scena Muzyczna.

Organizatorami są: Stowarzyszenie Przyjaźni Miastu przy wsparciu Trzebińskiego Centrum Kultury i lokalu Lokomotywa Chechło.

Impreza będzie promować artystów różnych stylów muzycznych, w tym również muzyków lokalnych.

10 czerwca o godz. 19.00. Wystąpi RAPort LOKOMOTYWA.

Kolejne koncerty w ramach Letniej Sceny Muzycznej:

*** 8 lipca** - Hip HoP Old School vs New School HiDi

*** 19 sierpnia** - BEACH PARTY Sound w/Friends 105L i G. Zenker

*** 9 września** - JESZCZE LA-TO zespół Jeszcze

W Wygiełzowie zaśpiewa dla dzieci Majka Jeżowska



Fot. mmz.info.pl

Pod hasłem „Wszystkie dzieci nasze są” Muzeum Małopolski Zachodniej zorganizowało w niedzielę, 11 czerwca, Dzień Dziecka w skansenie w Wygiełzowie. Gwiazdą imprezy będzie Majka Jeżowska.

Impreza rozpocznie się o godz. 13 i potrwa do godz. 19.

Przed koncertem **Majki Jeżowskiej** zaplanowanym na godz. 18.00, na scenie wystąpią:

- 13.00-14.00 - „Marzenia się spełniają” - **Teatrzyk Blasza-ny Bębenek**, „Kot w butach”
- 14.00-15.00 - „Od rana mam dobry humor” - występ Zespołu Pieśni i Tańca **Krakowiacy** z Grojca
- 15.00-16.00 - „Kolorowe dzieci” - koncert grupy **studia Projazz**
- 16.00-17.00 - koncert **Strażac-**

kier Orkiestry Dętej z Jordana

nowa
Z kolei w plenerze skansenu, od 13.00 do 17.00, prowadzone będą warsztaty dla dzieci.

• **Ogniki** - warsztaty edukacyjne dla najmłodszych przy zabytkowej remizie ze Złotnik

• **Malowanie skrzyni** - warsztaty dekorowania miniaturowych skrzyń

• **Kolorowe motyle** - warsztaty malowania drewnianych motyli

• **Wicie wianków** - tworzenia barwnych kompozycji kwiatowych

• **Odbijanie polnych kwiatów** - warsztaty ceramiczne

Ponadto, przed chałupą z Podolsza dzieciom czytane będą bajki. W programie są również: animacje, zabawy, konkursy, kiermasz rękodzieła oraz wernisaż wystawy „Strażacy powiatu suskiego”.

Wstęp na imprezę dla dzieci jest bezpłatny, bilet dla dorosłych kosztuje 25 zł.

(g)

PRACA

Zatrudnię

• AUTOSERWIS Małopolskie Centrum Motoryzacyjne w Chrzanowie zatrudni mechaników, elektromechaników, praca od zaraz wymagane doświadczenie Tel. 536-780-856

• BRUKARZY, pomocników brukarzy zatrudni firma. Tel. 606-857-875

• BRYGADZISTĘ mycia pomieszczeń i linii produkcyjnej - Ubojnia KOKO w Dulowej. Tel. 888-751-477, 32-6138217

• DO dociepleń budynków fachowców i pomocników budowlanych Tel. 518-501-442.

• FIRMA budowlana zatrudni fachowca oraz pomocnika z doświadczeniem - prace elewacyjne, remontowo wykończeniowe oraz towarzyszące. Praca w zgranym zespole, możliwość rozwoju, terminowa płatność. Tel. 600-182-426. www.mkoziol.com.pl

• FIRMA budowlana zatrudni pracowników do ociepleń (mile widziane doświadczenie). Tel. 600-912-309

• FIRMA drogowa zatrudni pracownika fizycznego. Tel. 693 573 119

• FIRMA transportowa zatrudni kierowcę z kategorią prawa jazdy C. Praca od 7.00 do 17.00. Tel. 500-380-561

• FIRMA zatrudni osobę na 1/2 etatu do konserwacji terenów zielonych na własnych obiektach w Porębie Żegoty. Mile widziani emeryci, renciści z doświadczeniem ogrodniczym. Bardzo dobre warunki zatrudnienia, możliwa praca cały rok. Tel. 519-141-133.

• KELNERA i kucharza przyjmę - Trzebinia. Tel. 605-444-498

• KIEROWCA C+E, skoczek PL-CZ, szybkie kółka 2dniowe, 600 PLN, praca stała lub dorywcza Tel. 662-013-700.

• KIEROWCÓW samochodów ciężarowych z kat. C, C+E zatrudni firma. Tel. 606-857-875

• KIEROWCĘ, może być emeryt, rencista do transportu medycznego z Chrzanowa lub okolic do 5 km - dorywczo lub na stałe. Tel. 501-559-369

• MAJSTRA robót drogowych zatrudni firmę. Tel. 606-857-875

• MONTERÓW zewnętrznych sieci wod.-kan. zatrudni firma. Tel. 606-857-875

• MURARZ, cieśla-praca, powiat chrzanowski Tel. 601-998-930.

• OPERATORA koparki i koparko-ładowarki z doświadczeniem zatrudni firma. Tel. 606-857-875

• P.B. „Konstbud” zatrudni do pracy przy fundamentach. Mile widziane doświadczenie. Tel. 502-378-908, 32-613-71-96

• PILARZA/drwała do pracy w lesie. Tel. 606-616-860

• POMOCNIKA tynkarza - 400 zł dziennie. Delegacja, wymagane doświadczenie. Tel. 698-114-103

• PRACOWNIKA mycia pomieszczeń i linii produkcyjnej - Ubojnia KOKO w Dulowej Tel. 888-751-477, 32-6138217

• THOMAS praefab - Zakład prefabrykacji budowlanej w Bołecinie zatrudni na stanowiska: betoniarz-zbrojarz, kosmetyk, szpachlarz prefabrykatów żelbetowych. Tel. 32-613-75-78

• ZATRUDNIĘ emeryta do prac pomocniczych – porządkowych. Wymagane prawo jazdy kat. B. Eurostyl Chełmek. Tel. 33-846-38-01

• ZATRUDNIĘ kierowcę kat. D. Obsługa linii komunikacyjnej bus. Tel. 605-854-499. Email: matysik.d@gmail.com www.matysikserwis.pl

• ZATRUDNIĘ montażyście instalacji elektrycznej w samochodach z podstawową znajomością tematu lub z możliwością przyuczenia. Bardzo dobre warunki pracy i płacy. Praca na warsztacie w Trzebinie. Umowa o pracę. Również emeryta lub rencistę. Tel. 602-751-281

• ZATRUDNIĘ na stróża emeryta z Chrzanowa lub Libiąża Tel. 32-623-59-31.

• ZATRUDNIĘ pracownika fizycznego do firmy brukarskiej. Tel. 605-639-960.

• ŚLUSARZA, spawacza, elektryka samochodowego przyjmę na stałe, praca na warsztacie w Trzebinie, również emeryta lub rencistę. Tel. 602-751-281

Szukam pracy

• EDUKACJA wczesnoszkolna; zajęcia wyrównawcze. Tel. 791-589-799.

• INŻYNIER budownictwa, doświadczenie w nadzorowaniu ekip budowlanych, znajomość procesu inwestycyjnego, umiejętność sporządzenia umów, rozliczeń, biegła znajomość programów kosztorysowych Rodos, Zuzia, Norma. Tel. 605-616-306.

MOTORYZACJA

Sprzedam (m)

• VOLKSWAGEN Jetta 1.9TDI, 34 tys.km (2006r.), szary metalik, sprawny do poprawek blacharsko-lakierniczych, 10 tys. zł do negocjacji Tel. 508-773-937

Kupię (m)

SKUP AUT za gotówkę 500 349 500

• 100 % Autoskup Tel. 500-349-500

• 100% autoskup samochodów osobowych, dostawczych, gotówka od ręki. Tel. 537-604-924

• 100% każdy samochód kupię Tel. 880-084-653

AUTOSKUP
tel. 516 159 309

• 100% każdy samochód kupię. Tel. 516-159-309

• 32-611-03-50 Auto-Skup rozbite, całe; drogich, tanich Tel. 600-465-773

• AUTO-SKUP: całe, uszkodzone, skorodowane. Złomowanie, wystawiamy zaświadczenia; własny transport Tel. 604-188-647

• AUTOSKUP całych, rozbitych i dostawczych. Tel. 516-159-309

• AUTOSKUP osobowe, dostawcze, motory, skutery, quady, ciągniki, przyczepy! Każdy stan. Tel. 889-098-521.

• KUPIĘ każde daewoo. Tel. 32-623-91-52, 606-482-571

• SKUP aut całych, rozbitych Tel. 880-084-653

Części motoryzacyjne

• AUTO-CZĘŚCI: używane, duży wybór, faktura Vat – Chrzanów, Działkowa (droga w kierunku Luszowic). Tel. 506-099-245

• OPONY używane - duży wybór; przy zakupie montaż gratis! Wulkanizacja. Chrzanów, ul. Działkowa (droga na Luszowice). Tel. 506-099-245

Usługi motoryzacyjne

• 32-611-03-50 AUTOZŁOM – kasacja pojazdów. Pomoc drogowa. Skup samochodów całych, rozbitych, skorodowanych. Sprzedaż części używanych. Tel. 600-465-773

• KASACJA pojazdów. Wystawiamy zaświadczenia. Dojazd gratis. Autoskup. Tel. 606-482-571, 32-623-91-52

• SPAWANIE aluminium Tel. 502-393-887

NIERUCHOMOŚCI

Sprzedam (n)

• BOŁĘCIN, działka 17a, WZ. Tel. 533-553-388

• DOM z działką 18a, Młoszowa. Tel. 533-553-388

• DZIAŁKA budowlana 1696m2 - Trzebinia, Trzebinia. Media. Tel. 696-748-588

• TANIO lokal usługowy w Trzebinie, koło placu targowego. Tel. 882 569 656

Kupię (n)

KUPIĘ działkę w Chrzanowie i okolicach 10-15 ar. Proszę o kontakt Tel. 794-662-587.

• KUPIĘ zadłużone domy, działki, gotówka. Załatwiam wszystkie formalności, prawne, komornik, dyskretnie. Tel. 533-553-388, Biuro: Trzebinia, Kościuszki 50

• ZDECYDOWANIE kupię działkę, grunt lub inną nieruchomość z bezpośrednim dostępem do głównej drogi w Trzebinie, Chrzanowie, okolicy (bez pośredników) Tel. 538-330-565

Wynajem (mam do wynajęcia)

• DO wynajęcia 2-pokojowe - Chrzanów-Północ; właściciel, tanio. Tel. 536-944-990

• DO wynajęcia duży garaż; Trzebinia-Trzebinia. Tel. 570-275-999

• DO wynajęcia garaż w Libiążu. Tel. 519-876-858

• DO wynajęcia lokal handlowo-usługowy 40m2 - Chrzanów, Sikorskiego Tel. 694-775-193

• DO wynajęcia lokal w centrum Chrzanowa: handel, usługi, biuro. Tel. 660-510-577

• DO wynajęcia od lipca dom dla pracowników budowlanych. Tel. 783 860 197

• DO wynajęcia pomieszczenia pod gabinet lekarskie w centrum Chrzanowa. Tel. 504-244-916

• GARAŻ wynajmę lub sprzedam - Chrzanów, Kardynała Wyszyńskiego. Tel. 666-234-007

• LOKAL użytkowy, 79m2 - Chrzanów, Krakowska - centrum na usługi, handel, gastronomię. Tel. 604-489-294

• MIESZKANIE 2-pokojowe, ładne; Chrzanów, os. Północ. Tel. 608 476 695

• MIESZKANIE dla emeryta w Libiążu (piec). Tel. 519-876-858

• WYNAJMĘ tanio lokal usługowy w Zagórzu przy głównej drodze. Tel. 882 569 656

USŁUGI

Budowlane

• 518-706-099 Gładzie, malowanie maszynowe, płytki, kompleksowe wykończenia. www.tom-reg.pl

• BRAMY, bramki i ogrodzenia. Usługi ślusarskie i spawalnicze. Tel. 730-718-715

• BRUKARSTWO Tel. 501-066-248

• BRUKARSTWO ogrodzenia kompleksowo Tel. 533-528-091.

ZATRUDNIMY
MECHANIKÓW SAMOCHODOWYCH
W DUŻYM SERWISIE

Zapraszamy do dołączenia do naszego zespołu!
Jesteśmy renomowanym serwisem samochodowym z długą tradycją na rynku i poszukujemy doświadczonych mechaników samochodowych.

Zadania:

- wykonywanie różnorodnych napraw samochodów osobowych i dostawczych różnych marek, w tym napraw hamulców, zawieszenia, wymiany oleju i filtrów, wymiany sprzęgła/skrzyni biegów/rozrządu oraz bieżącej obsługi pojazdów,
- wymiana ogumienia i wulkanizacja,
- utrzymywanie właściwego stanu technicznego stanowiska.

Wymagania:

- doświadczenie zawodowe na podobnym stanowisku,
- umiejętność szybkiego przyswajania wiedzy technicznej,
- umiejętność identyfikowania i rozwiązywania problemów natury technicznej,
- bardzo dobra organizacja pracy i samodyscyplina,
- nastawienie na wynik (realizacja zadań i celów firmy),
- posiadanie prawa jazdy kategorii B.

Ofertujemy:

- wysokie wynagrodzenie, zależne od doświadczenia (5560-10 000 zł brutto miesięcznie / 4018-6937 zł netto miesięcznie),
- umowę o pracę,
- pracę w zgranym zespole,
- możliwości rozwoju, szkolenia podnoszące kwalifikacje oraz wyjazdy integracyjne,
- dogodną lokalizację w serwisie przy ulicy Wadowickiej w Krakowie,
- możliwość uzyskania dopłaty do kosztów wynajęcia mieszkania dla osób spoza Krakowa,

Jeśli jesteś osobą z doświadczeniem, dobrą organizacją pracy i pasją do motoryzacji, dołącz do naszego zespołu! Aplikuj już dziś, przesyłając swoje CV na adres email lub kontaktując się telefonicznie. Czekamy na Ciebie!

Telefon: 502 024 024

Mail: sekretariat@twojmechanik.com

HÖRMANN
BRAMY • DRZWI • NAPĘDY



BRAMY GARAŻOWE ANTRACYT, DRZWI P.POŻAROWE DO KOTŁOWNI, NAPĘDY DO BRAM WJAZDOWYCH DOSTĘPNE OD RĘKI

AUTORYZOWANY PARTNER HÖRMANN

TAMO ul. Polna 32, Chrzanów - Kąty
tel. 601 418 353
e-mail: tamo@tamo.com.pl
www.tamo.com.pl

SKUP POJAZDÓW
LEGALNE ZŁOMOWANIE



www.automajer.pl
tel. 600 465 773

ZŁOMOWANIE POJAZDÓW

Zaświadczenie do Urzędu

Przyjazd gratis!

Tel. 606 482 571

SKŁAD OPAŁU
WĘGIEL
drewno kominkowe
Zapraszamy do zakupu węgla w promocyjnych cenach bez zbędnych formalności
32-065 Krzeszowice ul. Kolejowa, Czyża

WIĘCEK
Usługi KONTENEREM
wywóz gruzu i odpadów remontowo-budowlanych
tel. 12 393 61 44 kom. 606 471 410

• BRUKARSTWO, kanalizacja, ogrodzenia A-Z Tel. 664-553-074

• BUDOWA domów od A - Z. Adaptacja poddaszy, ogrzewanie budynków. Prace ogólnobudowlane. Tel. 501-549-348.

• BUDOWA domów od podstaw Tel. 604-456-994

• BUDOWA dróg dojazdowych, podjazdów, podbudowy. Tel. 668-340-936

• CYKLINOWANIE bezpyłowo. Tel. 798-381-658

• DACHY - krycie, gonty papowe, papa termozgrzewalna. Tel. 605-835-147

• DACHY - malowanie. Tel. 517-357-255

• DACHY, uszczelnienie, malowanie. Tel. 731-181-738

• DACHY, więźby, pokrycia. Tel. 509-339-135, 785-361-969

• DACHY, więźby, pokrycia. Tel. 604-456-994

DOCIEPLENIA budynków - termoizolacja; 27-letnie doświadczenie. Tel. 602-101-440

• DOCIEPLENIA budynków. Tel. 604-456-994

• DOCIEPLENIA, elewacje, wykończenia. Buduj z góralami!!!; www.wmexpert.com.pl Tel. 663-310-949

• DRENAŻE, odwodnienia rynien, zbiorniki. Tel. 508-206-405

• EKOSZAMBA, szamba betonowe - montaż, sprzedaż Tel. 501-066-248

• ELEWACJE odnawianie. Tel. 517-357-255

• FUNDAMENTY. Tel. 508-206-405

• KAMIENI, piasek, ziemia, gruz Tel. 501-066-248

• KAPITAŁNE remonty mieszkań, wymiana instalacji elektrycznej, kanalizacji i wody; płytki, remont łazienek; sufity podwieszane, malowanie. Tel. 692-651-866



• GARAŻE blaszane, wiaty, hale, koje dla psów, bramy garażowe. Transport, montaż - Gratis! Producent. Tel. 32-700-34-48, 509-038-426 www.robstal.pl

• IZOLACJE przeciwwodne fundamentów, piwnic. Tel. 508-206-405

• KOSTKA brukowa; usługi minikoparką; wyburzenia; transport do 3,5t Tel. 500-657-444

• KRYŚ-PRO-REM - kompleksowe wykończenia wnętrz. Tel. 696 576 467

• MALOWANIE ,gładź, remonty Tel. 534-660-656.

• MALOWANIE dachów, elewacji; konserwacja konstrukcji stalowych betonowych, drewnianych. Wieloletnia praktyka Tel. /fax 33-873-06-01, 602-882-325

• MALOWANIE natraskowe dużych powierzchni (hale, konstrukcje stalowe, dachy, domy). Tel. 518-706-099

• MALOWANIE, gładzie, regipsy, techniki malarskie: trawertyn, glasser. Tel. 575-872-318

• MALOWANIE, gładzie, tanio. Tel. 501-215-951

• MALOWANIE, gładź bezpyłowa, tapetowanie, montaż paneli podłogowych, montaż drzwi, sufity podwieszane, szybko-solidnie-tanio. Tel. 515 728 836

• MALOWANIE, gładź. Tel. 660-890-189

• MDM Ogródzenia betonowe – produkcja, sprzedaż; Olszyny, Młyńska 6, Babice Tel. 665-243-082

• MINIKOPARKA usługi: drenaż, ekoszamba, kanalizacja Tel. 501-066-248

• MUROWANIE ogrodzeń. Tel. 508 206 405



• OGRODZENIA. Tel. 508-786-884

• P.B. „Konstbud” oferuje wykonanie: ławy fundamentowe, płyty fundamentowe i inne prace żelbetowe. Tel. 502-378-908, 32-613-71-96

• PRACE na wysokości. Wycinka drzew. Tel. 502-277-286

• PROJEKTY budynków indywidualnych, gotowych, rozbudowy, adaptacje, kosztorysy, nadzory budowlane. Świadczenia energetyczne – F.H.U. „Natalia” Chrzanów, ul. Sikorskiego – inż. Jacek Gębała Tel. 32-754-11-00, 32-623-95-35, 600-238-671

• ROZBUDOWY domów. Tel. 508 206 405

• SCHODY drewniane produkcja-montaż Tel. 793-583-607. www.schodydrzwi.com.pl

• SZTACHETY. Tel. 730-718-715

• TRANSPORT - cement, piasek, kamień, żwir; wywóz gruzu, ziemi Tel. 668-340-936

• TYNKI tradycyjne, ręczne; murowanie, remonty, wykończenia wnętrz. Tel. 696-209-352

• UKŁADANIE kostki brukowej Tel. 505-828-444, 535-061-222

• UKŁADANIE płytek (kuchnie, łazienki, tarasy itp.). Szybko i tanio. Tel. 691 536 134

• USŁUGI Rem-Bud: adaptacje, suche tynki, sufit 65zł, ścianki 47zł, malowanie 15zł, gładź 20zł, flizowanie 55zł. Tel. 606-740-937

• USŁUGI brukarskie Tel. 505-148-009.

• USŁUGI koparko-ładowarką i minikoparką. Tel. 505-828-444

• USŁUGI koparkowe Łukasz Mazur. Usługi minikoparkowe: przyłącza wody, gazu, kanalizacji, wykopy fundamentów, ogrodzenia. Tel. 534-835-940

• USŁUGI koparką, koparko-ładowarką, transport. Tel. 694-485-750

• USŁUGI minikoparką. Tel. 668-340-936

• USŁUGI – koparko-ładowarką JCB, kucie młotem, wyburzenia kompleksowo Tel. 501-066-248

• WYBURZENIA - wywóz gruzu Tel. 505-828-444

• WYBURZENIA kompleksowo, wywóz gruzu Tel. 501-066-248

• WYKONUJEMY wylewki maszynowe. Tel. 792-441-475

• WYKOŃCZENIA wnętrz. Poddasza, płytki, gładź, malowanie, zabudowy gk Tel. 787-990-755.

• WYLEWKI maszynowe, cementowe, anhydrytowe, przemysłowe, styrobeton. Solidnie Tel. 534-535-078

• WYPOŻYCZALNIA narzędzi Balin. Tel. 506-818-366, www.tools-chrzanow.pl

• Świadczenia Charakterystyki Energetycznej Budynków. Tel. 664-052-797

Elektrotechniczne

• 600-789-505 Instalacje elektryczne Tel. 600-789-505

• ALARMOWE-ANTENOWE–RTV/SAT, domofony, wideodomofony, telewizja obserwacyjna, komputerowe LAN/WiFi – montaż, naprawa. „Prewen”. Tel. 32-757-18-84, 502-863-471

• ELEKTRYCZNE. Tel. 601-070-229

Instalacyjne

• AELEKTRO-SERWIS wykonuje: instalacje elektryczne, odgromowe, teletechniczne, podłączenia urządzeń elektrycznych, naprawy, pomiary. Tel. 603-269-086, 32-623-81-84 po 17.00

• ELEKTROINSTALACJE Tel. 608-445-635

• INSTALACJE elektryczne Tel. 600-789-505

• INSTALACJE wc, co, przeróbki Tel. 577-381-254.

• INSTALACJE wod-kan, CO, gaz. Ogrzewania podłogowe, wymiana kotłów. Montaż kotłowni. Próby szczelności gazu. Tel. 534-835-940

• MONTAŻ instalacji fotowoltaicznych. Solidna firma z Libiąż z wieloletnim doświadczeniem. Pomagamy uzyskać dofinansowanie na fotowoltaikę. Sprawdź nas i zadzwoń już dziś! Tel. 667-799-690. Email: balansdom@gmail.com; www.balansdom.pl

Serwisowe

• 602-676-726 AGD-serwis. Naprawa pralek, lodówek Tel. 602-676-726

• KOMPUTERY - usuwanie problemów. Dojazd bezpłatny. Tel. 502-863-471

• NAPRAWA RTV, telewizory, anteny, podłączenia. Z dojazdem. Szybko, solidnie, gwarancja. Tel. 691-511-914

• SERWIS - naprawa, montaż term, kotłów gazowych. Przeglądy, konserwacje, próby szczelności, analiza spalin, uprawnienia. Podłączanie kuchenek, gwarancje. Junkers, Necker, Termet, Vaillant, Saunier-Duval, DeDierich, Beretta, inne Tel. 666-255-068

Okolicznościowe

• BIAŁE gołębie na Twój ślub. Wypuszczam stado białych gołębi na ślubach. Tel. Stefan: 735 104 282

• KOMPLEKSOWA obsługa wesel i katering; FB: jacek.nowak.catering Tel. 601-861-673

Rachunkowe

• BILIŃSKI Witold Kancelaria Podatkowa. Spadki, darowizny, inne nabycia; pomoc deklaracje, pisma, ulgi w spłacie. Chrzanów, Aleja Henryka 24. Tel. 603-210-420, 32-623-28-40

Sprzątanie

• CZYSZCZENIE dywanów, tapicerki u klienta! Tel. 694-227-177.

• PRALNIA dywanów, pranie garderoby, obszywanie, sprzedaż dywanów, czyszczenie tapicerki meblowej - Libiąż (sklep z dywanami). Tel. 664-053-102

• SPRZĄTANIE: domów, mieszkań, biur, gabinetów, poremontowe, mycie okien oraz drobne prace ogrodowe. Zawsze sprzątamy na błysk Tel. 880-719-897, 665-630-660

Tłumaczenia

• TŁUMACZ przysięgły języka niemieckiego - Chrzanów, Broniewskiego 14/47. Tel. / fax: 32-623-88-09, 601-523-929

Transportowe

• CEMENT, kamień, żwir, ziemia; wywóz gruzu Tel. 668-340-936

• JCB – koparko-ładowarka: wyburzenia, kucie młotem, kompleksowe usługi Tel. 501-066-248

• KAMIENI, piasek, żwir, ziemia, kontenery - wywóz gruzu, załadunek Tel. 501-066-248

• KONTENERY - wywóz gruzu Tel. 668-340-936

• KONTENERY - wywóz gruzu Tel. 505-828-444, 535-061-222

• MINIKOPARKA usługi: drenaż, ekoszamba, kanalizacja Tel. 501-066-248

• MINIKOPARKA, rozbiórki, wyburzenia Tel. 668-340-936

• PIASEK, cement, kamień, żwir, ziemia Tel. 668-340-936

• PRZEWÓZ rzeczy - transport do 850kg Tel. 518-706-099

• STAL zbrojeniowa, cement. Tel. 668-340-936

• TRANSPORT - cement, piasek, kamień, żwir; wywóz gruzu, ziemi Tel. 668-340-936

Firma WODHURT

oferuje kotły:
♦ węglowe
♦ gazowe
♦ elektryczne

Armatura sanitarna

Trzebinia, ul. Długa 34
Tel 602 172 986



NOWMAR
ROK ZAŁ. 1990

FASADY ALU i SZKLANE
OKNA PCV i ALUMINIUM
DRZWI OGNIODPORNE
OGRODY ZIMOWE
BRAMY, ROLETY
nowmar.pl
tel. 665 15 15 15

Trzebinia, Słowackiego 31A



HURTOWNIA ARTYKUŁÓW INSTALACYJNYCH



REX

TRZEBINIA
RYNEK 20

32 612 10 55
32 611 04 21
604 15 55 11

Kotły gazowe i węglowe 5 klasy
Kolektory słoneczne i pompy ciepła
Grzejniki panelowe i aluminiowe
Artykuły instalacyjne
wod-kan, co, gaz



WOD-KAN-CO-GAZ
Sprzedaż • Montaż • Doradztwo

LAPTOPY
PROMOCJA

NOTEBOOK LENOVO 100
WINDOWS 10 - 1199 Zł

LUAN COMPUTERS
TRZEBINIA
ul. Targowa 2

Obok Placu Targowego
POWYŻEJ SKLEPU ROWEROWEGO
Tel. 32 753 4004



PROMOCJA
LENOVO 100- WINDOWS 10
PROCESSOR INTEL 2x2,16 GHz,
RAM 4 GB DDR3, DYSK 500 GB, HDMI,
KAMERA, WIFI, EKRAN HD LED 15,6"

P.R.H.U. **POLBART**

SKUP ZŁOMU
STALOWEGO I METALI KOLOROWYCH

• OFERUJEMY NAJLEPSZE CENY
• PLACIMY GOTÓWKĄ
• WAGA SAMOCHODOWA 60t
• ZAPEWNIAMY TRANSPORT
• ROZBIERAMY KONSTRUKCJE STALOWE
www.polbart.pl

Trzebinia, ul. Dworcowa 27

tel. 604 661 978 | tel. 602 860 111



• TRANSPORT - sprzedaż kruszyw 1-30 ton. Tel. 505-828-444, 535-061-222

• TRANSPORT - przeprowadzki, możliwość załadunku, przewóz różnych towarów i transport samochodem osobowym Tel. 502-234-093, 888-422-221

• USŁUGI miniparką. Tel. 668-340-936

• WYWÓZ gruzu - kontener Tel. 668-340-936

• WYWÓZ gruzu, możliwość załadunku, rozbiórki, wyburzenia Tel. 668-340-936

• WYWÓZ nieczystości płynnych. Tel. 535-061-222

Prawne

• BEZPŁATNE porady tylko w każdy 1 wtorek miesiąca 15-16. Kancelaria Prawna Lex Novum: Trzebinia, Jagodowa 2, poniedziałek - piątek 10-18. Tel. 530-369-200, 513-761-029

Inne

• 730-067-038 KOMPLEKSOWE usługi ogrodnicze. Wycinanie, przycinanie drzew i krzewów; zwykła, rąbanie gałęzi, wywóz odpadów. Tel. 515-646-722 www.torogarden.pl

• 730-067-038 Koszenie trawy. Tel. 515-646-722

• 730-067-038 Profesjonalne mycie ciśnieniowe: kostki, dachów, budynków. Tel. 515-646-722, www.torogarden.pl

• DOSTAWA gazu w butlach. Maxgaz. Tel. 694-521-066, 32-711-98-40

• KOSZENIE traw kosą spalinową Chrzanów i okolice Tel. 722-188-845. Email: gorczyk@wp.pl Konrad

• USŁUGI ogrodnicze. Tel. 512-100-788

• WYNAJEM - toalet przenośnych Tel. 505-828-444, 535-061-222

• ZWYŻKA 27m, 34m. Usługi - wynajem. Wycinka drzew Tel. 604-424-563, 696-475-972

BAZAR

Sprzedam

• AKAI DWR, aparat fotograficzny Praktica DCZ5/4, radio stereo Amator, telefon Panasonic z faksem. Tel. 728-122-304

• DREWNO kominkowe. Tel. 796 352 203

• PIASEK zakopowy pod fundamenty z transportem. Tel. 505-828-444, 535-061-222

• ZAKŁAD kamieniarski oferuje po atrakcyjnej cenie z 2022 r. nagrobki z różnorodnego granitu. Wystawa nagrobków przy cmentarzu parafialnym w Trzebinie. Tel. 512 244 139

• ZIEMIA. Tel. 505-828-444, 535-061-222

Różne

• BARCELONA+, 01-07.10.2023, samolotem. Tel. 609-812-239

• PRZYJME gruz. Tel. 604-188-647

OGŁOSZENIA MEDYCZNE

Chirurg

• Lek. Sebastian Mosiej spec.chirurgii ogólnej i onkologicznej. Konsultacje, USG, biopsje, zabiegi ambulatoryjne; ul. Dobczycka 17, 32-500 Chrzanów, małopolskie. Tel. 881-025-724

• Sebastian Borowy - lekarz specjalista chirurgii ogólnej - „Diabet” Centrum Medyczne, Chrzanów, Kościuszki 18 Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

Dermatolog

• Dr n. med. Karolina Englert - specjalista dermatolog; konsultacje, badanie znamion, drobne zabiegi - 17 czerwca (sobota). Rejestracja obowiązkowa. Liczba miejsc ograniczona. Tel. 12-283-33-06, CM Alwernia, Z. Gęsikowskiego 16

• Dr n. med. Wiesława Huńka-Żurawińska, specjalista dermatolog, wtorki. Centrum Medyczne Artroskop, Trzebinia, Głowackiego 32. Rejestracja Tel. 32-223-61-77, www.wzietek.pl

• Lek. med. Renata Budzicz - specjalista dermatolog wenerolog, leczenie chorób skóry. Zabiegi z zakresu medycyny estetycznej; Chrzanów, Grunwaldzka 2b; poniedziałek i środa 13-19, piątek 8-14. Rejestracja tel. pon. i środa 12-18, wtorek, czwartek i piątek 8-14. Tel. 512 352 683, www.budzicz.pl

Diabetolog

• DIABETOLOG - lek. Beata Jakubiec Tel. 32-210-98-66. www.vitalis-cardio.pl

• Lek. med. Leszek Romanowski - specjalista diabetolog-endokrynolog; przyjmuje: „Diabet” Chrzanów, Kościuszki 18 Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

Endokrynolog

• Bulińska-Głównia Małgorzata - endokrynolog, specjalista chorób wewnętrznych, leczenie cukrzycy i tarczycy, USG. Chrzanów, Konopnickiej 1A; poniedziałek od 16. Tel. 600-812-748, 696-193-169

• Dr Jacek Szymkowiak - endokrynolog; Chrzanów, Mieszka I 9c, wtorek: 15-18, Libiąż, 11 Listopada 11, poniedziałek: 16-18. Tel. 601-439-315

• Endokrynolog Maciej Ziemiński: biopsja, USG tarczycy i jamy brzusznej - Libiąż, Piłsudskiego 14. Czynne piątki i soboty po rejestracji. Tel. 512-354-676

• Endokrynolog Mariola Bojdoł. USG tarczycy; Chrzanów, Sikorskiego 11, środa 16-18 Tel. 608-684-091

• Lek. med. Leszek Romanowski - specjalista diabetolog-endokrynolog; przyjmuje: „Diabet” Chrzanów, Kościuszki 18 Tel. 32-623-13-73, 623-13-75, 623-28-27

• Lek. med. Sylwia Pierzchała, konsultacje endokrynologiczne, USG tarczycy. CM Dr Smółka, Chrzanów. Tel. 664 959 419, www.drsmolka.pl

Gastrolog

• Lek. med. Krystyna Fic - gastrolog; Chrzanów, Wojska Polskiego 2B, czwartek 15-18. Rejestracja w czwartek 15-18. Tel. 572-356-564

• Tomasz Kowalik - gastroenterolog Tel. 662 886 299

Ginekolog

• Antoni Halemba - specjalista ginekolog-położnik; Chrzanów, Krakowska 20 (I p.), poniedziałek, środa, piątek: 16-18, czwartek: 9-10. Rejestracja Tel. 601 400 670

• Dr n. med. Maciej Bodzek, specjalista ginekolog-położnik, specjalista onkolog, Ordynator Oddziału Ginekologii Szpitala Powiatowego w Chrzanowie; przyjmuje: MSM Clinic - Chrzanów, Świętokrzyska 86 Tel. 32-600-70-60

• Janusz Gajda - specjalista ginekolog-położnik; Chrzanów, Mieszka I 9c, środa: 10-13 po rejestracji telefonicznej i czwartek 15-18; USG ginekologiczne, ciąży, piersi. Wizyty. Tel. 608 718 833

• Lek. med. Dariusz Nowak, specjalista ginekolog-położnik - badania USG. Trzebinia, Mickiewicza 24; wtorek, czwartek. Zapisy Tel. 607 589 868

• Lek. med. Marek Strzyż - specjalista ginekolog-położnik; Chrzanów, Wyszynskiego 17, wtorek, czwartek. USG. Laserowe leczenie nietrzymania moczu i rewitalizacja pochwy. Zapisy Tel. 535 557 771

Kardiolog

• Dr n. med. Genowefa Kmieć - specjalista kardiolog, specjalista chorób wewnętrznych, echo serca, EKG, Holter EKG, Holter ciśnieniowy; Chrzanów, al. Henryka 39. Rejestracja. Tel. 601 912 273

• Dr n. med. Jacek Nowak - Libiąż, 11 Listopada 11, przyjmuje: wtorki 15-19. Zapisy tel. 880-614-544; Vitalis Trzebinia, Kopernika 25 przyjmuje: środy od 15.00. Zapisy od pon. do pt. od 10-18. Tel. 733-433-494, 32-620-02-93, elektronicznie www.vitalis-cardo.pl

• Dr n. med. Marta Kurdziel, specjalista kardiolog. ECHO serca. Holter EKG. Holter RR. Śląskie Centrum Chorób Serca w Zabrzu. CM Dr Smółka, Chrzanów. Tel. 664 959 419, www.drsmolka.pl

• Kardiolog Ewa Żółkiewicz przyjmuje: Chrzanów, Piłsudskiego 22/2 w poniedziałki po uzgodnieniu telefonicznym Tel. 607 098 765

• Kardiolog Izabela Kiełbalska - Bołecin, Komornicka 38, czwartki 17-19. Tel. 501-694-499

Laryngolog

• Lek. med. Anna Olsza - specjalista otorynolaryngolog Chrzanów, Mieszka I 9 c; poniedziałek i środa: od 16.00. Rejestracja SMS Tel. 603-301-921

• Lek. med. Mateusz Gasiński specjalista otolaryngolog. Nowoczesna diagnostyka: mikroskop, endoskop. Leczenie dorosłych i dzieci. Chirurgia głowy i szyi. Chrzanów, Dobczycka 17; wtorek i czwartek w godz. 17-20 Tel. 881-025-724

Medycyna pracy

• Lek. med. Ewa Potocka Chrzanów, Sienna 8/2, pon. 10-14, wt. 12-17, czw. 12-16. Badania profilaktyczne, sanitarne, promieniowanie jonizujące, kierowców, pracowników ochrony fizycznej, broń Tel. 604-233-331

W ZWIĄZKU Z OTWARCIEM
LABORATORIUM ANALITYCZNEGO
NZOZ Centrum Promocji i Ochrony Zdrowia
zaprasza swoich Pacjentów na akcję **"PROFILAKTYKA BIAŁACZKI"** w ramach której wykonujemy
BEZPŁATNE BADANIE MORFOLOGII Z ROZMAZEM
szczegółowy w Rejestracji przychodni:
ul.J.Gołąba 1 w Babicach
ul.M.J.Piłsudskiego 226 w Zagórz
ul.Sw.Floriana 15 w Mętkowie
ul.Wspólna 6 w Psarach
SERDECZNIE ZAPRASZAMY

KAPITAŁ LUDZKI
CP+OZ
Centrum Medyczne Bogdan Wziętek
Trzebinia, Głowackiego 32
czynne: pon. - pt. 8.00 - 20.00
rejestracja: 32 223 61 77, 32 441 78 60, 609 469 593
www.wzietek.pl

gk+med
WYPOŻYCZALNIA I SPRZEDAŻ SPRZĘTU REHABILITACYJNEGO
łóżka, materace, wózki, koncentratory tlenu pionizatory, kule, balkoniki ...
tel. 500 580 825, 504 798 060
www.gkmed.pl, Wola Filipowska, ul. Młyńska 45
zadzwoń - zamów - dowieziemy

Rentgen stomatologiczny
CENTRUM STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ
Libiąż, ul. Słowackiego 3a
tel. 32 627 55 22
PEŁNY ZAKRES USŁUG
■ STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA
■ STOMATOLOGIA ESTETYCZNA - WYBIELANIE ZĘBÓW
■ PROTETYKA
■ PERIODONTOLOGIA
■ CHIRURGIA
■ PROFILAKTYKA PRZECIWPROCHNICZA
■ RTG
Czynne pn.-pt. w godz. 9.00-19.00, sob. 10.00-15.00 Rejestracja telefoniczna lub w gabinecie

Marinex
Mariusz Biela
tel./fax 32-711-93-40
602 776 543
Kompleksowe roboty budowlane, wykończeniowe. Tanio, terminowo
Elewacje z docieplaniem styropianowym tynki mineralne i akrylowe
Pomiar, wycena, doradztwo GRATIS!

SKŁAD OPAŁU WĘGLOMAR
Węgiel miał Realizacja deputatów
eko-groszek
501-756-412
32-613-72-73
Lgota, ul. Krótka 4
www.weglomar.pl

Centrum Medyczne Bogdan Wziętek
Trzebinia, Głowackiego 32
czynne: pon. - pt. 8.00 - 20.00
rejestracja: 32 223 61 77, 32 441 78 60, 609 469 593
www.wzietek.pl

SKLEP MEDYCZNY ARTROSKOP refundacja NFZ - tel. 609469593

CHIRURGIA JEDNEGO DNIA: chirurgia ręki i stopy, chirurgia urazowa: zycie ran, repozycja złamań, komórki macierzyste z tłuszczu i szpiku, PRP.

GABINET ORTOPEDYCZNO-URAZOWY: porady ortopedyczne z USG i RTG, unieruchomienia w gipsie syntetycznym i ortezach, iniekcje pod kontrolą USG: stawy, kręgosłup, kwas hialuronowy, PRP, Zabiegi operacyjne w Klinice Ortopedii w Krakowie
codziennie, dr n. med Bogdan Wziętek, specjalista chirurgii ortopedyczno-urazowej

GABINET Chirurgiczny USG brzucha, środa, dr Artur Jędruch specjalista chirurgii ogólnej

GABINET NEUROLOGICZNY dr Ewelina Kubańska, specjalista neurolog, poniedziałek

USG USG jamy brzusznej, USG stawów, ścięgien, mięśni, bioderek u niemowląt, punkcje i iniekcje pod kontrolą USG, USG Doppler naczyń kończyn dolnych i tętnic szyjnych

ZAKŁAD REHABILITACJI hydroterapia, krioterapia azotowa, magnetoterapia, masaże, drenaż limfatyczny ręczny i mechaniczny BOA, ćwiczenia bierne-CPM i czynne z rehabilitantem po artroskopii, rekonstrukcji ACL, endoprotezach, wszelkich operacjach oraz po urazach, wizyty domowe, winback

PORADNIA MEDYCZNY SPORTOWEJ czwartki dr Monika Smółka

PORADNIA REHABILITACYJNA środa dr Urszula Pałka -Bartosinińska

GABINET CHIRURGII NACZYNIOWEJ, USG DOPPLER dr Rafał Boczej, wtorek

PRACOWNIA RTG czynna pon. - pt., po rejestracji telefonicznej

PORADNIA DERMATOLOGICZNA dr n. med. Wiesława Huńka - Żurawińska specjalista dermatolog, wtorki

Wkładki indywidualnie formowane ICB dla dzieci i dorosłych Komputerowe badanie stóp
- refundacja wizyt, USG, RTG i rehabilitacji

Falck COMPENSA MONDIAL

DIABET
CENTRUM MEDYCZNE
Leszek Romanowski, Barbara Romanowska

OFERUJEMY TRANSPORT

OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH I PACJENTÓW DO NASZEJ PLACÓWKI
POMIĘDZY SZPITALAMI, PRZYCHODNIAMI,
PRACOWNIAMI DIAGNOSTYCZNYMI ORAZ SANATORIAMI,
NA BADANIA ORAZ DO MIEJSCA ZAMIESZKANIA, OSÓB DO DOMÓW OPIEKI,
PACJENTÓW DO WYZNACZONYCH MIEJSC NA TERENIE POLSKI

AMBULANS Z AUTORYZACJĄ

JEST WYPOSAŻONY W SPECJALISTYCZNY SPRZĘT, ZA POMOCĄ KTÓREGO TRANSPORT PACJENTA JEST KOMFORTOWY, A ZARAZEM PRZEBIEGA SPRAWNIE I BEZPIECZNIE.

WYCENA INDYWIDUALNA POD NR TELEFONU **+48 789 368 752**

Neurolog

• Alicja Kieres-Pawlik specjalista neurolog; Chrzanów, Mieszka I 9c, poniedziałek, środa od 15.00 po rejestracji Tel. 602 486 011

• Anna Buczak-Sala - specjalista neurolog. Gabinet Chrzanów tel. 32-623-32-75, 602-764-399; Pracownia EEG Trzebinia. Rejestracja wyłącznie telefoniczna 8.00-18.00. Tel. 32-620-02-93

• Halina Stizak-Sołtyk, specjalista neurolog. Indywidualna Specjalistyczna Praktyka Lekarska; Chrzanów, Oświęcimska 15, wtorek i czwartek: 15-17. Tel. 32-623-21-53

• Marcin Podhalański. Neurolog - Diabet, Chrzanów, ul. Kościuszki 18. Poniedziałek, wtorek, czwartek: 8-13. Tel. 515-461-623

• Specjalista neurolog Agnieszka Bujak-Krok Chrzanów, Wyszyńskiego 17 Tel. 606-762-523

• dr n. med. Barbara Kosińska, specjalista neurolog - Chrzanów, Wojska Polskiego 2 B Tel. 511-145-177

Okulista

• Astygmatyzm, krótkowzroczność, dobór soczewek – lekarz, optometrysta, optyk – Justyna Wójcik, Jaworzno Sienkiewicza 6 - tel. 32-752-03-04, Chrzanów Dobczycka 10. Tel. 32-623-95-55

• Dr n. med. Mateusz Nowak i Lidia Nowak, specjaliści okulistyki – Libiąż, 11 Listopada 11. Zapisy Tel. 880-614-544

• Ewa Czerniawska - specjalista chorób oczu, przyjmuje: Chrzanów, Rynek 11: poniedziałek, czwartek 15-18, piątek 9-12. Rejestracja w godz. pracy gabinetu oraz w każdy dzień roboczy w godz. 18-20 Tel. 791-932-912

• Okomedical Okulista-Optometrysta-Optyk. Leczenie zezu i niedowidzenia - Krzeszowice, ul. Kazimierza Wyki 10. Tel. 577-45-45-40, Email: bok@okomedical.pl

• Okulista - optyk. Lekarz okulista Wiktoria Zwinczewska – Centrum Zdrowia Ruczaj Chrzanów, Sokoła 30. Tel. 32-623-10-86, 504-242-752 od 11-16

• Specjalista chorób oczu Paweł Nowicki, Chrzanów ul. Mieszka I 9A. Rejestracja. Tel. 600-241-416

Ortopeda

• Dr n. med. Bogdan Wziętek – specjalista chirurgii ortopedyczno-urazowej - czynne codziennie - Trzebinia, Głowackiego 32 Tel. 32-223-61-77, 32-441-78-60 www.wzietek.pl

• Lek. Wojciech Jurek specjalista ortopeda-traumatolog; Małopolski Szpital Ortopedyczno-Rehabilitacyjny (endoprotezy stawów); USG stawów. VITALIS, Trzebinia, Kopernika 25 - czwartki 16-20 - 733-433-494; Przychodnia Jurajska, Krzeszowice, Legionów Polskich 11 A - pon. i wtorki 16-20. Tel. 795-809-809

• Lek. med. Adam Rembiecha – specjalista ortopeda-traumatolog. Chirurg. Przyjmuje codziennie: Chrzanów, Garncarska 10/1. USG ortopedyczne Tel. 607-266-601

• Lek. med. Krzysztof Niemiec - specjalista ortopeda-traumatolog; USG; Przychodnia Jurajska, Krzeszowice - Legionów Polskich 11a, czwartek 16-20, tel. 606-902-836; Przychodnia Vitalis, Trzebinia - Kopernika 25, wtorek 15-21 Tel. 733-433-494

• Lek. med. Krzysztof Szlęzak ortopeda - porady + fizykoterapia - Trzebinia, św. Stanisława 31, poniedziałek: 17.00-18.30. Tel. 608-623-891, 606-270-799.

Ortodoncja

• Dr n. med. Janusz Kalukin - specjalista ortodonta. Chrzanów, Aleja Henryka 75 w środy 15-19 Tel. 32-754-16-20

Optyk

• Optyk - Optometrysta. Bezpłatny dobór okularów i soczewek kontaktowych. Centrum Zdrowia Ruczaj, Chrzanów, Sokoła 30. Zapraszamy od poniedziałku do czwartku w godz. 11-16 Tel. 32-623-10-86, 504-242-752

Pediatra

• Konsultacje pediatryczne. Konsultacje specjalistów neurologa, reumatologa, gastrologa i immunologa dziecięcego. Konsultacje specjalisty rehabilitacji. USG pediatryczne. USG stawów biodrowych i główek u niemowląt. CM Dr Smółka, Chrzanów. Tel. 664 959 419, www.drsmolka.pl

Psychiatra

• Jarosław Woźniak - specjalista psychiatra. Vitalis - Trzebinia, Kopernika 25 - poniedziałek i środa 13-18. Rejestracja Tel. 733-433-494, 32-620-02-93, 500-143-858

• Lek. Natalia Michna (Pieszczek) specjalista psychiatra - indywidualnie dopasowana farmakoterapia, terapia wspierająca, spotkania osobiste i videorady. Chrzanów, Wojska Polskiego 2 B. Tel. 506 370 502

Psycholog

• Gabinet Psychologiczny mgr Małgorzata Godyń - psycholog, psychoterapeuta. Chrzanów, Sienkiewicza 11 Tel. 662-643-980

Reumatolog

• Tadeusz Najbar, specjalista reumatolog, internista - Trzebinia, Szczakowska 9. USG jamy brzusznej, tarczycy, stawów. Leczenie osteoporozy, badania na prawo jazdy. Rejestracja Tel. 604-815-064

Stomatolog

• Agnieszka Rogowska-Stiasny lek. stomatolog - RTG; Chrzanów, Majora Grzybowskiego 15 (obok Sanepidu), od poniedziałku do piątku 9-16; soboty 9-13. Tel. 604-931-923

• Bożena Sikora - Chrzanów, Broniewskiego 14/32. Tel. 512-100-713

• DUODENT Alwernia, Gęsikowskiego 16 przyjmuje dorosłych i dzieci bezpłatnie na NFZ Tel. 12-283-25-88, 505-034-347

• Dr Bożena Stanczykiewicz, lek. stom. Ewa Stanczykiewicz - Chrzanów, Kolonia Szpitalna 2/2. Tel. 32-623-22-23, 602 241 023, 606 780 815

• Kubic Stomatologia Libiąż, ul. Paderewskiego 6, czynne: pon.-pt. 15-20. Rejestracja. Tel. 667-249-549

• Lek. stom. Joanna Żuk; Chrzanów, Orkana 21D, poniedziałek - czwartek: 16-19. Rejestracja Tel. 32-623-71-62, 604 208 824

• Lek. stom. Piotr Starzycki – chirurg stomatolog. Chrzanów, Krakowska 37, poniedziałek: 9-11, wtorek i środa: 14-18. Tel. 504 104 944

• PROTOM Dental Chrzanów, Słowackiego 13: stomatologia zachowawcza, stomatologia mikroskopowa, endodoncja, protetyka, chirurgia, implantologia, wybielanie systemem Beyond Tel. 512 750 172

Pulmonolog

• Dr n. med. Rafał Harat – specjalista chorób płuc, internista. Libiąż, Sienkiewicza 18, poniedziałek 16-18 i środa 16-18. Tel. 32-627-12-17

• Lek. med. Bogdan Krok. specjalista pulmonolog i alergolog - Chrzanów. Tel. 535-557-771

Urolog

• Lek. med. Jacek Jaromin Trzebinia, św. Stanisława 31: USG, uroflowmetria (badanie strumienia moczu) Tel. 606-974-633

• Lek. med. Janusz Michalik – specjalista urolog; Chrzanów, Sokoła 10, poniedziałek i środa: 16-18. USG układu moczowego. Tel. 32-624-03-03 (8-16) Szczegóły: www.urologchrzanow.pl

Pracownia USG

• Artroskop Centrum Medyczne Bogdan Wziętek: USG brzucha, ortopedyczne, naczyń - czynne codziennie - Trzebinia, Głowackiego 32 Tel. 32-223-61-77, 32-441-78-60,

• Dr n. med. Wacław Komarów, specjalista radiodiagnostyki, internista. Chrzanów, Słowackiego 13, wtorek: 16-17. USG (doppler), opisy zdjęć, biopsje; badania okresowe. Tel. 32-754-02-23, 501-389-177

• Lek. Sebastian Mosiej, specjalista chirurgii onkologicznej. USG piersi, tarczycy, biopsje cienko i gruboigłowe. Chrzanów, ul. Dobczycka 17. Tel. 881-025-724

• Lek. med. Marek Czepiel, specjalista radiodiagnostyki. USG - Piła Kościelecka, Chrzanowska 37. Zapisy Tel. 666 234 007

• Lek. med. Wojciech Bartman – pediatra, specjalista medycyny ogólnej. Chrzanów, M. Dąbrowskiej 8, poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek: 18.00-19.00. USG dzieci i dorosłych. Tel. 601-227-949

• Pełny zakres USG dzieci i dorosłych. CM Dr Smółka, Chrzanów. Tel. 664 959 419, www.drsmolka.pl

Pracownia protetyki

• Pracownia Protetyczna – Ekspresowe naprawy protez - Trzebinia (Wodna), Sikorskiego 11; codziennie: 10-12 i 16-18 (oprócz sobót) Tel. 692 977 623

• Pracownia Protetyki Dentystycznej Jacek Buliński; Chrzanów, Konopnickiej 1A, czynna poniedziałek-piątek Tel. 32-754-16-28, 601 496 677

• Pracownia Protetyki Dentystycznej. Ekspresowe naprawy; Trzebinia, Kościuski 50 (Inkubator) Tel. 605-328-621

Pracownia RTG

• RENTGEN cyfrowy: kości, stawy, klatka piersiowa, Artroskop. Trzebinia, Głowackiego 32. Tel. 32-223-61-77

• RENTGEN stomatologiczny - Libiąż, Paderewskiego 6. Rejestracja Tel. 697-780-917

Rehabilitacja ruchowa

• Artroskop Centrum Medyczne Bogdan Wziętek: pełny zakres, wkładki ortopedyczne ICB - czynne codziennie - Trzebinia, Głowackiego 32 Tel. 32-223-61-77, 32-441-78-60, www.wzietek.pl

• CM Dr Smółka. Rehabilitacja dzieci i dorosli. Wkładki ortopedyczne. Fala uderzeniowa. Laser wysokoenergetyczny. Prądy. Chrzanów. Tel. 664 959 419, www.drsmolka.pl

• D. Fryc Fizykoterapia Chrzanów, Mieszka I 9a. Terapia BENER - wzmacnia odporność i poprawia mikrokrążenie. ARTROMOT kolanowy (wypożyczenie), ultradźwięki, laser, krioterapia, masaż Boa, fala uderzeniowa. (PZU ZYCIE) Tel. 880 496 299

• RehOrt Stander ...- Krzeszowice, Krakowska 31 przyjmują: poniedziałek-piątek. Specjalizacja: kręgosłup, stawy, mięśnie Tel. 500-496-462, 506-140-630, 603-248-086

Opieka medyczna

• FACHOWA opieka domowa nad osobami starszymi, obłożnie chorymi, niepełnosprawnymi. Tel. 515-453-515.

• Profesjonalna opieka medyczna nad osobami starszymi, chorymi, niepełnosprawnymi - Pomoc i Opieka - Ewa Drożdż Tel. 605-519-737

Sklepy medyczne

• MED-JUS Sklep Medyczny Umowa z NFZ– Trzebinia, Piłsudskiego 3A; Wypożyczanie łóżek i koncentratorów tlenu Tel. 32-611-02-07, 501 207 791

• Sklep Medyczny Artroskop Barbara Wziętek, czynny codziennie, refundacja NFZ, Trzebinia, Głowackiego 32 Tel. 609-469-593, 32-223-61-77

• Sklep Medyczny Libiąż, Górnica 5 (Przychodnia Zdrowia Elvita). Refundacja NFZ Tel. 32-623-11-31

Medycyna naturalna

• Medycyna naturalna - leczenie pijawkami lekarskimi. Zabiegi akupunktury. Leczenie uzależnień. Centrum Zdrowia Ruczaj Chrzanów, Sokoła 30. Zapraszamy od poniedziałku do czwartku w godz. 11-16 Tel. 32-623-10-86, 504-242-752

Neurologopeda

• Specjalista neurologopeda - Edyta Topolska Tel. 781-208-145

Kardiolog dziecięcy

• Lek. med. Maciej Gardoń, konsultacje z zakresu kardiologii dziecięcej. ECHO serca. Holter EKG. Klinika Kardiologii Dziecięcej w Katowicach. CM Dr Smółka, Chrzanów. Tel. 664 959 419, www.drsmolka.pl

Podolog

• PODOLOGIQ Gabinet podologiczny, mgr Katarzyna Kasiarz - Trzebinia, Głowackiego 32, Centrum Medyczne Artroskop. Tel. 538-400-484, www.dobry-podolog.com Możliwość rezerwacji wizyt domowych.

OPIEKUJESZ SIĘ OSOBĄ CHORĄ LUB NIEPEŁNOSPRAWNĄ

Oferujemy:

- Wypożyczanie łóżek pielęgnacyjnych i innych...
- Wózki elektr., podnośniki, schodolazy...
- Fachowe doradztwo w doborze sprzętu rehabilitacyjnego
- Pomoc przy uzyskaniu dofinansowania z funduszy PFRON i PCPR

Kontakt: **Specjalistyczne Zaopatrzenie Medyczne F.H. SKRAWMIX**
tel. 509 606 661, 32 623 11 31

ROLETY ZEWNĘTRZNE
250 zł/m² brutto

Wewnętrzne osłony okienne

gratis! Pomiar Dojazd Montaż

23 lata tradycji

FACHBUD

Jaworzno
ul. Grunwaldzka 39 (ścisłe centrum)

TELEFON
32 616 47 00
601 435 839

ESTETYCZNA GID STOMATOLOGIA

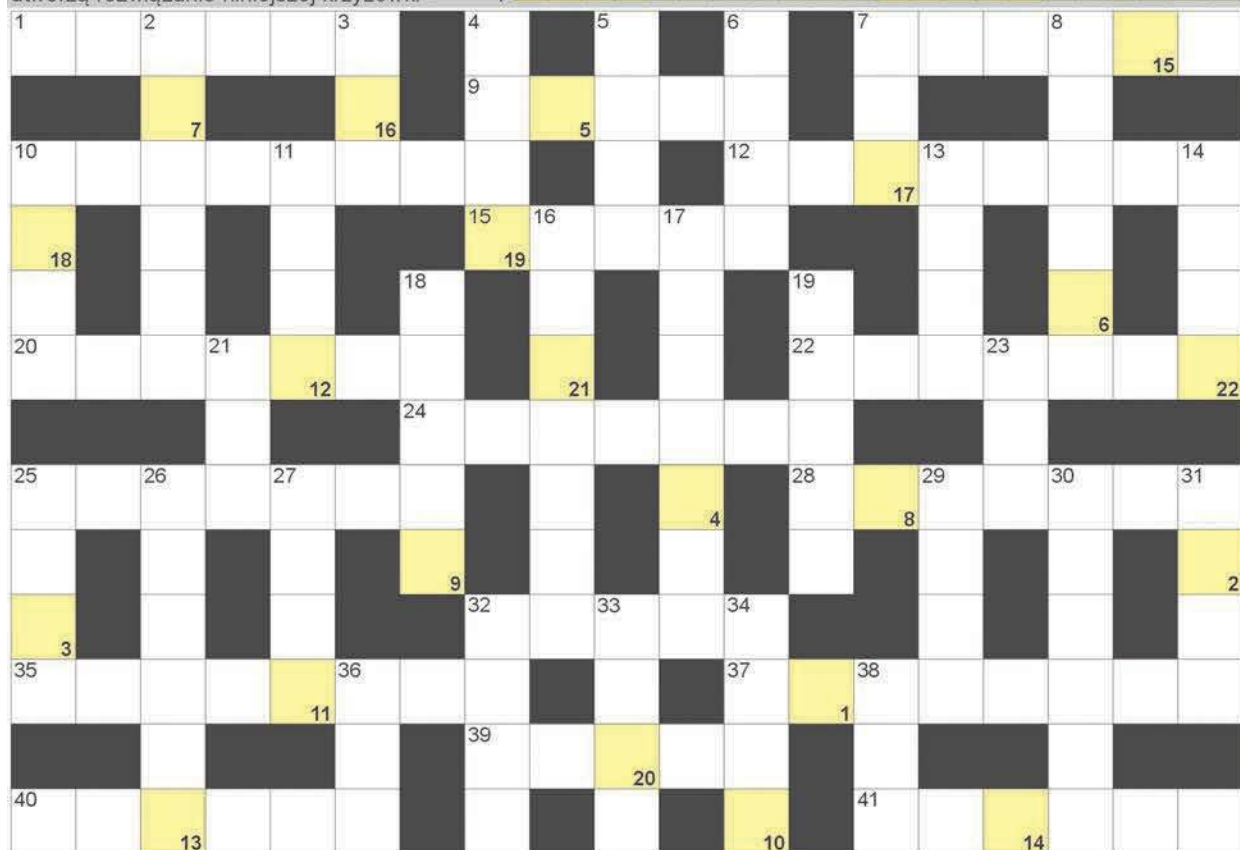
Leczenie implantologiczne
Kosmetyczne uzupełnienia protetyczne
Leczenie kanałowe (mikroskop)
Leczenie ortodontyczne dzieci i dorosłych
Leczenie zachowawcze
Diagnostyka RTG, 3D-CBCT (tomografia komputerowa)
Bezbolesne znieczulenie komputerowe
Sedacja wziewna
Fibryna bogatopłytkowa (szybsza regeneracja tkanek i gojenie po zabiegu)

ul. Grunwaldzka 15 32-500 Chrzanów
tel. (32) 623 99 90
www.estetycznastomatologia.pl

 /EstetycznaStomatologia

KRZYŻÓWKA z HASŁEM Nr 18

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 22 (2023) utworzą rozwiązanie niniejszej krzyżówki



POZIOMO: 1) sztuczne złoto; 7) mebel dla urzędnika; 9) wymieniana u wulkanizatora; 10) "Kubuś ...", książka Alana Alexandra Milne'a; 12) kolt kowboja; 15) najjaśniejsza w gwiazdozbiórze Zajaca; 20) grecki bóg śmierci; 22) las szpilkowy inaczej; 24) Staff, poeta; 25) rządzi w niej proboszcz; 28) gorczyca polna inaczej; 32) rzeka w Stirling; 35) wykonuje pomiary gruntów; 37) nóż ogrodniczy, szczepak; 39) pozuje rzeźbiarzowi; 40) talerz perkusisty; 41) czerwona płachta matadora. **PIONOWO:** 2) Emmanuel, prezydent Francji; 3) miauczące zwierzę; 4) krasnodrzew pospolity krócej; 5) była stolica Zachodnich Niemiec; 6) jeden u dromadera; 7) rzeka w Calgary; 8) nie awers; 10) ogrodzenie; 11) pierwiastek N; 13) oficjalny kamień szlachetny Australii; 14) kolarowe nie dla statków; 16) włoska kremowa potrawa z ryżu; 17) epoka miedzi, chalkolit; 18) Lew z "Opowieści z Narnii"; 19) butelka kolarza; 21) Sari, śpiewaczka operowa; 23) Muhammad, słynny bokser; 25) niejeden na gryfie gitary; 26) pies z rodowodem; 27) sejsmiczne lub radiowe; 29) Armstrong, astronauta amerykański; 30) Robinson z powieści Daniela Defoe; 31) anyżowy trunek azjatycki; 32) plotka, pogłoska; 33) sołeczka z przewodniczącym; 34) hinduskie święto wiosny; 36) Tm dla chemika; 38) miasto Alberta Einsteina.

ROZRYWKA
PRZEŁOMU

Sprawdź się w SUDOKU: wypełnij każdy diagram 9x9 w taki sposób, aby w każdym wierszu, w każdej kolumnie i w każdym z dziewięciu pogrubionych kwadratów 3x3 znalazło się po jednej cyfrze od 1 do 9:

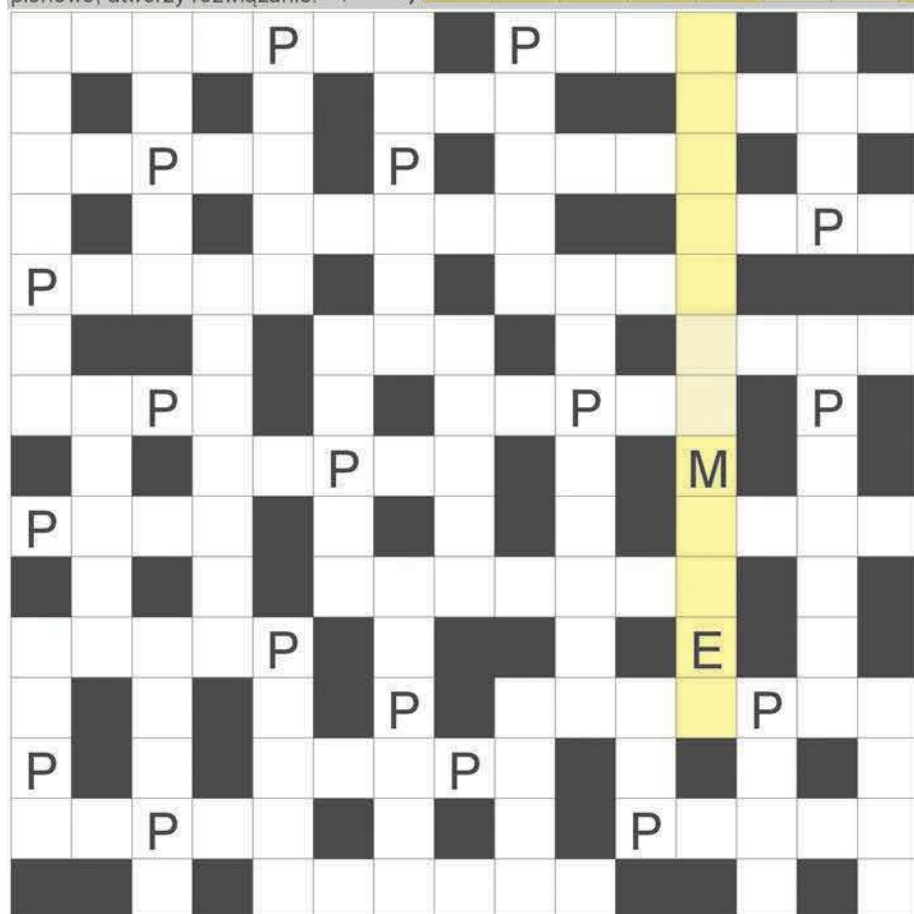
4									2	3	8
2	1									4	7
7	5			8						9	1
	8	5							9	2	
9		2		5					8	7	
		4							1	6	
6	4	9	3		8						2
			7		6						
8	2		4							1	6

		4	5	3	1	6	7	2
	5		6		9			
		3	8					9
8	3		4			1		
						3	9	6
1			7	5			8	
	7	8						5
5	6	1		7		9	2	8
	2		1			7		3

WYKREŚLANKA: poniżej ukryliśmy 25 nazw walut. Wykreślisz je wszystkie od góry do dołu, od lewej do prawej i na ukos. Znajdź wyrazy: Florin, Manat, Juam, Kuna, Korona, Funt, Nakfa, Dalasi, Cedi, Lari, Lempira, Rupia, Dinar, Tenge, Colon, Pataca, Peso, Kyat, Naira, Kina, Escudo, Boliwar, Forint, Dong, Dolar.

JOLKA z HASŁEM Nr 18

Hasło z kolorowych pól, czytane pionowo, utworzy rozwiązanie: (2023)



Na diagramie po lewej ujawniliśmy wszystkie spółgłoski "P" oraz dwie litery dodatkowe. Miejsce wpisu hasła do odgadnięcia. Rozwiązaniem jest hasło z kolorowych pól, czytanych pionowo.

miejska oaza zieleni; pracuje za sterami; namiotowe lub naftowe; francuska agencja informacyjna; waluta Indonezji; święto patrona parafii; Baruch, słynny filozof niderlandzki; stolica Jemenu; skrzynka wyborcza na głosy; Sherwood i Birnam; bez opieki, bez dozoru; ogród z lwami; pierwiastek K; antonim straty; grono, zespół; góry z Mont Blanc; węzeł, zaciągnięta pętla; niedorośl krzewinkowa inaczej; mityczny koń ze skrzydłami; kosmetyk do rzęs; wiązka światła lub zboża; pogotowie w górach; słomiany na głowie; niejedna w partyturze; stolica Australii Zachodniej; w dal lub o tyczce; droga wyścigu; mała mapa; dawna broń sieczna; marny grunt dla rolnika; A dla fizyka; Guzowska z ringu; trunek na Sylwestra; po nim wyprost; odpis, duplikat; stół sklepowy, lada; Aladyna z dżinem lub uliczna; przyjmuje statki, albo samoloty; do mycia włosów; miasto Richarda Wagnera; napoleonka, albo ekler; opatrywana postrzałowa lub cięta; szybki bieg konia; cuchnący to sterculia foetida.

ROZRYWKA
PRZEŁOMU

S	K	O	K	I	E	L	F	I	S
F	O	R	D	Y	M	U	Z	Y	K
I	R	L	O	A	N	P	P	I	U
B	W	F	N	T	L	A	N	C	P
O	E	A	G	N	T	A	O	E	I
L	T	S	A	A	F	E	S	D	G
I	A	I	C	O	L	O	N	I	O
W	R	A	K	U	B	A	R	G	L
A	L	D	R	E	D	Y	R	J	E
R	K	L	I	F	Y	O	F	I	M
A	R	Y	J	N	N	K	L	F	P
D	J	U	A	N	A	O	O	A	I
O	A	K	P	T	M	R	R	N	R
M	F	L	U	I	I	O	I	K	A
A	R	G	E	N	A	N	N	A	N
T	O	R	T	Y	A	A	G	C	O

Mistrz jest, wicemistrz czeka

Błyskawica Myślachowice zapewniła sobie mistrzostwo chrzanowskiej A-klasy. Tego, kto zakończy sezon na drugim miejscu, dowiemy się po ostatniej kolejce.

Na stadionie w Alwerni, pamiętającym jeszcze mecze na poziomie trzeciej i czwartej ligi, niespodzianki nie było. Do zapewnienia sobie mistrzostwa Błyskawica potrzebowała punktu. Zainkasowała trzy. Co ciekawe, nawet w przypadku porażki i tak wywalczyłaby tytuł. W rozgrywaniu o tej samej porze meczu Zagórzanka przegrała bowiem w Tenczynku.

- Od wielu sezonów plasowaliśmy się w czołówce A-klasy. Zawsze brakowało nam w końcowym rozrachunku kilku punktów i lądowaliśmy na drugim lub trzecim miejscu. Zdawaliśmy sobie sprawę, że jeśli nie teraz, to już chyba nigdy nie zwyciężymy w rozgrywkach. Po rundzie jesiennej dosyć mocno uwierzyliśmy, że jest to możliwe. Być może przez to w rundzie wiosennej zdarzały nam się potknięcia, ale zawsze nastawialiśmy się na wygraną. Najślabszy mecz na wiosnę zegraliśmy w Zagórz. Tamta porażka wywołała w nas sportową złość. Po tym meczu padły w szatni mocne słowa i poszło – mówi Kacper Głowacz, napastnik Błyskawicy. Przegraną Zagórzka wykorzystała Polonia Luszowice. Po wygranej z Sierszą, awan-

sowała na drugie miejsce w klasyfikacji. Jeśli w ostatniej serii spotkań pokona na własnym boisku Alwernię, po raz pierwszy w swej historii zostanie wicemistrzem A-klasy. Może się okazać, że dzięki temu zyska prawo gry w okręgówce, o czym piszemy na s. 6.

Wyniki 21. kolejki: MKS Alwernia - Błyskawica Myślachowice 1-3 (Artur Knapik 85 - Wojciech Chlebda 22, Szymon Zajac 68, Kacper Głowacz 77), **UKS Górnik Siersza - Polonia Luszowice 1-2** (Bartosz Kurek 24 - Wojciech Jedynak 25, 50), **Wolanka Wola Filipowska - Wisła Jankowice 0-3** (Łukasz Kozdraś 11, Gabriel Szala 37, Paweł Paliczka 70), **Tęcza Tenczynek - Zagórzanka Zagórze 4-1** (Jan Korbiel 10, Łukasz Jankowski 38, 90, Krzysztof Czak 85 -



Pojedynek w meczu Alwerni z Myślachowicami. Więcej zdjęć i wideo na przelom.pl

Łukasz Krawczyk 69), **SPRiN Regulice - Zryw Brodła 0-2** (Rafał Kobyłecki 10, 27), **Promyk Bołęcin - Korona Mętaków 1-7** (Daniel Doległo 49 -

Kamil Piegzik 18, 59, Mateusz Mysiura 31, Stanisław Cudak 56, Norbert Lelito 75,84, Filip Spytkowski 80)

Michał Koryczan

Pobili ligowy rekord

Piłkarze piątoligowego MKS Trzebinia pokonali 10-0 Błękitnych Modlnica. To najwyższe ligowe zwycięstwo pierwszej drużyny w historii klubu.

Najwyższą wygraną w historii MKS odniósł w 2013 r. W meczu pucharu Polski pokonał 13-0 Koronę Mętaków. W ligowych spotkaniach dwucyfrowego zwycięstwa wcześniej jednak nie zanotował. Najbardziej okazałe wygrane Trzebinia odniosła w sezonie 2010/11, co ciekawe również na poziomie piątej ligi. Po 7-0 pokonał wówczas u siebie Skawinkę Skawina i na wyjeździe Wróblowiankę Kraków.

Rekord ten, w dodatku z nawiązką, trzebinianie pobili w ubiegłą sobotę, rozbijając w Modlnicy Błękitnych aż 10-0. Hat-trickami popisało się dwóch zawodników MKS: Michał Kowalik i Hamed Arfa.

- Po ostatnim meczu, przegranym niefortunnie, w szatni była ogromna złość. Powieździeliśmy sobie kilka mocnych słów i to przyniosło efekt. Zawodnicy sami zdawali sobie sprawę, że poprzednie spotkanie nie należało do najlepszych. Dlatego tym bardziej cieszyć się ze zwycięstwa. Nie pamiętam, abym w meczu ligowym odniósł wygraną w takich rozmiarach. Do zakończenia sezonu zostały jeszcze trzy mecze. Musimy patrzeć tylko i wyłącznie na siebie, grając w każdym meczu o trzy punk-

ty. Do każdego spotkania musimy podchodzić z taką determinacją, jak w pojedynku z Błękitnymi Modlnica - mówi Wojciech Skrzypek, trener MKS.

Z walki o czwartą ligę wypisała się już Wiślanka Grabie. O dwa miejsca premiowane awansem rywalizują jeszcze Niwa Nowa Wieś, MKS Trzebinia i Tempo Białka.

Błękitni Modlnica - MKS Trzebinia 0-10 (Jan Koźlik 20, 66, Michał Kowalik 23, 53, 84, Kacper Kikla 43, Hamed Arfa 50, 62, 80, Łukasz Sochacki 68)

MKS: Wróbel - Sieczko, Ka-

(MK)

Tydzień prawdy w okręgówce

W tym tygodniu poznamy najważniejsze rozstrzygnięcia w oświęcimskiej klasie okręgowej.

O miejsca premiowane awansem i grą w barażach o piątą ligę walczą trzy zespoły: Wadowice, Osiek i Gorzów. Oczy kibiców z powiatu chrzanowskiego zwrócone będą jednak szczególnie na to, co wydarzy się w dolnych rejonach tabeli.

Z okręgówki zdegradowane zostaną co najmniej dwie ostatnie drużyny z klasyfikacji. Stanie się tak, jeśli wicemistrz awansuje po barażach do V ligi. W innym przypadku liczba spadkowiczów wzrośnie do trzech.

Jakiś czas temu poznaliśmy pierwszego spadkowicza - Ciężkowiankę Jaworzno. W minionej kolejce ligowej był zapewniona sobie Babia Góra Sucha Beskidzka. O utrzymanie walczą jeszcze zespoły z Kęt, Żarek i Chrzanowa.

Wszystkie te ekipy zdobyły ostatnio po punkcie. Kęty zremisowały z Żarkami, a Fablok przywiózł punkt z Brzeszcza.

Tego, kto na pewno spadnie, kto będzie jeszcze musiał czekać nerwowo do rozstrzygnięcia baraży o piątą ligę, a kto się utrzyma, dowiemy się w tym tygodniu, w którym zaplanowano dwie ostatnie ligowe kolejki.

Wyniki 28. kolejki: Halniak Targanice - Nadwiślanin Gromiec 3-1 (Radosław Ma-

giera 23, Konrad Nieciąg 47, Andrzej Górski 83 - Artur Szlęzak 57), **Hejnał Kęty - LKS Żarki 1-1** (Jakub Kotusiewicz 37 - Hubert Kurzak 80), **LKS Bobrek - Victoria 1918 Jaworzno 6-2** (Krystian Bloch 14, 80, 86, Jakub Żmuda 22, Jędrzej Krawczyk 75, Krystian Nowotarski 90 - Wojciech Jamróz 6, Maksymilian Leś 20), **Zgoda Byczyna Jaworzno - Skawa Wadowice 1-2** (Maciej Gawłowski 51 - Klemens Drobnik 65, Bartłomiej Jończyk 90), **Górniki Brzeszcze - Fablok Chrzanów 2-2** (Szymon Brańka 22, Mateusz Hankus 75 - Szymon Marcela 20, Jan Wawak 38), **Babia Góra Sucha Beskidzka - Ciężkowianka Jaworzno 2-0** (Kamil Bielarz 23, Łukasz Gołuszka 33)

(MK)

Popis Korony

Po zwycięstwie nad Jutrzenką Ostreżnica, Tempo Płaza jest bliższa wicemistrzostwa chrzanowskiej B-klasy.

Zespół z Płazy wygrał 6-1 i przed ostatnią kolejką ligową ma dwa punkty przewagi nad Jutrzenką.

Przy korzystnym układzie

(MK)

wyników, na trzecim miejscu sezon może zakończyć Korona Lgota, która urządziła sobie festiwal strzelecki z Okleśną, aplikując jej aż 11 goli.

Wyniki 19. kolejki: Ruch Młoszowa - Wiśka Rozkochów 2-1 (Dawid Porębski 7, 38 - Mateusz Wójcik 37), **Korona Lgota - Nadwiślanka Okleśna 11-0**, **Tempo Płaza - Jutrzenka Ostreżnica 6-1**

Legion pobity

Występujący w krakowskiej okręgówce Świt Krzeszowice pokonał Legion Bydlin w ostatnim w tym sezonie meczu na swoim stadionie.

Krzeszowicki zespół wygrał 2-0, rozstrzygając losy meczu w drugiej połowie. Bramki dla Świtu zdoby-

li Piotr Brożek i Dominik Maćczyński. Na zakończenie rozgrywek Świt zagra w Proszowicach. Stawką meczu może być czwarte miejsce w tabeli na koniec sezonu. Pod warunkiem, że Proszowianka nie wygra w środę zaległego spotkania z Bukownem.

(MK)

SPORTOWY TYDZIEŃ

V liga: MKS Trzebinia - Zjednoczeni-Złomex Branice (sobota, 10 czerwca, godz. 11)
Klasa okręgowa - Kraków: Nowa Proszowianka - Świt Krzeszowice (sobota, 10 czerwca, godz. 17)
Klasa okręgowa - Oświęcim: LKS Żarki - Górnik Brzeszcze (środa, 7 czerwca, godz. 17.30), **Ciężkowianka Jaworzno - LKS Bobrek, Victoria 1918 Jaworzno - Skawa Wadowice, LKS Rajsko - Zgoda Byczyna Jaworzno** (środa, 7 czerwca, godz. 18), **Nadwiślanin Gromiec - Babia Góra Sucha Beskidzka** (czwartek, 8 czerwca, godz. 11), **Fablok Chrzanów - Naroże Juszczyń** (czwartek, 8 czerwca, godz. 17), **Zgoda Byczyna Jaworzno - Victoria 1918 Jaworzno, Skawa Wadowice - Ciężkowianka Jaworzno**, **Halniak**

Targanice - Fablok Chrzanów, Naroże Juszczyń - LKS Żarki, LKS Bobrek - Nadwiślanin Gromiec (sobota, 10 czerwca, godz. 17)
Klasa A - Chrzanów: Zagórzanka Zagórze - UKS Górnik Siersza, Korona Mętaków - Wolanka Wola Filipowska, Wisła Jankowice - Tęcza Tenczynek, Błyskawica Myślachowice - SPRiN Regulice, Polonia Luszowice - MKS Alwernia (sobota, 10 czerwca, godz. 16), **Zryw Brodła - Promyk Bołęcin** (niedziela, 11 czerwca, godz. 16)
Klasa B - Chrzanów: Jutrzenka Ostreżnica - Ruch Młoszowa, Wiśka Rozkochów - Korona Lgota, Nadwiślanka Okleśna - Tempo Płaza (niedziela, 11 czerwca, godz. 16)

(MK)

TABELE

V liga - grupa zachodnia			
1. Nowa Wieś	25 59	63-36	
2. Trzebinia	25 55	83-33	
3. Białka	25 54	78-44	
4. Grabie	26 49	50-31	
5. Pcimianka	25 41	63-39	
6. Chelmek	26 38	50-54	
7. Siepraw	25 36	45-56	
8. Kocmyrzów	25 33	42-42	
9. Giebułtów	25 30	40-39	
10. Spójnia	25 27	56-65	
11. Rudawa	25 26	39-55	
12. Modlnica	25 24	44-76	
13. Garbarnia II	25 22	35-57	
14. Branice	25 22	30-46	
15. Clepardia	26 15	23-68	

Klasa okręgowa - Kraków			
1. Olkusz	23 53	80-21	
2. Wolbrom	23 51	47-14	
3. Pilica	23 50	60-15	
4. Proszowice	22 46	58-16	
5. Krzeszowice	23 45	52-29	
6. Bydlin	23 45	50-32	
7. Klucze	22 32	43-43	
8. Zielonki	22 30	40-45	
9. Przegonia	23 21	44-62	
10. Skala	23 18	30-67	
11. Bukowno	23 13	25-58	
12. Bęblo	23 11	17-62	
13. Sułoszowa	23 6	16-98	

Klasa okręgowa - Oświęcim			
1. Wadowice	28 57	59-27	
2. Brzezina	28 56	49-24	
3. Gorzów	28 54	67-33	
4. Targanice	28 51	73-48	
5. Rajsko	28 48	58-44	
6. Bobrek	28 47	52-42	
7. Victoria	28 47	57-45	
8. Juszczyń	28 42	53-44	
9. Brzeszcze	28 38	47-50	
10. Gromiec	28 37	52-52	
11. Byczyna	28 35	34-50	
12. Babia Góra	28 33	41-48	
13. Kęty	28 25	41-70	
14. Żarki	28 24	31-47	
15. Chrzanów	28 23	33-73	
16. Ciężkowianka	28 9	25-75	

Klasa A - Chrzanów			
1. Myślachowice	21 50	71-22	
2. Luszowice	21 42	62-37	
3. Zagórze	21 41	54-24	
4. Jankowice	21 38	41-33	
5. Regulice	21 38	50-33	
6. Brodła	21 36	48-38	
7. Wolanka	21 28	47-51	
8. Mętaków	21 21	46-59	
9. Alwernia	21 20	31-41	
10. Siersza	21 20	43-58	
11. Tenczynek	21 19	43-58	
12. Bołęcin	21 5	16-98	

Klasa B - Chrzanów			
1. Młoszowa	19 43	60-23	
2. Płaza	19 33	44-21	
3. Ostreżnica	19 31	43-36	
4. Lgota	19 29	47-44	
5. Okleśna	19 21	27-47	
6. Rozkochów	19 8	14-64	

III liga kobiet			
1. Łączna II	19 49	107-7	
2. Lubartów	19 44	67-24	
3. Sobatów	19 32	44-29	
4. Resovia II	19 32	59-37	
5. KSZO	19 31	42-27	
6. Izolator	20 30	31-21	
7. Pogorzycze	19 25	32-36	
8. Kraków	19 22	36-39	
9. Gnojnica	19 22	43-78	
10. Brzezinka	19 10	22-76	
11. Rysy	19 0	7-116	

PLOTKI NA MARGINESIE

Zapadliska rozsławiły Trzebinę przeogromnie. Zapytaliśmy czytelników z czym oprócz nich kojarzą miasto. Smród wygrał w cuglach. Fakt, w Trzebinie czasami tak daje, że nos urywa, ale te „trzebińskie konwalie” mają jedną wadę - trudno je sfotografować czy do kieszeni schować i do stolicy zawieźć. W ramach poszukiwań produktu mogącego wypromować gminę, jeden z zakładów ponoć pracuje nad butelkowaniem lokalnego zapaszku. Może znajdują się gdzieś jego amatorzy. Gusta są przecież rozmaite.

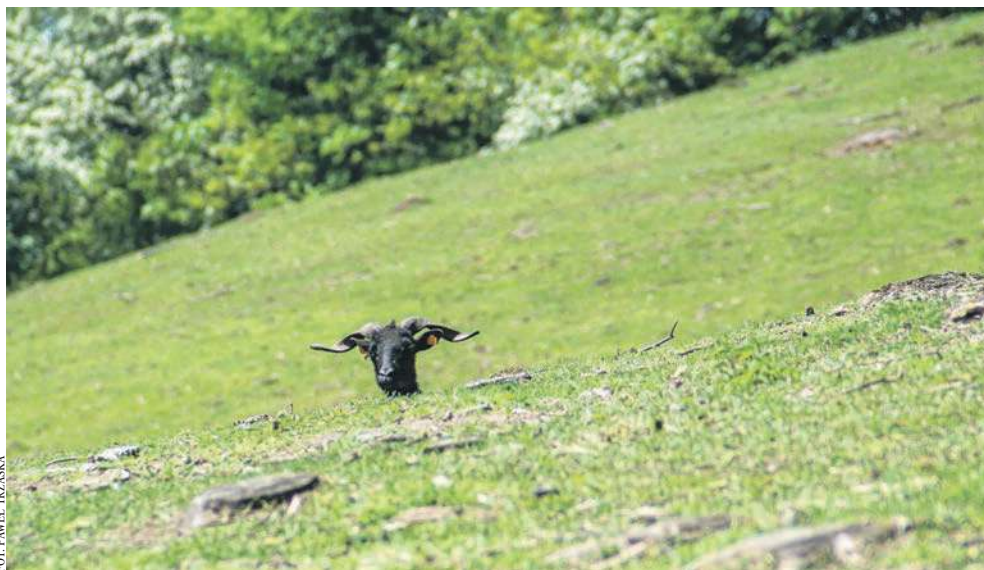
Lgota najwyraźniej nie chce już być odrębnym bytem. Nawet sołtysa nie jest w stanie wybrać. Za to w Dulowej, Psarach czy Młoszowej dotychczasowi sołtysi potracili stanowiska. Podobno się nie przejmują, szczególnie ci, którzy wciąż są radnymi, ale wiemy, że w skrytości drżą, bo czują, co się święci. No i w domu zakazali włączać utwór grupy Scorpions „Wind of Change”.

Prawie 65 tys. zł kosztowało dotychczas Trzebinę nieprzestrzeganie decyzji sądu w sporze z muzykiem z Psar w sprawie hałasu. To pewnie nie koniec, bo gmina odwołuje się od kolejnych decyzji wymiaru sprawiedliwości. Ponoć burmistrz uznał, że skoro rząd z Warszawy wyrzuca nasze pieniądze na płacenie kar UE, to on też się w ten sposób porządzi kasą mieszkańców.

Na A4 szykują się kolejne remonty i utrudnienia. Konkretnie rzecz ujmując, zamknięte będą zjazdy i wyjazdy. Jedni chwytają się za głowę i powtarzają - ileż można. Druudzy uspokajają, bo wierzą, że już niebawem rząd przejmie autostradę, a wtedy żadnych remontów nie będzie.

Na dywaniku wylądowali policjanci, którym sprzed sądu zwiął rozbójnik w kajdankach. Cóż, był za szybki. Trzeba było wszczać poszukiwania. Na szczęście zakończyły się sukcesem, choć trochę to trwało. Kara dla funkcjonariuszy nie będzie więc sroga. Ponoć skończy się na zakazie spożywania fast foodów.

przełomowe KADRY



W Zamkowej Zagrodzie w Rudnie



Paweł Trzaska

Rogate zwierzę z Zamkowej Zagrody w Rudnie ciekawsko zerka zza pagórka. Ten moment uchwycił Paweł Trzaska z naszej facebookowej grupy PRZEŁOMowe Kadry.

Wspomniana zagroda ze zwierzętami, dostępna dla turystów, znajduje się pod ruinami zamku Tenczyn.

- Owca z mojej fotografii wyglądała zza pagórka, przyglądając się reszcie stadka - opisuje pan Paweł. - Foto-

grafia to moje hobby. Początkowo były to zdjęcia typowo rodzinne, pamiątki z wakacji. Obecnie szukam kadrów w przyrodzie. Las, łąki, stawy. Wczesną porą dnia albo o zachodzie. Nie stronię też od zwierzątek. Gdy jadę w ciekawe miejsce, na koncert, gdy coś się dzieje, staram się mieć przy sobie aparat i to uwiecznić. Interesuje mnie zdjęcie chwili. Chcę pokazać, jak ja to widzę - opowiada.

Paweł Trzaska mieszka w Chrzanowie. Pracuje w Veolii Południe.

(ŁD)

Jak ten czas leci

Pisaliśmy w „Przełomie” 5 czerwca 2013 roku, w numerze 22. (1093)

■ Starosta chrzanowski Adam Potocki chciałby, żeby w powiecie powstała Wioska Dziecięca (to instytucja dająca opiekę opuszczonym i osieroconym dzieciom). Mogłoby ją prowadzić albo stowarzyszenie, albo samorząd. Jak tłumaczy starosta, skoro powiat i tak wydaje pieniądze na skierowanie takich maluchów w inne rejony Polski (tam, gdzie jest miejsce), to równie dobrze można sprawić, by pozostali - i dzieci, i pieniądze - na miejscu. Wskazanym przez starostę miejscem na taką inicjatywę jest teren byłej jednostki wojskowej w Bołecinie.

Nic z tych planów nie wyszło, a kilka lat później na tym samym terenie Adam Potocki (już jako radny i członek zarządu powiatu) widział kompleks ośrodków dla seniorów. Inicjatywa rozpoczęła się od pozyskania przez powiat od Skarbu Państwa terenu byłej jednostki i - jak dotąd - na tym się zakończyła.

■ Przez Krzeszowice przeszła potężna nawałnica. Woda wdzierała się do piwnic i mieszkań. Zalewała ogródki, niszczyła ogrodzenia, drogi, powalała słupy energetyczne. Niektórzy musieli opuścić domy, bo ze względu na zalanie, nie mogli w nich pozostać. Ucierpiało miasto i niemal każda wieś w gminie. Mieszkańcy mówią, że coś takiego jeszcze nigdy się u nich nie zdarzyło. Ta sama nawałnica spowodowała też lokalne podtopienia w gminie Alwernia.

Szczęśliwie od tamtej pory do podobnego w skutkach i na taką skalę wydarzenia już tam nie doszło.

■ Szpitalem Powiatowym w Chrzanowie zaczyna kierować Krzysztof Kłos. Zastąpił na tym stanowisku Ewę Potocką, która stała na czele placówki 18 lat i teraz odchodzi na emeryturę. Nie żegna się jednak całkowicie ze szpitalem, bo pozostanie w nim jako lekarz medycyny pracy (notabene w takiej roli zaczynała swoją zawodową karierę).

Ewa Potocka pracuje w szpitalu do dziś, ale jej następcy nie zagrali w nim za długo miejsca. Krzysztofa Kłosa zarząd powiatu odwołał w lutym 2016 roku, tłumacząc to utratą zaufania. Relacje nie ułożyły się też kolejnemu zarządowi powiatu z Waldemarem Styło (został zwolniony w 2018 roku). Teraz stanowisko to zajmuje - na razie z powodzeniem - Artur Baranowski.

TAK BYŁO, TAK JEST...

Ulica Paderewskiego w Chrzanowie

Czarno-białe zdjęcie pokazuje kamienicę przy Paderewskiego 4. Pochodzi ze zbiorów Muzeum w Chrzanowie.

Zarówno ten budynek, jak i stojący obok (nr 2) odznaczają się bardzo ładnymi elewacjami frontowymi. Powstały one przed 1927 r. Mieściły się w nich mieszkania dla pracowników Pierwszej Fabryki Lokomotyw w Polsce „Fablok”. Lokatorem był m.in. inżynier Kazimierz Zembrzowski (pracował w Fabloku w latach 1930-1939, konstruktor parowozu Pt31 oraz Pm36), a po wojnie to samo mieszkanie zajmował inżynier Janusz Burski (dyrektor Fabloku).

Archiwalna fotografia została wykonana w II poł. XX w.

(ŁD)



Kamienica przy Paderewskiego 4 w Chrzanowie w czasach PRL-u



Stan współczesny

przełom

Redakcja
32-540 Trzebinia, ul. Długa 53
tel./fax 32-612-25-50,
e-mail: gazeta@przelom.pl

Redaktor naczelna
Grażyna Kaim, tel. 32-753-51-12

Wydawca
Firma Wydawnicza „Przełom” Alicja Molenda

**Dziennikarz
dyżurny
697 351 999**

Zespół:
Stanisława Ciepichał,
Łukasz Dulowski,
Agnieszka Filipowicz,
Andrzej Gawera, Weronika Korbut
Tadeusz Jachnicki, Michał Koryczan,
Alicja Molenda,
Marek Oratowski,
Ewa Solak (Krzeszowice),
Marzena Szyt

Druk
Polska Press Sp. z o.o.,
Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu
Nakład 6 500

Biura ogłoszeń

Trzebinia ul. Długa 53,
tel. 32- 612-25-50 wew. 22
pn.-pt. 8.30-16.30



Gazeta jest członkiem
Porozumienia Reklamowego Tygodnik Lokalny
oraz stowarzyszeń:



**Stowarzyszenie
Gazet
Lokalnych**



**Stowarzyszenie Dziennikarzy i Wydawców
REPROPOL**



**IZBA
WYDAWCÓW
PRASY**

Ogłoszenia, reklamy
i teksty promocyjne
nie stanowią materiału
pochodzącego od
wydawcy.
Redakcja zastrzega
sobie prawo skracania
i redagowania tekstów.
Materiałów i zdjęć
niezamówionych nie
zwracamy.



Nasi mieszkańcy na Marszu Wolności w Warszawie

s. 7



WWW.PRZELOM.PL

w Krzeszowicach

przełom[®]

TYGODNIK ZIEMI CHRZANOWSKIEJ



7 czerwca 2023 nr 22 (1602)

5 ZŁ (W TYM 5% VAT) ISSN 1231-5664

LIBIAŻ

Ekologiczny Dzień dziecka z „Barbarkami” i pieczonymi ziemniakami

s. 16

WYGIĘŁZÓW

Scenariusz utkany z wojennych komentarzy

s. 16

BALIN

Dzień Dziecka z mistrzem Adrianem

s. 17

ZAGÓRZE

Setka osób pobiegła na Bukowicę

s. 17

CHRZANÓW

Organizacje pozarządowe promowały się na pikniku

s. 18



Stulecie Świtu Krzeszowice w niepełnym blasku

Klub sportowy Świt świętuje 100 lat. Jubileuszowe plany udało się zrealizować tylko w części. Do pełni szczęścia zabrakło awansu drużyny piłkarskiej.

s. 9

Stanisław Molik, prezes Świtu Krzeszowice



TRZEBINIA

Pompy pracują, a zapadliska i tak powstają

s. 5



RUDNO

Zamek Tenczyn otwarty przez cały tydzień

s. 8



ALWERNIA

Nowy pumptrack w Regulicach

s. 8

ogłoszenie



530 444 422

SPORT

s. 27

- Piłkarze z Trzebini pobili klubowy rekord
- Tydzień prawdy w klasie okręgowej
- Myślachowice mistrzem, kto będzie drugi
- Świt zgasił Legion

DO POCZYTANIA



Z ryzykiem trzeba umieć się oswoić

Podróżnik Marek Kamiński o swoim życiu, które jest jedną, wielką przygodą.

s. 13



Kreta dopiero się rozgrzewa

W tegorocznym sezonie wakacyjnym Grecja stoczy na polskim rynku walkę o prymat z Turcją.

s. 15



Kolejne Dni Pstrąga bez rozczarowania

Najstarsza w Europie Środkowej hodowla pstrąga jest w Dubiu.

s. 2

Kolejne Dni Pstrąga bez rozczarowania

Na 15. już Dni Pstrąga w Dubiu mieszkańcy schodzili się od wczesnego popołudnia. Pogoda była wyśmienita, w sam raz na spotkanie w dolinie pod skałkami.

To impreza z długą tradycją. Po raz pierwszy urządzona w 2003 roku. Zdarzyło się jednak kilka lat, w których nie udało się jej zorganizować (przez powódź, która nawiedziła wieś czy niedawną pandemię koronawirusa).

Wymyślił ją m.in. wieloletni sołtys Dubia Zbigniew Wąsik.

ZACZĘŁO SIĘ OD JEDNEJ PATELNI

- Była tutaj najstarsza w Europie Środkowej hodowla pstrąga i wpadłem na pomysł zorganizowania u nas Dnia Pstrąga – przypomina były sołtys. – Na pierwszej imprezie smażyliśmy te pstrągi na jednej patelni. A trzy, cztery lata później sprzedawaliśmy prawie 2 tysiące pstrągów. Wtedy niektórzy mieszkańcy zrozumieli, jakie korzyści może przynieść zajęcie się przetwórstwem tej ryby.

Poza atrakcjami dla dzieci, koncertem i zabawą taneczną (w sobotę i niedzielę) gwoździem programu były oczywiście stoiska, w których można było skosztować pstrą-

ga, w tym z kultowej lokalnej pstragarni Rózin. W sobotę, wczesnym popołudniem, chętniej niż rybkę ludzie zamawiali złocisty trunek. Sprzedawcy się jednak tym nie zrażali, wiedząc, że przyjdzie pora i na pstrąga.

Rózin to niejedyna pstragarnia w okolicy, ale na pewno najstarsza. Przez lata miała kilku właścicieli, ale blask odzyskała dopiero przy obecnym (od 2021 r. prowadzi ją Jacek Kaczor).

POMAGA STOWARZYSZENIE I SPONSORZY

Na pikniku były też m.in. domowej roboty ciasta, smalec, ogórki kiszane przygotowane przez organizatorów - Stowarzyszenie Dolina Pstrąga oraz sołtysa i radę sołecką. Przekazane za nie datki zasilają konto stowarzyszenia i zostaną wydane na jego statutowe cele.

Stowarzyszeniu prezesuje Mirosław Więclaw. Od sierpnia ubiegłego roku jest też sołtysem w Dubiu. Objął tę funkcję po Zbigniewie Wąsiku. Dziś ramię w ramię dbają o to, by we wsi żyło się jak najlepiej.

Podczas, gdy wiele miejscowości przy organizacji lokalnych imprez wspiera się sołectwami, w Dubiu jest inna praktyka.

- My sołeckie pieniądze wydajemy na konkretne zadania inwestycyjne. Przy okazji imprez takich jak Dni Pstrąga korzystamy ze wsparcia Stowa-

rzyszenia Dolina Pstrąga w Dubiu oraz sponsorów. Głównym jest kopalnia (chodzi o Kopalnię Odkrywkową Dolomitu w Dubiu, przyp. red.) – informuje sołtys Mirosław Więclaw.

Na pikniku można też było natknąć się na puszki, do których zbierane były pieniądze na leczenie słuchu 7-miesięcznej Aleksandry Dzwonek. Dziewczynka wymaga kosztownej operacji w Stanach Zjednoczonych. Zbiórka dla niej prowadzona jest też na portalu siepomaga.pl

OGNIEM MALOWANE

Jedną z atrakcji na tegorocznych Dniach Pstrąga było stanowisko kowala. W tę rolę wcielił się Łukasz Żak, na co dzień zajmujący się kowalstwem artystycznym. Do Dubia przyjechał z Olkusza. Pasjonuje go kultura, obyczaje Słowian wczesnego średniowiecza (sprzed chrystianizacji).

Należy do drużyny Wojów Wiślańskich „Krak” z Krakowa (reprezentuje Olkuskie Opole Wiślańskie), gdzie zwą go Maływidem.

Towarzyszyła mu ubrana w średniowieczny strój pani Ewa. Nie marnowała czasu, szyła coś, a przy okazji sprzedawała różne cudowne kute z metalu i miedzi. Nie są to tanie rzeczy. Za niewielką metalową zapinkę trzeba dać 50 zł. Taka sama z miedzi jest dwa razy droższa. Trzeba mieć jed-



Minikuźnię urządził tuż przy alejce spacerowej Łukasz „Maływid” Żak z Olkusza

nak na uwadze, że to rękodzieło, a nie chińszczyzna.

Do wczesnego średniowiecza nawiązują też wykuwane przez Maływidę przedmioty – kobiece ozdoby np. lunule (ozdoby w kształcie sierpu księżycy), fibule, czyli spinki do koszuli, noże do golenia, sztucce...

Choć są wykonane z metalu i miedzi, to niektóre mają zaskakująco fantazyjne kolory.

- Nie są malowane żadną farbą – zaznacza na samym początku. Jeśli już to ogniem, a cała sztuka uzyskania tych barw tkwi w przerwaniu w odpowiednim momencie

studzenia w wodzie danego wyrobu.

O tym, jak żyje się w Dubiu, o mocnych stronach tego niewielkiego sołectwa, ale i o jego bolączkach i potrzebach przeczytaj Państwo za tydzień w kolejnym numerze „Przełomu”.

Grażyna Kaim



MOIM ZDANIEM

Warto zainwestować w wypoczynek

ALICJA MOŁENDA

Jak powiat długi i szeroki mamy czas igrzysk, czyli koncertów, zabaw, festynów, festiwali. To dobrze, że są. Jeśli tylko odnajdujemy w tej ofercie coś dla siebie, lubimy się bawić głośno, to odreagowujemy pandemię, zapomnijmy na chwilę o trwającej u sąsiadów wojnie, o drożyznie, zapadłskich, smrodzie z wysypiska i rafinerii, i wielu innych kłębujących się lokalnych problemach.

Relaksowi sprzyjać ma też czas nadchodzących wakacji, zmiana otoczenia, wyjazdy, o ile jeszcze dźwigamy ich koszty.

Będąc na krótkim urlopie zaobserwowałam, że pandemia nieco zmieniła sposób wypoczyniania. Zmęczeni natłokiem złych informacji ludzie, na wakacjach decydują się na uwolnienie się od telefonu i telewizora. Tu przyznam szczerze, że próbowałam, ale nie do końca mi się udało.

Komórkowy detoks jest możliwy, chyba że nałóg śledzenia publicznego życia online jest silniejszy lub w jakiś sposób wiąże się z obowiązkami zawodowymi.

Wyraźnie widać, że bardzo wielu ludzi szuka na urlopach autentycznej ciszy, potrafi zupełnie nie korzystać z komórki (nawet jej z sobą nie nosi), potrafi nie zakładać na uszy słuchawek. Coraz mniej ludzi na urlopach imprezuje zbiorowo. Jeśli wpada do baru, to na chwilę, na jednego drinka, a dalej spędza czas kameralnie. To

nie jest łatwe, ale pociągające. Takiego powrotu do źródeł, do natury i wspomnianej ciszy w naszym zwariowanym świecie domaga się sam organizm. Wystarczą wygodne buty, kocyk, plecak, książka, coś prostego do zjedzenia i szeroko otwarte oczy. Tak się wypoczywa najlepiej.

W wypoczynek warto w tym roku zainwestować. Sądząc po tym, co dzieje się już teraz, jesienią w przestrzeni publicznej czeka nas brutalna, polityczna wojna, zwiastująca nadchodzące wybory parlamentarne. Potrwają aż do wiosny, do wyborów samorządowych. Już teraz trwają pierwsze układanki, spory. Propagandowe departamenty już ostro pracują. Nie będzie więc spokoju.

Ta przedwyborcza wojna już trwa. W telewizji. Na szczęście telewizji nie ma obowiązku oglądać. Z tego „przywileju”, jak pokazują badania, korzysta bardzo wielu młodych ludzi. Może będą zdrowsi?

Powie ktoś, że polityką też nie trzeba się interesować. W pewnym sensie trzeba, bo przynajmniej w dniu wyborów powinniśmy wystawić politykom ocenę. Jednym podziękować, innych dopuścić do rządzenia.

Tymczasem jednak zainwestujmy w dobry wypoczynek, gdziekolwiek, co ja już mam za sobą, a wielu z Państwa w nieodległej perspektywie.

120 182

to liczba mieszkańców powiatu chrzanowskiego na koniec 2022 r. wg GUS.

838

osób opuściło powiat chrzanowski w 2022 z przyczyn, które trudno wyjaśnić

1705

mieszkańców stracił powiat chrzanowski w ciągu 2022 r. (rok wcześniej 1500)

4206

o tyle więcej kobiet niż mężczyzn mieszka w powiecie chrzanowskim (kobiety: 62 194, mężczyźni: 57 988)

870

osób zmarło w powiecie chrzanowskim w 2022 r.

72 822

to liczba mieszkańców powiatu chrzanowskiego zamieszkujących miasta: Alwernię, Chrzanów, Libiąż i Trzebinę

395

dzieci urodziło się w powiecie chrzanowskim w 2022 r.

- 475

wynosi bilans przyrostu naturalnego w powiecie chrzanowskim w 2022 r.

43 360

mieszkańców powiatu chrzanowskiego mieszka na wsi

Mistrz jest, wicemistrz czeka

Błyskawica Myślachowice zapewniła sobie mistrzostwo chrzanowskiej A-klasy. Tego, kto zakończy sezon na drugim miejscu, dowiemy się po ostatniej kolejce.

Na stadionie w Alwerni, pamiętającym jeszcze mecze na poziomie trzeciej i czwartej ligi, niespodzianki nie było. Do zapewnienia sobie mistrzostwa Błyskawica potrzebowała punktu. Zainkasowała trzy. Co ciekawe, nawet w przypadku porażki i tak wywalczyłaby tytuł. W rozgrywaniu o tej samej porze meczu Zagórzanka przegrała bowiem w Tenczynku.

- Od wielu sezonów plasowaliśmy się w czołówce A-klasy. Zawsze brakowało nam w końcowym rozrachunku kilku punktów i lądowaliśmy na drugim lub trzecim miejscu. Zdawaliśmy sobie sprawę, że jeśli nie teraz, to już chyba nigdy nie zwyciężymy w rozgrywkach. Po rundzie jesiennej dosyć mocno uwierzyliśmy, że jest to możliwe. Być może przez to w rundzie wiosennej zdarzały nam się potknięcia, ale zawsze nastawialiśmy się na wygraną. Najślabszy mecz na wiosnę zegraliśmy w Zagórz. Tamta porażka wywołała w nas sportową złość. Po tym meczu padły w szatni mocne słowa i poszło – mówi Kacper Głowacz, napastnik Błyskawicy. Przegraną Zagórzka wykorzystała Polonia Luszowice. Po wygranej z Sierszą, awan-

sowała na drugie miejsce w klasyfikacji. Jeśli w ostatniej serii spotkań pokona na własnym boisku Alwernię, po raz pierwszy w swej historii zostanie wicemistrzem A-klasy. Może się okazać, że dzięki temu zyska prawo gry w okręgówce, o czym piszemy na s. 6.

Wyniki 21. kolejki: MKS Alwernia - Błyskawica Myślachowice 1-3 (Artur Knapik 85 - Wojciech Chlebda 22, Szymon Zajac 68, Kacper Głowacz 77), **UKS Górnik Siersza - Polonia Luszowice 1-2** (Bartosz Kurek 24 - Wojciech Jedynak 25, 50), **Wolanka Wola Filipowska - Wisła Jankowice 0-3** (Łukasz Kozdraś 11, Gabriel Szala 37, Paweł Paliczka 70), **Tęcza Tenczynek - Zagórzanka Zagórze 4-1** (Jan Korbiel 10, Łukasz Jankowski 38, 90, Krzysztof Czak 85 -



FOF MICHAŁ KORYCZAN

Pojedynek w meczu Alwerni z Myślachowicami. Więcej zdjęć i wideo na przelom.pl

Łukasz Krawczyk 69), **SPRiN Regulice - Zryw Brodła 0-2** (Rafał Kobyłecki 10, 27), **Promyk Bołęcin - Korona Mętaków 1-7** (Daniel Doległo 49 -

Kamil Piegzik 18, 59, Mateusz Mysiura 31, Stanisław Cudak 56, Norbert Lelito 75,84, Filip Spytkowski 80)

Michał Koryczan

Pobili ligowy rekord

Piłkarze piątoligowego MKS Trzebinia pokonali 10-0 Błękitnych Modlnica. To najwyższe ligowe zwycięstwo pierwszej drużyny w historii klubu.

Najwyższą wygraną w historii MKS odniósł w 2013 r. W meczu pucharu Polski pokonał 13-0 Koronę Mętaków. W ligowych spotkaniach dwucyfrowego zwycięstwa wcześniej jednak nie zanotował. Najbardziej okazałe wygrane Trzebinia odniosła w sezonie 2010/11, co ciekawe również na poziomie piątej ligi. Po 7-0 pokonał wówczas u siebie Skawinkę i na wyjeździe Wróblowiankę Kraków.

Rekord ten, w dodatku z nawiązką, trzebinianie pobili w ubiegłą sobotę, rozbijając w Modlnicy Błękitnych aż 10-0. Hat-trickami popisało się dwóch zawodników MKS: Michał Kowalik i Hamed Arfa. - Po ostatnim meczu, przegranym niefortunnie, w szatni była ogromna złość. Powie- dzieliśmy sobie kilka mocnych słów i to przyniosło efekt. Zawodnicy sami zdawali sobie sprawę, że poprzednie spotkanie nie należało do najlepszych. Dlatego tym bardziej cieszyć się ze zwycięstwa. Nie pamiętam, abym w meczu ligowym odniósł wygraną w takich rozmiarach. Do zakończenia sezonu zostały jeszcze trzy mecze. Musimy patrzeć tylko i wyłącznie na siebie, grając w każdym meczu o trzy punk-

ty. Do każdego spotkania musimy podchodzić z taką determinacją, jak w pojedynku z Błękitnymi Modlnica - mówi Wojciech Skrzypek, trener MKS. Z walki o czwartą ligę wypisała się już Wiślanka Grabie. O dwa miejsca premiowane awansem rywalizują jeszcze Niwa Nowa Wieś, MKS Trzebinia i Tempo Białka.

Błękitni Modlnica - MKS Trzebinia 0-10 (Jan Koźlik 20, 66, Michał Kowalik 23, 53, 84, Kacper Kikla 43, Hamed Arfa 50, 62, 80, Łukasz Sochacki 68) **MKS: Wróbel - Sieczko, Kalinowski** (65. Sochacki), Martyniak, Sz. Kurek, Koźlik (70. Rejdych), Ł. Skrzypek, Kikla (70. Baran), Gałka (73. Warzecha), Kowalik, Arfa

(MK)

Tydzień prawdy w okręgówce

W tym tygodniu poznamy najważniejsze rozstrzygnięcia w oświęcimskiej klasie okręgowej.

O miejsca premiowane awansem i grą w barażach o piątą ligę walczą trzy zespoły: Wadowice, Osiek i Gorzów. Oczywiście na to, co wydarzy się w dolnych rejonach tabeli.

Z okręgówki zdegradowane zostaną co najmniej dwie ostatnie drużyny z klasyfikacji. Stanie się tak, jeśli wicemistrz awansuje po barażach do V ligi. W innym przypadku liczba spadkowiczów wzrośnie do trzech.

Jakiś czas temu poznaliśmy pierwszego spadkowicza - Ciężkowiankę Jaworzno. W minionej kolejce ligowej był zapewniona sobie Babia Góra Sucha Beskidzka. O utrzymanie walczą jeszcze zespoły z Kęt, Żarek i Chrzanowa. Wszystkie te ekipy zdobyły ostatnio po punkcie. Kęty zremisowały z Żarkami, a Fablok przywiózł punkt z Brzeszcza. Tego, kto na pewno spadnie, kto będzie jeszcze musiał czekać nerwowo do rozstrzygnięcia baraży o piątą ligę, a kto się utrzyma, dowiemy się w tym tygodniu, w którym zaplanowano dwie ostatnie ligowe kolejki.

Wyniki 28. kolejki: Halniak Targanice - Nadwiślanin Gromiec 3-1 (Radosław Ma-

giera 23, Konrad Nieciąg 47, Andrzej Górski 83 - Artur Szlęzak 57), **Hejnał Kęty - LKS Żarki 1-1** (Jakub Kotusiewicz 37 - Hubert Kurzak 80), **LKS Bobrek - Victoria 1918 Jaworzno 6-2** (Krystian Bloch 14, 80, 86, Jakub Żmuda 22, Jędrzej Krawczyk 75, Krystian Nowotarski 90 - Wojciech Jamróz 6, Maksymilian Leś 20), **Zgoda Byczyna Jaworzno - Skawa Wadowice 1-2** (Maciej Gawłowski 51 - Klemens Drobnik 65, Bartłomiej Jończyk 90), **Górniki Brzeszcze - Fablok Chrzanów 2-2** (Szymon Brańka 22, Mateusz Hankus 75 - Szymon Marcela 20, Jan Wawak 38), **Babia Góra Sucha Beskidzka - Ciężkowianka Jaworzno 2-0** (Kamil Bielarz 23, Łukasz Gołuszka 33)

(MK)

Popis Korony

Po zwycięstwie nad Jutrzenką Ostreżnica, Tempo Płaza jest bliższa wicemistrzostwa chrzanowskiej B-klasy.

Zespół z Płazy wygrał 6-1 i przed ostatnią kolejką ligową ma dwa punkty przewagi nad Jutrzenką.

Przy korzystnym układzie

(MK)

wyników, na trzecim miejscu sezon może zakończyć Korona Lgota, która urządziła sobie festiwal strzelecki z Okleśną, aplikując jej aż 11 goli. **Wyniki 19. kolejki: Ruch Młoszowa - Wissełka Rozkochów 2-1** (Dawid Porębski 7, 38 - Mateusz Wójcik 37), **Korona Lgota - Nadwiślanin Okleśna 11-0**, **Tempo Płaza - Jutrzenka Ostreżnica 6-1**

Legion pobity

Występujący w krakowskiej okręgówce Świt Krzeszowice pokonał Legion Bydlin w ostatnim w tym sezonie meczu na swoim stadionie.

Krzeszowicki zespół wygrał 2-0, rozstrzygając losy meczu w drugiej połowie. Bramki dla Świtu zdoby-

(MK)

li Piotr Brożek i Dominik Maćczyński. Na zakończenie rozgrywek Świt zagra w Proszowicach. Stawką meczu może być czwarte miejsce w tabeli na koniec sezonu. Pod warunkiem, że Proszowianka nie wygra w środę zaległego spotkania z Bukownem.

SPORTOWY TYDZIEŃ

V liga: MKS Trzebinia - Zjednoczeni-Złomex Branice (sobota, 10 czerwca, godz. 11) **Klasa okręgowa - Kraków: Nowa Proszowianka - Świt Krzeszowice** (sobota, 10 czerwca, godz. 17) **Klasa okręgowa - Oświęcim: LKS Żarki - Górnik Brzeszcze** (środa, 7 czerwca, godz. 17.30), **Ciężkowianka Jaworzno - LKS Bobrek, Victoria 1918 Jaworzno - Skawa Wadowice, LKS Rajsko - Zgoda Byczyna Jaworzno** (środa, 7 czerwca, godz. 18), **Nadwiślanin Gromiec - Babia Góra Sucha Beskidzka** (czwartek, 8 czerwca, godz. 11), **Fablok Chrzanów - Naroże Juszczyn** (czwartek, 8 czerwca, godz. 17), **Zgoda Byczyna Jaworzno - Victoria 1918 Jaworzno, Skawa Wadowice - Ciężkowianka Jaworzno**, Halniak

Targanice - Fablok Chrzanów, Naroże Juszczyn - LKS Żarki, LKS Bobrek - Nadwiślanin Gromiec (sobota, 10 czerwca, godz. 17) **Klasa A - Chrzanów: Zagórzanka Zagórze - UKS Górnik Siersza, Korona Mętaków - Wolanka Wola Filipowska, Wisła Jankowice - Tęcza Tenczynek, Błyskawica Myślachowice - SPRiN Regulice, Polonia Luszowice - MKS Alwernia** (sobota, 10 czerwca, godz. 16), **Zryw Brodła - Promyk Bołęcin** (niedziela, 11 czerwca, godz. 16) **Klasa B - Chrzanów: Jutrzenka Ostreżnica - Ruch Młoszowa, Wissełka Rozkochów - Korona Lgota, Nadwiślanin Okleśna - Tempo Płaza** (niedziela, 11 czerwca, godz. 16)

(MK)

TABELE

V liga - grupa zachodnia			
1. Nowa Wieś	25 59	63-36	
2. Trzebinia	25 55	83-33	
3. Białka	25 54	78-44	
4. Grabie	26 49	50-31	
5. Pcimianka	25 41	63-39	
6. Chelmek	26 38	50-54	
7. Siepraw	25 36	45-56	
8. Kocmyrzów	25 33	42-42	
9. Giebułtów	25 30	40-39	
10. Spójnia	25 27	56-65	
11. Rudawa	25 26	39-55	
12. Modlnica	25 24	44-76	
13. Garbarnia II	25 22	35-57	
14. Branice	25 22	30-46	
15. Clepardia	26 15	23-68	

Klasa okręgowa - Kraków			
1. Olkusz	23 53	80-21	
2. Wolbrom	23 51	47-14	
3. Pilica	23 50	60-15	
4. Proszowice	22 46	58-16	
5. Krzeszowice	23 45	52-29	
6. Bydlin	23 45	50-32	
7. Klucze	22 32	43-43	
8. Zielonki	22 30	40-45	
9. Przeginia	23 21	44-62	
10. Skala	23 18	30-67	
11. Bukowno	23 13	25-58	
12. Bęblo	23 11	17-62	
13. Sułoszowa	23 6	16-98	

Klasa okręgowa - Oświęcim			
1. Wadowice	28 57	59-27	
2. Brzezina	28 56	49-24	
3. Gorzów	28 54	67-33	
4. Targanice	28 51	73-48	
5. Rajsko	28 48	58-44	
6. Bobrek	28 47	52-42	
7. Victoria	28 47	57-45	
8. Juszczyn	28 42	53-44	
9. Brzeszcze	28 38	47-50	
10. Gromiec	28 37	52-52	
11. Byczyna	28 35	34-50	
12. Babia Góra	28 33	41-48	
13. Kęty	28 25	41-70	
14. Żarki	28 24	31-47	
15. Chrzanów	28 23	33-73	
16. Ciężkowianka	28 9	25-75	

Klasa A - Chrzanów			
1. Myślachowice	21 50	71-22	
2. Luszowice	21 42	62-37	
3. Zagórze	21 41	54-24	
4. Jankowice	21 38	41-33	
5. Regulice	21 38	50-33	
6. Brodła	21 36	48-38	
7. Wolanka	21 28	47-51	
8. Mętaków	21 21	46-59	
9. Alwernia	21 20	31-41	
10. Siersza	21 20	43-58	
11. Tenczynek	21 19	43-58	
12. Bołęcin	21 5	16-98	

Klasa B - Chrzanów			
1. Młoszowa	19 43	60-23	
2. Płaza	19 33	44-21	
3. Ostreżnica	19 31	43-36	
4. Lgota	19 29	47-44	
5. Okleśna	19 21	27-47	
6. Rozkochów	19 8	14-64	

III liga kobiet			
1. Łączna II	19 49	107-7	
2. Lubartów	19 44	67-24	
3. Sobatów	19 32	44-29	
4. Resovia II	19 32	59-37	
5. KSZO	19 31	42-27	
6. Izolator	20 30	31-21	
7. Pogorzycze	19 25	32-36	
8. Kraków	19 22	36-39	
9. Gnojnica	19 22	43-78	
10. Brzezinka	19 10	22-76	
11. Rysy	19 0	7-116	

PLOTKI NA MARGINESIE

Zapadliska rozsławiły Trzebinę przeogromnie. Zapytaliśmy czytelników z czym oprócz nich kojarzą miasto. Smród wygrał w cuglach. Fakt, w Trzebinie czasami tak daje, że nos urywa, ale te „trzebińskie konwalie” mają jedną wadę - trudno je sfotografować czy do kieszeni schować i do stolicy zawieźć. W ramach poszukiwań produktu mogącego wypromować gminę, jeden z zakładów ponoć pracuje nad butelkowaniem lokalnego zapaszku. Może znajdują się gdzieś jego amatorzy. Gusta są przecież rozmaite.

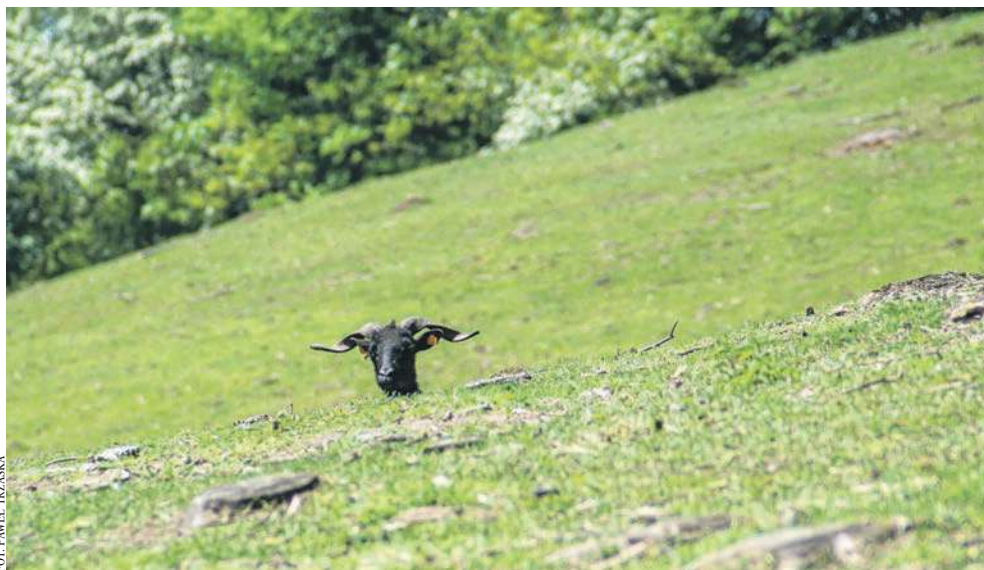
Lgota najwyraźniej nie chce już być odrębnym bytem. Nawet sołtysa nie jest w stanie wybrać. Za to w Dulowej, Psarach czy Młoszowej dotychczasowi sołtysi potracili stanowiska. Podobno się nie przejmują, szczególnie ci, którzy wciąż są radnymi, ale wiemy, że w skrytości drżą, bo czują, co się święci. No i w domu zakazali włączać utwór grupy Scorpions „Wind of Change”.

Prawie 65 tys. zł kosztowało dotychczas Trzebinę nieprzestrzeganie decyzji sądu w sporze z muzykiem z Psar w sprawie hałasu. To pewnie nie koniec, bo gmina odwołuje się od kolejnych decyzji wymiaru sprawiedliwości. Ponoć burmistrz uznał, że skoro rząd z Warszawy wyrzuca nasze pieniądze na płacenie kar UE, to on też się w ten sposób porządzi kasą mieszkańców.

Na A4 szykują się kolejne remonty i utrudnienia. Konkretnie rzecz ujmując, zamknięte będą zjazdy i wyjazdy. Jedni chwytają się za głowę i powtarzają - ileż można. Druudzy uspokajają, bo wierzą, że już niebawem rząd przejmie autostradę, a wtedy żadnych remontów nie będzie.

Na dywaniku wylądowali policjanci, którym sprzed sądu zwiął rozbójnik w kajdankach. Cóż, był za szybki. Trzeba było wszczać poszukiwania. Na szczęście zakończyły się sukcesem, choć trochę to trwało. Kara dla funkcjonariuszy nie będzie więc sroga. Ponoć skończy się na zakazie spożywania fast foodów.

przełomowe KADRY



W Zamkowej Zagrodzie w Rudnie



Paweł Trzaska

Rogate zwierzę z Zamkowej Zagrody w Rudnie ciekawsko zerka zza pagórka. Ten moment uchwycił Paweł Trzaska z naszej facebookowej grupy PRZEŁOMowe Kadry.

Wspomniana zagroda ze zwierzętami, dostępna dla turystów, znajduje się pod ruinami zamku Tenczyn.

- Owca z mojej fotografii wyglądała zza pagórka, przyglądając się reszcie stadka - opisuje pan Paweł. - Foto-

grafia to moje hobby. Początkowo były to zdjęcia typowo rodzinne, pamiątki z wakacji. Obecnie szukam kadrów w przyrodzie. Las, łąki, stawy. Wczesną porą dnia albo o zachodzie. Nie stronię też od zwierzątek. Gdy jadę w ciekawe miejsce, na koncert, gdy coś się dzieje, staram się mieć przy sobie aparat i to uwiecznić. Interesuje mnie zdjęcie chwili. Chcę pokazać, jak ja to widzę - opowiada.

Paweł Trzaska mieszka w Chrzanowie. Pracuje w Veolii Południe.

(ŁD)

Jak ten czas leci

Pisaliśmy w „Przełomie” 5 czerwca 2013 roku, w numerze 22. (1093)

■ Starosta chrzanowski Adam Potocki chciałby, żeby w powiecie powstała Wioska Dziecięca (to instytucja dająca opiekę opuszczonym i osieroconym dzieciom). Mogłoby ją prowadzić albo stowarzyszenie, albo samorząd. Jak tłumaczy starosta, skoro powiat i tak wydaje pieniądze na skierowanie takich maluchów w inne rejony Polski (tam, gdzie jest miejsce), to równie dobrze można sprawić, by pozostali - i dzieci, i pieniądze - na miejscu. Wskazanym przez starostę miejscem na taką inicjatywę jest teren byłej jednostki wojskowej w Bołecinie.

Nic z tych planów nie wyszło, a kilka lat później na tym samym terenie Adam Potocki (już jako radny i członek zarządu powiatu) widział kompleks ośrodków dla seniorów. Inicjatywa rozpoczęła się od pozyskania przez powiat od Skarbu Państwa terenu byłej jednostki i - jak dotąd - na tym się zakończyła.

■ Przez Krzeszowice przeszła potężna nawałnica. Woda wdzierała się do piwnic i mieszkań. Zalewała ogródki, niszczyła ogrodzenia, drogi, powalała słupy energetyczne. Niektórzy musieli opuścić domy, bo ze względu na zalanie, nie mogli w nich pozostać. Ucierpiało miasto i niemal każda wieś w gminie. Mieszkańcy mówią, że coś takiego jeszcze nigdy się u nich nie zdarzyło. Ta sama nawałnica spowodowała też lokalne podtopienia w gminie Alwernia.

Szczęśliwie od tamtej pory do podobnego w skutkach i na taką skalę wydarzenia już tam nie doszło.

■ Szpitalem Powiatowym w Chrzanowie zaczyna kierować Krzysztof Kłos. Zastąpił na tym stanowisku Ewę Potocką, która stała na czele placówki 18 lat i teraz odchodzi na emeryturę. Nie żegna się jednak całkowicie ze szpitalem, bo pozostanie w nim jako lekarz medycyny pracy (notabene w takiej roli zaczynała swoją zawodową karierę).

Ewa Potocka pracuje w szpitalu do dziś, ale jej następcy nie zagrali w nim za długo miejsca. Krzysztofa Kłosa zarząd powiatu odwołał w lutym 2016 roku, tłumacząc to utratą zaufania. Relacje nie ułożyły się też kolejnemu zarządowi powiatu z Waldemarem Styło (został zwolniony w 2018 roku). Teraz stanowisko to zajmuje - na razie z powodzeniem - Artur Baranowski.

TAK BYŁO, TAK JEST...

Ulica Paderewskiego w Chrzanowie

Czarno-białe zdjęcie pokazuje kamienicę przy Paderewskiego 4. Pochodzi ze zbiorów Muzeum w Chrzanowie.

Zarówno ten budynek, jak i stojący obok (nr 2) odznaczają się bardzo ładnymi elewacjami frontowymi. Powstały one przed 1927 r. Mieściły się w nich mieszkania dla pracowników Pierwszej Fabryki Lokomotyw w Polsce „Fablok”. Lokatorem był m.in. inżynier Kazimierz Zembrzowski (pracował w Fabloku w latach 1930-1939, konstruktor parowozu Pt31 oraz Pm36), a po wojnie to samo mieszkanie zajmował inżynier Janusz Burski (dyrektor Fabloku).

Archiwalna fotografia została wykonana w II poł. XX w.

(ŁD)



Kamienica przy Paderewskiego 4 w Chrzanowie w czasach PRL-u



Stan współczesny

przełom

Redakcja
32-540 Trzebinia, ul. Długa 53
tel./fax 32-612-25-50,
e-mail: gazeta@przelom.pl

Redaktor naczelna
Grażyna Kaim, tel. 32-753-51-12

Wydawca
Firma Wydawnicza „Przełom” Alicja Molenda

**Dziennikarz
dyżurny
697 351 999**

Zespół:
Stanisława Ciepichał,
Łukasz Dulowski,
Agnieszka Filipowicz,
Andrzej Gawera, Weronika Korbut
Tadeusz Jachnicki, Michał Koryczan,
Alicja Molenda,
Marek Oratowski,
Ewa Solak (Krzeszowice),
Marzena Szyt

Druk
Polska Press Sp. z o.o.,
Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu
Nakład 6 500

Biura ogłoszeń

Trzebinia ul. Długa 53,
tel. 32-612-25-50 wew. 22
pn.-pt. 8.30-16.30



Gazeta jest członkiem
Porozumienia Reklamowego Tygodnik Lokalny
oraz stowarzyszeń:



**Stowarzyszenie
Gazet
Lokalnych**



**Stowarzyszenie Dziennikarzy i Wydawców
REPROPOL**



**IZBA
WYDAWCÓW
PRASY**

Ogłoszenia, reklamy
i teksty promocyjne
nie stanowią materiału
pochodzącego od
wydawcy.
Redakcja zastrzega
sobie prawo skracania
i redagowania tekstów.
Materiałów i zdjęć
niezamówionych nie
zwracamy.